



Selected Decisions and Documents of the Twenty-First Session



RUSSIAN

Ассамблея

| | |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISBA/21/A/2 | Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву |
| ISBA/21/A/6* - ISBA/21/C/15* | Доклад Финансового комитета |
| ISBA/21/A/9 Rev 1 | Решение Ассамблеи относительно первого периодического обзора международного режима Района, проводимого в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву |
| ISBA/21/A/10 | Решение Ассамблеи относительно финансовых и бюджетных вопросов |
| ISBA/21/A/11 | Заявление Председателя о работе Ассамблеи Международного органа по морскому дну на ее двадцать первой сессии |

Совет

| | |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISBA/21/C/2 | Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну в отношении заявки "China Minmetals Corporation" на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций |
| ISBA/21/C/7 | Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе |
| ISBA/21/C/16 | Доклад Председателя Юридической и технической комиссии Международного органа по морскому дну о работе Комиссии на двадцать первой сессии |
| ISBA/21/C/17 | Решение Совета относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной "China Minmetals Corporation" |
| ISBA/21/C/18 | Решение Совета относительно финансовых и бюджетных вопросов |
| ISBA/21/C/19* | Решение Совета Международного органа по морскому дну в отношении процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года |
| ISBA/21/C/20 | Решение Совета Международного органа по морскому дну в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии |
| ISBA/21/C/21 | Сводный доклад Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на двадцать первой сессии |

Ассамблея

| | |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISBA/21/A/2 | Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву |
| ISBA/21/A/6* - ISBA/21/C/15* | Доклад Финансового комитета |
| ISBA/21/A/9 Rev 1 | Решение Ассамблеи относительно первого периодического обзора международного режима Района, проводимого в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву |
| ISBA/21/A/10 | Решение Ассамблеи относительно финансовых и бюджетных вопросов |
| ISBA/21/A/11 | Заявление Председателя о работе Ассамблеи Международного органа по морскому дну на ее двадцать первой сессии |



Ассамблея

Distr.: General
3 June 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Доклад Генерального секретаря Международного органа по морскому дну, предусмотренный пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

I. Введение

1. Настоящий доклад представляется Ассамблее Органа на основании пункта 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву 1982 года («Конвенция»). В докладе содержится информация о работе Органа в период с июля 2014 года по июнь 2015 года.

2. Орган является автономной международной организацией, учрежденной в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву («Соглашение 1994 года»). Орган является организацией, через посредство которой государства — участники Конвенции в соответствии с режимом, касающимся дна морей и океанов и его недр за пределами национальной юрисдикции («Район»), установленным в части XI Конвенции и в Соглашении 1994 года, организуют и контролируют деятельность в Районе, особенно в целях управления ресурсами Района. Деятельность Органа осуществляется в строгом соответствии с положениями Конвенции и Соглашения 1994 года посредством системы контрактов, которая предусматривает заключение контрактов на ограниченный срок с субъектами, желающими вести разведку или разработку минеральных ресурсов морского дна за пределами национальной юрисдикции.

3. Орган также имеет ряд конкретных обязанностей, предусмотренных прочими положениями Конвенции, в том числе обязанность распределять между государствами — участниками Конвенции отчисления или взносы натурой в связи с разработкой ресурсов континентального шельфа за пределами 200 морских миль, предусмотренную пунктом 4 статьи 82 Конвенции, и предусмотренную статьями 145 и 209 обязанность устанавливать международные нормы, правила и процедуры для предотвращения, сокращения и сохранения



под контролем загрязнения морской среды, вызываемого деятельностью в Районе, а также для принятия мер для защиты и сохранения природных ресурсов Района и предотвращения ущерба флоре и фауне морской среды.

4. Пока не утвержден первый план работы по добыче, основное внимание Органа уделяется 11 направлениям работы, которые перечислены в пункте 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года. Ввиду ограниченности ресурсов, имеющихся в распоряжении Органа, относительная приоритетность каждого из этих направлений работы зависит от темпов роста коммерческой заинтересованности в разработке глубоководных участков морского дна, и программа работы Органа остается практически неизменной с 2004 года. Основное внимание уделяется следующим областям:

- а) выполнение надзорной функции в отношении контрактов на разведку;
- б) отслеживание тенденций и событий, связанных с глубоководной добычей полезных ископаемых, включая анализ конъюнктуры на мировом рынке металлов, а также цен на металлы, соответствующих тенденций и перспектив;
- в) разработка надлежащей нормативной базы для будущего освоения минеральных ресурсов Района, включая стандарты защиты и сохранения морской среды во время их освоения;
- д) поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе путем, в частности, продолжающейся реализации программы технических практикумов, распространение результатов исследований и сотрудничество с контракторами и международным научным сообществом;
- е) сбор информации, а также создание и развитие уникальных баз научно-технической информации для более полного понимания глубоководной океанической среды.

5. По мере проведения Органом своей деятельности расширялась сфера охвата программы работы; в частности, были обозначены новые области деятельности. На семнадцатой сессии Совет постановил учредить план экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон в Тихом океане с учетом резолюции 63/111 Генеральной Ассамблеи, в свете обсуждений в рамках Специальной неофициальной рабочей группы открытого состава по изучению вопросов, касающихся сохранения и неистощительного использования морского биологического разнообразия за пределами действия национальной юрисдикции, и принимая во внимание, что осуществление всеобъемлющего плана экологического обустройства на региональном уровне представляет собой одну из мер, необходимых для обеспечения эффективной защиты морской среды Района от вредных последствий, которые могут возникнуть в результате проведения в нем деятельности. План экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон, как это было рекомендовано в Юридической и технической комиссии, был принят на восемнадцатой сессии и подлежит осуществлению поначалу на протяжении трехлетнего периода. Он включает в себя обозначение (на предварительной основе) сети участков, представляющих особый экологический интерес. Аналогичные планы экологического обустройства потребуются и по другим полезным ископаемым, в связи с которыми Орган принял нормы, правила и процедуры поиска и разведки (полиметаллические сульфиды и кобальтоносные железомарганцевые корки). В отношении этих двух видов по-

лезных ископаемых потребуются также обеспечить стандартизацию таксономии по мега-, макро- и мейофауне, ассоциированной с ними.

II. Район

6. В соответствии с Конвенцией Район определяется как морское дно и его недра за пределами национальной юрисдикции. Это означает, что определение точных географических границ Района зависит от определения пределов национальной юрисдикции, включая определение границ континентального шельфа, простирающегося более чем на 200 морских миль от исходных линий территориального моря. По этой причине пункт 2 статьи 84 Конвенции предписывает прибрежным государствам надлежащим образом опубликовывать карты или перечни географических координат точек, а в том случае, когда эти карты или перечни показывают внешние границы континентального шельфа, — сдавать их копии на хранение Генеральному секретарю Органа.

7. На сегодняшний день только пять членов Органа сдали на хранение Генеральному секретарю такие карты и перечни, а именно: Австралия, Ирландия, Мексика, Ниуэ и Филиппины. Генеральный секретарь пользуется этой возможностью, чтобы настоятельно призвать все прибрежные государства как можно скорее сдать ему такие карты или перечни координат после установления внешних границ их континентального шельфа согласно соответствующим положениям Конвенции.

8. Орган также обязан в соответствии с пунктом 4 статьи 82 Конвенции распределять между государствами — участниками Конвенции отчисления или взносы натурой в связи с разработкой ресурсов континентального шельфа за пределами 200 морских миль. Следует вспомнить о том, что в ноябре 2012 года Орган в сотрудничестве с Китайским институтом по морским вопросам Государственного управления по океанам созвал в Пекине международный практикум по теме «Дальнейшее рассмотрение осуществления статьи 82 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву». По итогам практикума была вынесена рекомендация, в частности, о том, что для дальнейшего изучения потребностей, связанных с осуществлением статьи 82, было бы полезно провести обзор основных терминов, которые используются в современной отраслевой практике в различных юрисдикциях. Этот обзор поможет обозначить возможные направления выработки практического подхода, а также обеспечить и углубить понимание терминологических вопросов в реальной обстановке. Секретариат надеется добиться успехов в этой работе в 2015 году, чтобы заложить прочную теоретическую основу для будущей деятельности в связи с осуществлением пункта 4 статьи 82 Конвенции.

III. Членство в Органе

9. Согласно пункту 2 статьи 156 Конвенции все государства — участники Конвенции являются *ipso facto* членами Органа. После двадцатой сессии Органа к Конвенции и Соглашению 1994 года присоединилось еще одно государство — Государство Палестина. По состоянию на 30 мая 2015 года насчитывалось 167 государств — участников Конвенции и, следовательно, 167 членов

Органа (166 государств и Европейский союз). По состоянию на ту же дату насчитывалось 147 участников Соглашения 1994 года.

10. 13 октября 2014 года к Соглашению 1994 года присоединился Йемен. Тем не менее по-прежнему насчитывается 20 членов Органа, которые стали участниками Конвенции до принятия Соглашения 1994 года, но пока не присоединились к самому Соглашению, а именно: Антигуа и Барбуда, Бахрейн, Босния и Герцеговина, Гамбия, Гана, Гвинея-Бисау, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминика, Египет, Ирак, Коморские Острова, Мали, Маршалловы Острова, Сан-Томе и Принсипи, Сент-Винсент и Гренадины, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сомали и Судан.

11. Как предусмотрено в резолюции 48/263 Генеральной Ассамблеи и самом Соглашении 1994 года, положения Соглашения 1994 года и части XI Конвенции толкуются и применяются совместно как единый документ. В случае какого-либо несоответствия между Соглашением 1994 года и частью XI Конвенции преимущественную силу имеют положения Соглашения 1994 года. Хотя члены Органа, которые не являются участниками Соглашения 1994 года, все равно участвуют в работе Органа согласно процедуре, предусмотренной в Соглашении, присоединение к числу участников Соглашения 1994 года устранило бы несоответствие, существующее сейчас в отношении этих государств.

12. По этой причине Генеральный секретарь Органа по просьбе Ассамблеи с 1998 года ежегодно направляет всем членам Органа, находящимся в таком положении, письмо с настоятельным призывом рассмотреть вопрос о том, чтобы как можно скорее стать участниками Соглашения 1994 года. В последнем таком письме, которое было разослано 10 марта 2015 года, уделялось особое внимание пункту 3 постановляющей части резолюции 69/245 Генеральной Ассамблеи, в котором Генеральная Ассамблея призвала все государства, которые еще этого не сделали, стать участниками Конвенции и Соглашения 1994 года в интересах достижения цели всеобщего участия. Генеральный секретарь призывает всех тех членов Органа, которые еще не являются участниками Соглашения 1994 года, как можно скорее стать его участниками.

IV. Постоянные представительства при Органе

13. По состоянию на 31 мая 2015 года постоянные представительства при Органе имели следующие 23 государства, а также Европейский союз: Аргентина, Антигуа и Барбуда, Бангладеш, Бельгия, Бразилия, Габон, Германия, Испания, Италия, Камерун, Китай, Куба, Мексика, Нигерия, Панама, Республика Корея, Сент-Китс и Невис, Тринидад и Тобаго, Франция, Чили, Южная Африка, Ямайка и Япония.

V. Взаимоотношения с принимающей страной

14. Отношения между Органом и принимающей страной регулируются соглашением о штаб-квартире между Органом и правительством Ямайки, которое вступило в силу 26 августа 1999 года, и дополнительным соглашением о штаб-квартире Органа и пользовании комплексом Ямайского конференц-центра, которое вступило в силу 2 июня 2004 года.

15. Как уже сообщалось Генеральным секретарем, в течение отчетного периода секретариат продолжал активно прилагать усилия для решения долгосрочных проблем, связанных с плохим состоянием кондиционеров в здании штаб-квартиры, установленных более 20 лет назад, и перебоями в водоснабжении здания. Хотя правительство Ямайки устранило некоторые недостатки, в связи с общим износом здания ряд проблем по-прежнему имеет место.

16. В соответствии с дополнительным соглашением Орган использует Ямайский конференц-центр для проведения своих ежегодных сессий. Расходы по аренде конференц-центра покрываются за счет административного бюджета Органа, а ответственность за его обслуживание и эксплуатацию лежит на правительстве Ямайки. В течение последних нескольких лет проведению заседаний Органа постоянно мешали проблемы с аудиоаппаратурой, используемой для устного перевода. Хотя администрация конференц-центра приложила некоторые усилия для устранения неполадок, в ходе заседаний Юридической и технической комиссии в феврале 2015 года все равно наблюдались сбои. По большей части эти проблемы обусловлены устареванием инфраструктуры, и временные решения в данном случае вряд ли принесут желаемый результат.

17. Генеральный секретарь выражает свою признательность правительству Ямайки за предпринятые им в последние годы усилия, направленные на увеличение количества участников ежегодных сессий, в том числе посредством отмены виз для делегатов из стран, в которых Ямайка не имеет своего посольства или консульства. Этот процесс включает в себя получение предварительного разрешения министерства иностранных дел и внешней торговли и осуществляется через протокольную службу Органа.

VI. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну

18. Протокол о привилегиях и иммунитетах Международного органа по морскому дну был принят на основе консенсуса на четвертой сессии Ассамблеи 26 марта 1998 года (см. [ISBA/4/A/8](#)). В соответствии со статьей 18 Протокола он вступил в силу через 30 дней после даты сдачи на хранение десятого документа о ратификации, утверждении, принятии или присоединении, т.е. 31 марта 2003 года.

19. Протокол предусматривает привилегии и иммунитеты Органа в вопросах, не охваченных Конвенцией (статьи 176–183), и в значительной мере основывается на статьях I, II, IV, V, VI и VII Конвенции о привилегиях и иммунитетах Объединенных Наций от 13 февраля 1946 года. Протокол, помимо прочего, предусматривает необходимую защиту представителей членов Органа, которые присутствуют на заседаниях Органа, либо следуют к месту или от места их проведения. Кроме того, он предусматривает для экспертов, находящихся в командировках по делам Органа, привилегии и иммунитеты, которые необходимы для независимого осуществления ими своих функций в течение срока их командировки и во время их нахождения в пути в связи с командировкой.

20. По состоянию на 31 мая 2015 года участниками Протокола являлись следующие 36 членов Органа: Австрия, Аргентина, Болгария, Бразилия, Гайана, Германия, Дания, Египет, Индия, Ирландия, Испания, Италия, Камерун, Куба,

Литва, Маврикий, Мозамбик, Нигерия, Нидерланды, Норвегия, Оман, Польша, Португалия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Того, Тринидад и Тобаго, Уругвай, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Эстония и Ямайка. Еще 12 государств подписали Протокол, но пока не ратифицировали его, а именно: Багамские Острова, Гана, Греция, Индонезия, Кения, Кот-д'Ивуар, Мальта, Намибия, Пакистан, Саудовская Аравия, Сенегал и Судан.

21. В стремлении побудить членов Органа присоединиться к Протоколу Генеральный секретарь распространил в мае 2015 года информационную записку, в которой более подробно разъяснялись положения Протокола и приводилось описание процедур, необходимых для ратификации, утверждения, принятия или присоединения. Членам Органа, которые еще не являются участниками Протокола, настоятельно рекомендуется предпринять необходимые шаги к тому, чтобы как можно скорее присоединиться к нему.

VII. Административные вопросы

A. Секретариат

22. Общее число штатных должностей в секретариате Органа составляет 37 (20 должностей категории специалистов и 17 должностей категории общего обслуживания). В течение отчетного периода было заполнено несколько вакантных должностей, а именно: должность сотрудника по вопросам бюджета и внутреннего надзора (С-4), должность помощника по финансовым вопросам (ОО-6), должность помощника по бюджетным вопросам (ОО-5), должность помощника по информационным технологиям (ОО-5) и должность помощника по административным вопросам Управления по вопросам администрации и организации служебной деятельности (ОО-5).

23. Генеральный секретарь с глубоким прискорбием сообщает, что в сентябре 2014 года в результате продолжительной болезни трагически рано ушел из жизни Руперт Бекфорд (Ямайка), который в течение длительного времени являлся членом секретариата и пользовался всеобщим уважением. Генеральный секретарь и персонал Органа хотели бы выразить свои искренние соболезнования вдове и семье г-на Бекфорда и заявить о своей высокой оценке его неустанной службы в Органе.

B. Участие в общей системе Организации Объединенных Наций

24. Орган является автономной международной организацией, но применяет в отношении своих сотрудников общую систему окладов, надбавок и других условий службы, установленных для Организации Объединенных Наций и ее специализированных учреждений. С 2013 года в отношении Органа действует статут Комиссии по международной гражданской службе, вследствие чего он является полноценным участником общей системы окладов, надбавок и других условий службы Организации Объединенных Наций со всеми вытекающими из этого выгодами и обязательствами.

25. Восьмидесятая сессия Комиссии прошла в Нью-Йорке с 16 по 27 марта 2015 года. В ходе сессии основное внимание уделялось всеобъемлющему обзору пакета вознаграждения в общей системе Организации Объединенных Наций и результатам местного обследования окладов, которое было проведено в Кингстоне в сентябре 2014 года. Результатом этой работы стало общее увеличение уровня окладов для должностей категории общего обслуживания на 5,1 процента.

26. Управление по вопросам администрации и организации служебной деятельности представляет Орган на ежемесячных заседаниях группы по управлению операциями и группы по обеспечению безопасности, которые проводятся страновой группой Организации Объединенных Наций на Ямайке¹. Одной из целей группы по управлению операциями является сокращение административных издержек благодаря недопущению дублирования в работе и поощрения межучрежденческого сотрудничества посредством упорядочения рабочих процессов. Эта инициатива затрагивает такие области, как управление людскими ресурсами, информационные технологии, финансы, закупки, поездки и совместная эксплуатация помещений, и ее результатом на сегодняшний день стало подписание двух соглашений о сотрудничестве, охватывающих общую систему закупки канцелярских и конторских принадлежностей, а также долгосрочного регионального соглашения об организации поездок. Ожидается, что к 2016 году страновая группа Организации Объединенных Наций на Ямайке сможет добиться 15-процентного сокращения затрат на закупки и 30-процентного сокращения затрачиваемого на закупки времени в соответствии с целями Рамочной программы Организации Объединенных Наций по оказанию помощи в целях развития.

VIII. Финансовые вопросы

A. Бюджет

27. На своей двадцатой сессии Ассамблея утвердила административный бюджет на финансовый период 2015/16 годов в размере 15 743 143 долл. США (ISBA/20/A/12).

B. Положение с начисленными взносами

28. В соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года административные расходы Органа покрываются за счет взносов, устанавливаемых его членам, до тех пор пока Орган не станет располагать достаточными средствами на покрытие этих расходов из других источников. Шкала взносов основывается на шкале, используемой для регулярного бюджета Организации Объединенных

¹ Участниками являются: Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения, Панамериканская организация здравоохранения, Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры, Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде, Объединенная программа Организации Объединенных Наций по ВИЧ/СПИДу, Программа развития Организации Объединенных Наций, Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций.

Наций, с поправкой на различия в членском составе. По состоянию на 30 апреля 2015 года взносы в бюджет 2015 года поступили от 36,1 процента членов Органа и составили 61,4 процента общей суммы взносов, причитающихся с государств-членов и Европейского сообщества.

29. Задолженность по взносам государств-членов за предыдущие периоды (1998–2014 годы) составляет 468 908 долл. США. Государствам-членам регулярно направляются уведомления с напоминанием о задолженности. Согласно статье 184 Конвенции и правилу 80 правил процедуры Ассамблеи, член Органа, за которым числится задолженность по уплате финансовых взносов, лишается права голоса, если сумма его задолженности равняется сумме взносов, причитающихся с него за предыдущие два года, или превышает ее. По состоянию на 30 апреля 2015 года следующие 48 членов Органа имели задолженность за два года или более: Барбадос, Белиз, Бенин, Ботсвана, Буркина-Фасо, бывшая югославская Республика Македония, Вануату, Гамбия, Гана, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гондурас, Гренада, Демократическая Республика Конго, Джибути, Доминиканская Республика, Замбия, Йемен, Кабо-Верде, Камерун, Коморские Острова, Конго, Либерия, Мавритания, Мадагаскар, Малави, Мали, Мальдивские Острова, Марокко, Маршалловы Острова, Намибия, Непал, Пакистан, Палау, Парагвай, Сан-Томе и Принсипи, Свазиленд, Сейшельские Острова, Сенегал, Сент-Винсент и Гренадины, Сомали, Судан, Сьерра-Леоне, Того, Уганда, Чад, Шри-Ланка и Экваториальная Гвинея.

30. По состоянию на 30 апреля 2015 года остаток средств в Фонде оборотных средств составлял 559 341 долл. США, в то время как утвержденный объем средств должен составлять 560 000 долл. США.

С. Целевой фонд добровольных взносов

31. Целевой фонд добровольных взносов для участия членов Финансового комитета и Юридической и технической комиссии из развивающихся стран был учрежден в 2002 году. Временные условия использования средств фонда были приняты Ассамблеей в 2003 году и изменены в 2004 году (см. [ISBA/9/A/5-ISBA/9/C/5](#), пункт 6 и приложение, и [ISBA/9/A/9](#), пункт 14). Фонд формируется из добровольных взносов членов Органа и других субъектов. Общая сумма взносов в фонд составляет 584 584 долл. США. Последний взнос в размере 21 660 долл. США был сделан Японией в сентябре 2014 года. Остаток средств в целевом фонде добровольных взносов по состоянию на 30 апреля 2015 года составлял 225 187 долл. США.

Д. Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе

32. Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе был учрежден Ассамблеей в 2006 году (см. [ISBA/12/A/11](#)). Подробные правила и процедуры для управления и распоряжения Дарственным фондом были приняты в 2007 году (см. [ISBA/13/A/6](#), приложение). Цель Фонда заключается в стимулировании и поощрении проведения морских научных исследований в Районе на благо всего человечества, в частности путем содействия участию квалифицированных специалистов и технического персонала из раз-

вивающихся стран в программах морских научных исследований, в том числе посредством осуществления программ профессиональной подготовки, технической помощи и научного сотрудничества. Управление Фондом осуществляет секретариат. Взносы в Фонд могут делать члены Органа, другие государства, соответствующие международные организации, образовательные, научные и технические учреждения, благотворительные организации и частные лица.

33. По состоянию на 31 мая 2015 года капитал Фонда составлял 3 455 538 долл. США. По состоянию на ту же дату из суммы процентов, начисленных на капитал, было выделено в общей сложности 480 081 долл. США для финансирования различных проектов. После окончания последней сессии в Фонд поступило два взноса: от Мексики (7500 долл. США) и Тонги (1000 долл. США). Информация об основной деятельности Фонда содержится в пунктах 85–91 настоящего доклада. Для рассмотрения Финансовым комитетом на двадцать первой сессии подготовлен подробный доклад об альтернативах инвестирования капитальных средств Фонда.

IX. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана

34. Библиотека им. Сатьи Н. Нандана, названная в честь первого Генерального секретаря Органа, служит главным информационным ресурсом для секретариата, государств-членов, постоянных представительств и исследователей, которым необходима специализированная информация по морскому праву, вопросам океана, глубоководной добыче полезных ископаемых и ресурсах морского дна. Ее главная задача состоит в обслуживании клиентов, нуждающихся в справочной и исследовательской информации, а также в оказании необходимой поддержки сотрудникам секретариата. Кроме того, библиотека отвечает за архивирование и распространение официальных документов Органа и содействует осуществлению программы публикаций. Она поддерживает важные связи с международными и местными организациями. Библиотека является активным членом Международной ассоциации библиотек и информационных центров по водным и морским наукам и участвует в деятельности Библиотечно-информационной ассоциации Ямайки.

35. Помещения библиотеки, открытые для посетителей, в том числе делегатов, включают в себя читальный зал с доступом к фонду справочных материалов, а также компьютерные терминалы для доступа к электронной почте, выхода в Интернет и работы с базой данных библиотеки. Оказываемые библиотекой услуги включают в себя предоставление информационной, справочной и научно-исследовательской поддержки и ресурсов, а также распространение официальных документов и публикаций Органа. Орган по-прежнему привержен расширению возможностей для специализированной исследовательской работы с имеющимися в коллекции материалами посредством осуществления программы закупок, нацеленной на расширение и обогащение солидной подборки справочных материалов библиотеки.

36. Библиотека продолжает планировать и осуществлять проекты, направленные на непрерывное повышение качества услуг и материалов, добиваться более эффективного предоставления информации, рационализировать свою деятельность и предоставлять необходимые ресурсы пользователям. В течение финансового периода 2013–2014 годов были утверждены ассигнования на при-

обретение новой мебели и частичное финансирование для развертывания комплексной системы управления библиотечными ресурсами. В 2014 году была проведена модернизация общественных помещений библиотеки, появилась новая зона приема посетителей и улучшились условия в читальных залах. Эти усовершенствования производились с учетом многоцелевого назначения библиотеки и ожидаемых изменений в информационном обслуживании. Необходимо отметить, что в последний раз крупный ремонт библиотеки проводился в 1999 году.

37. Начиная с 2012 года секретариат успешно сотрудничает с секретариатом Международного трибунала по морскому праву в области библиотечного и информационного обслуживания, и это сотрудничество началось с визита библиотекаря Трибунала в библиотеку Органа в порядке обмена в 2012 году. Это сотрудничество легло в основу партнерских отношений между Органом и Трибуналом в области закупки электронных ресурсов через Консорциум системы Организации Объединенных Наций по приобретению электронной информации. Консорциум представляет собой общесистемную библиотечную инициативу, которая позволяет добиваться значительной экономии средств, предоставляя доступ к электронным журналам и публикациям участвующим в ней учреждениям.

38. В 2014 году библиотекарь Органа посетил библиотеку Трибунала с целью дальнейшего укрепления сотрудничества и наблюдения за внедрением в Трибунале новой системы управления библиотечными ресурсами. По итогам этой поездки Орган почерпнул много полезной информации о трудностях, с которыми сталкивается Трибунал в связи с приобретением и внедрением системы управления библиотечными ресурсами, и принял решение провести комплексную оценку и анализ услуг, систем и будущих потребностей библиотеки им. Сатхи Н. Нандана до закупки какой-либо системы управления библиотечными ресурсами, с тем чтобы сделать выбор в пользу самого целесообразного и эффективного с точки зрения затрат решения.

39. Библиотека им. Сатхи Н. Нандана продолжает последовательно осуществлять свою программу закупок в целях обогащения своего фонда. Ее запасы были значительно пополнены благодаря щедрым взносам таких организаций и частных лиц, как: Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Организации Объединенных Наций; Международный трибунал по морскому праву; Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде; Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций; Программа развития Организации Объединенных Наций; Организация Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры (ЮНЕСКО); Межправительственная океанографическая комиссия ЮНЕСКО; Всемирный банк; Государственное управление по вопросам океана Китайской Народной Республики; Токийский технологический институт; Центр по вопросам морского права и политики Виргинского университета; Институт морского права Калифорнийского университета в Беркли; Вудс-Холский океанографический институт; Немецкий консультативный совет по глобальным изменениям; Американский институт мира; а также министерство энергетики и горнорудной промышленности Ямайки. Индивидуальные взносы были получены от Филомены Верлаан, факультет морских и геологических наук и технологий, Гавайский университет в Маноа и Институт морской техники, науки и технологий, Лондон; Питера Нг Ки Лина, директора Института

тропических морских наук, Национальный университет Сингапура; а также Прю Тейлор и Люси Страуд, Оклендский университет, Новая Зеландия. Библиотека также с благодарностью получила крупное пожертвование в виде 100 книг по океанографии, разработке морского дна и связанным с этим дисциплинам на китайском и английском языках от Государственного управления по вопросам океана Китайской Народной Республики. Этот щедрый дар будет в значительной степени способствовать укреплению исследовательского потенциала библиотеки, особенно в том, что касается материалов на китайском языке. Сотрудники Органа по-прежнему снабжают библиотеку материалами семинаров и практикумов, в которых они принимали участие. Генеральный секретарь признателен всем, кто оказал библиотеке поддержку в отчетный период.

40. Ознаменованье двадцатой годовщины учреждения Органа привело к возобновлению интереса к деятельности Органа как на Ямайке, так и в других странах. Библиотека оказала помощь в проведении исследований многим учреждениям, в числе которых были: Калифорнийский университет в Санта-Барбаре; Университет Нового Южного Уэльса; Верховная комиссия Республики Камерун в Лондоне; газета «Жэньминь жибао», Китай; Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана; еженедельник «Экономист»; журнал «Харперс мэгэзин»; Университет Сан-Паулу, Бразилия; Кувейтская школа международного права; факультет права и отделение языков, лингвистики и философии, Вест-Индский университет, Мона, Ямайка; Школа права им. Нормана Мэнли, Мона, Ямайка; Карибский морской институт; а также ряд ямайских государственных ведомств, включая канцелярию генерального прокурора, министерство иностранных дел и внешней торговли, горно-геологический отдел министерства науки, технологии, энергетики и горнорудной промышленности, Национальное управление по окружающей среде и планированию и Информационную службу Ямайки. Также поступали запросы от отдельных исследователей, посольств и постоянных представительств, расположенных на Ямайке и в других странах, а также образовательных и научно-исследовательских учреждений разных стран. Исследователей интересовали деятельность Органа и темы, охватываемые Конвенцией, в том числе принцип предосторожности; нормативно-правовая база в области добычи полезных ископаемых морского дна; добыча полезных ископаемых в Антарктике; редкоземельные элементы; состояние контрактов на разведку и разведочных районов и сведения о них; принцип общего наследия человечества; третья Конференция Организации Объединенных Наций по морскому праву; претензии, связанные с континентальным шельфом и исключительной экономической зоной; развитие событий в области исследования и разведки морских минеральных ресурсов; добычные соглашения и нормы; экологическое обустройство и защита морского дна. Кроме того, большой интерес по-прежнему вызывают Дарственный фонд и возможности для получения стипендий и прохождения учебной подготовки по линии Фонда. Многие запросы поступают в электронной форме и свидетельствуют о росте заинтересованности в работе Органа на международном уровне.

X. Веб-сайт и общественная информация

41. Усовершенствованный веб-сайт Органа был запущен в работу в январе 2015 года. Веб-сайт был полностью переработан, чтобы обеспечивать более удобное и последовательное представление и распространение информации о различных аспектах работы Органа, и теперь представляет собой эффективное средство коммуникации. Новый веб-сайт разработан на базе “Drupal”, общедоступной платформы для управления информационным наполнением, и работает на различных браузерах и мобильных устройствах. Члены Юридической и технической комиссии также имеют доступ к отдельной защищенной внешней сети (экстранет), призванной обеспечивать для них доступ ко всей информации, необходимой для выполнения ими своих функций в качестве членов Комиссии.

42. В 2014 году было запущено мобильное приложение “ISBAHQ”. Оно обеспечивает доступ к основным ресурсам веб-сайта в сжатом виде с мобильных устройств, использующих операционную систему “Android” или “iOS”. Как и веб-сайт, мобильное приложение постоянно обслуживается и обновляется, с тем чтобы обеспечивать доступ к самой свежей информации о работе Органа.

43. В соответствии с политикой постепенного перехода на электронное издание документов все публикации Органа в свободном доступе размещаются в сети Интернет в цифровом формате. Многие публикации можно также загружать с помощью мобильного приложения. Орган по-прежнему с большим успехом пользуется услугой печати документов на заказ через свой электронный магазин на сайте Amazon.com, что позволило ему добиться значительного сокращения расходов на типографское оборудование и публикацию документов². На веб-сайте Органа проведен полный перечень всех существующих и планируемых публикаций.

XI. Визиты в штаб-квартиру Органа

44. 11 сентября 2014 года в штаб-квартиру Органа с официальным визитом прибыла делегация Китая во главе с Генеральным секретарем Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана. В состав делегации входили должностные лица из Всекитайского собрания народных представителей и Китайского института по морским вопросам. Помимо прочего, с членами делегации обсуждались вопросы национального законодательства в сфере разработки глубоководных участков морского дна в Районе.

45. В октябре 2014 года в Органе с двухдневным визитом находилась делегация Чили во главе с послом Чили на Ямайке и постоянным представителем Чили при Международном органе по морскому дну. Посол прибыл в сопровождении исполнительного секретаря Национального океанографического комитета Чили.

46. В апреле 2015 года штаб-квартиру Органа в рамках программы подготовки кадров посетила группа из семи молодых чиновников, представлявших министерство иностранных дел и королевский суд Саудовской Аравии. Это был

² Имеется по адресу: www.amazon.com/International-Seabed-Authority/e/B00GM20AZU.

третий такой визит делегации из Саудовской Аравии в Орган. Предыдущие поездки были совершены в 2012 и 2014 годах. Делегация приняла участие в оперативном совещании, на котором должностные лица секретариата выступили с заявлениями о функциях и нынешней деятельности Органа, в том числе, помимо прочего, о структуре и обязанностях Органа, минеральных ресурсах Района, вопросах защиты морской среды и проводимых Органом программах профессиональной подготовки.

ХП. Отношения с Организацией Объединенных Наций и другими международными организациями

47. Взаимосвязь между осуществляемыми в океане различными видами деятельности указывает на необходимость сотрудничества и координации между международными организациями, чьи мандаты охватывают деятельность в океане. Это подчеркивается в самой Конвенции и имеет решающее значение для выработки последовательного подхода, обеспечивающего комплексную защиту морской среды в рамках устойчивого развития деятельности в океане. В этой связи секретариат участвует в ряде инициатив, нацеленных на содействие обмену информацией и налаживанию диалога между участниками деятельности в международном районе морского дна.

А. Организация Объединенных Наций

48. Орган продолжает поддерживать тесные и продуктивные отношения с Отделом по вопросам океана и морскому праву. Сотрудник Отдела принял участие в ознакомительном семинаре, который был организован Органом в Южной Африке в марте 2015 года. Генеральный секретарь представил информацию о деятельности Органа на двадцать пятом совещании государств — участников Конвенции в июне 2015 года. До этого, 29 мая 2015 года, Генеральным секретарем был проведен специальный брифинг для государств-членов, базирующихся в Нью-Йорке, по программе работы двадцать первой сессии. В июне 2015 года юрисконсульт Органа провел организованный Отделом по вопросам океанов и морскому праву брифинг для стажеров, участвующих в программе стипендий Организации Объединенных Наций и японского фонда «Ниппон» «Развитие людских ресурсов и поощрение правопорядка в Мировом океане».

В. «ООН-океаны»

49. «ООН-океаны» — это межучрежденческий механизм, который призван усиливать координацию, слаженность и эффективность компетентных организаций системы Организации Объединенных Наций в рамках имеющихся ресурсов, сообразуясь при этом с Конвенцией, сферами компетенции каждой из участвующих организаций, а также мандатами и приоритетами, определенными их соответствующими руководящими органами. Согласно ее пересмотренному кругу ведения, утвержденному в приложении к резолюции 68/70 Генеральной Ассамблеи, сети «ООН-океаны» поручено укреплять и стимулировать координацию и слаженность тех мероприятий системы Организации Объединенных Наций, которые имеют отношение к океанам и прибрежным районам;

регулярно обмениваться сведениями о текущей и планируемой деятельности участвующих организаций в рамках профильных мандатов Организации Объединенных Наций и других профильных мандатов, чтобы выявлять возможные участки для сотрудничества и синергизма; способствовать в надлежащих случаях представлению участвующими организациями материалов для включения в ежегодные доклады Генерального секретаря о Мировом океане и морском праве и об обеспечении устойчивого рыболовства; а также способствовать межучрежденческому обмену информацией, в том числе опытом, передовыми наработками, инструментами и методиками, а также усвоенными уроками применительно к аспектам океанской тематики.

50. Секретариат Органа является членом сети «ООН-океаны» и в уместных случаях участвует в ее совещаниях сообразно с ее мандатом. В течение отчетного периода Орган участвовал в ряде телеконференций и был представлен на 14-м совещании сети «ООН-океаны», организованном Международной морской организацией и проходившем в Лондоне 19 и 20 марта 2015 года.

С. Международный комитет по охране кабелей

51. 10 и 11 марта 2015 года Международный комитет по охране кабелей (МКОК) и Орган провели свой первый технический практикум по вопросу о подводных кабелях и глубоководной разработке морского дна в целях защиты общих интересов и выполнения требования о проявлении «надлежащей осмотрительности», предусмотренного в Конвенции. В связи с растущей опасностью того, что проложенные морские кабели могут оказаться задетыми при проведении в Районе разведочных работ по контрактам, наделяющим подрядчиков исключительными правами, участники обсудили практические способы содействия осуществлению этой деятельности с должным учетом всех аспектов. Доклад о работе практикума был опубликован в виде технического исследования наряду с информационной запиской, в которой были изложены основные темы, обсуждавшиеся на практикуме, и сделанные по его итогам выводы.

Д. Комиссия по Саргассовому морю

52. В течение отчетного периода секретариат продолжал сотрудничать с Комиссией по Саргассовому морю, преемником Саргассовоморского альянса, инициативы, реализуемой под руководством правительства Бермудских Островов в целях повышения осведомленности об экологическом значении Саргассова моря. Большая часть морского дна Саргассова моря расположена в международном районе морского дна. Правительство Бермудских Островов пригласило секретариат Органа присутствовать в качестве наблюдателя при официальном подписании в Гамильтоне 11 марта 2014 года Гамильтонской декларации о сотрудничестве в целях сохранения Саргассова моря. Гамильтонская декларация является не имеющей обязательной силы договоренностью, которую на сегодняшний день подписали администрация Азорских островов и правительства Бермудских Островов, Монако, Соединенного Королевства и Соединенных Штатов Америки.

53. В соответствии с Гамильтонской декларацией и законодательством Бермудских островов в августе 2014 года правительство Бермудских Островов

учредило Комиссию по Саргассову морю. Комиссия, которую обслуживает секретариат, не имеет регулирующих полномочий. Ее роль заключается в том, чтобы обеспечивать разумное распоряжение ресурсами Саргассова моря и постоянно держать в поле зрения такие вопросы, как его состояние, продуктивность и способность к восстановлению. Комиссия по Саргассовому морю недавно обратилась к Органу с просьбой о предоставлении ей статуса наблюдателя на заседаниях Органа, и эта просьба была включена в повестку дня двадцать первой сессии Ассамблеи.

Е. Комиссия ОСПАР

54. Секретариат Органа и секретариат Комиссии ОСПАР продолжили свое давнее сотрудничество, в рамках которого ранее между ними был подписан меморандум о взаимопонимании и Комиссия ОСПАР приняла участие в разработке плана экологического обустройства для зоны Кларифон-Клиппертон. Следует также напомнить о том, что в 2014 году Совет просил секретариат Органа продолжить диалог с секретариатом Комиссии ОСПАР и в 2015 году представить Совету доклад по вопросам, связанным с предлагаемой Коллективной договоренностью между компетентными международными организациями о сотрудничестве и координации применительно к обозначенным участкам в районах за пределами действия национальной юрисдикции в Северо-Восточной Атлантике («Коллективная договоренность»).

55. В апреле 2015 года Комиссия ОСПАР и Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана предложили секретариату принять участие в первом совещании в рамках Коллективной договоренности в Лондоне. Хотя представители секретариата не смогли лично присутствовать на этом совещании, они приняли в нем виртуальное участие с помощью программы «Скайп». Участники совещания напомнили о том, что Коллективная договоренность призвана служить форумом для проведения диалога и обмена информацией о мерах по сохранению и управлению в целях защиты биоразнообразия в северо-восточной части Атлантического океана, которые каждая организация, присоединившаяся к Договоренности, принимает в рамках своей компетенции. С этой целью в соответствии с Коллективной договоренностью стороны обязуются, в рамках своей компетенции, сотрудничать в области разработки и обустройства обозначенных участков. На этом совещании участникам была представлена информация о местоположении, границах и предназначении закрытых для рыболовства районов, а также об охраняемых районах моря, созданных в зоне разлома Чарли-Гиббс. Эти зональные меры хозяйствования особенно актуальны сейчас, когда в качестве приоритетной задачи Органа определена разработка плана экологического обустройства на Срединно-Атлантическом хребте. На сегодняшний день к Коллективной договоренности присоединились Комиссия ОСПАР и Комиссия по рыболовству в северо-восточной части Атлантического океана. Кроме того, предложение о присоединении к Коллективной договоренности было включено в повестку дня ИМО. Полный доклад об итогах первого совещания в рамках Коллективной договоренности будет рассматриваться Советом Органа в 2015 году ([ISBA/21/C/9](#)).

Е. Международная морская организация

56. В отчетный период секретариаты Органа и ИМО провели консультации по вопросу о возможности заключения соглашения о сотрудничестве. В связи с тем, что Орган приступает к разработке нормативно-правовой базы добычи глубоководных полезных ископаемых в Районе, ему потребуются технический опыт, консультативные услуги и помощь со стороны соответствующих организаций, органов и специализированных учреждений системы Организации Объединенных Наций, таких как ИМО. Первый раунд консультаций между ИМО и Органом состоялся в рамках 36-го консультативного совещания договаривающихся сторон Конвенции о предупреждении загрязнения сбросами отходов и других материалов 1972 года (Лондонская конвенция) и 9-го совещания договаривающихся сторон протокола 1996 года к Лондонской конвенции 1972 года в штаб-квартире ИМО в Лондоне в 2014 году. Второй раунд был также проведен в Лондоне в рамках 14-го совещания сети «ООН-океаны», которое состоялось в марте 2015 года. По итогам этих консультаций обе организации согласовали текст проекта меморандума о сотрудничестве, который будет представлен их соответствующим директивным органам для рассмотрения и утверждения (см. [ISBA/21/C/10](#)). Что касается ИМО, то проект текста соглашения о сотрудничестве будет представлен на рассмотрение Совета Организации на ее сорок третьей сессии, которая будет проходить в Лондоне с 29 июня по 3 июля 2015 года. Данный вопрос будет рассматриваться Советом Органа на его двадцать первой сессии.

ХIII. Предыдущая сессия Органа

57. Двадцатая сессия Органа была проведена в Кингстоне 14–25 июля 2014 года. Председателем Ассамблеи был избран Антониу Франсиску да Коста и Силва Нету (Бразилия), а Председателем Совета — Томмо Монте (Камерун). Ассамблея рассмотрела ежегодный доклад Генерального секретаря, по рекомендации Совета утвердила бюджет Органа на финансовый период 2015–2016 годов и шкалу взносов на 2015 и 2016 годы, а также избрала 17 членов Совета на четырехлетний период, начинающийся 1 января 2015 года. Кроме того, Ассамблея утвердила пересмотренное правило 21 Правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе и Правил поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе.

58. 22 июля 2014 года Ассамблея провела специальное однодневное мероприятие в ознаменование двадцатой годовщины создания Международного органа по морскому дну. Мероприятие было открыто заявлением премьер-министра Ямайки. Помощник Генерального секретаря по правовым вопросам из Управления по правовым вопросам зачитал послание Генерального секретаря Организации Объединенных Наций. С заявлениями выступили посол по особым поручениям Министерства иностранных дел Сингапура и Председатель третьей Конференции Организации Объединенных Наций по морскому праву Томми Ко и первый Генеральный секретарь Органа Сатъя Н. Нандан. На сессии выступили также Жозе Луиш Жезуш, член Международного трибунала по морскому праву и бывший Председатель Подготовительной комиссии для Международного органа по морскому дну; Хашим Джалал, первый Председатель Ассамблеи Органа; Владимир Голицын, Председатель Камеры по спорам,

касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву (от имени Председателя Трибунала); Мумба Капумпа, посол Замбии в Республике Корея; и Баиди Дьен, бывший Председатель Совета Международного органа по морскому дну и бывший член Юридической и технической комиссии. С заявлениями выступили также председатели региональных групп, представители некоторых государств-членов и ряд наблюдателей.

59. По рекомендации Юридической и технической комиссии Совет утвердил семь новых заявок на утверждение планов работы по разведке трех основных категорий минеральных ресурсов морского дна в Районе. Совет рассмотрел также краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии, доклад Финансового комитета и доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна и смежных вопросов.

XIV. Положение дел с разведкой и добычей в Районе

60. По состоянию на 31 мая 2015 года Орган утвердил в общей сложности 26 планов работы по разведке и заключил 15-летние контракты на разведку морских минеральных ресурсов в Районе с 22 контракторами. Четырнадцать из этих контрактов касаются разведки полиметаллических конкреций, пять контрактов — разведки полиметаллических сульфидов и еще три — разведки кобальтоносных железомарганцевых корок.

61. С момента проведения двадцатой сессии было подписано пять новых контрактов на разведку. 18 ноября 2014 года в Исси-ле-Мулино (Франция) был подписан контракт на разведку полиметаллических сульфидов с Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов. 19 января 2015 года в Нью-Йорке был подписан контракт на разведку полиметаллических конкреций с компанией Marawa Research and Exploration Ltd., поручителем которой выступает Кирибати. 15 января 2015 года в Кингстоне и 22 января 2015 года в Сингапуре был подписан контракт на разведку полиметаллических конкреций с компанией Ocean Mineral Singapore Pte. Ltd., поручителем которой выступает Сингапур. Официальная церемония по случаю подписания состоится в Сингапуре 15 июня 2015 года. 10 марта 2015 года в Нью-Йорке был подписан контракт на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок с Министерством природных ресурсов и экологии Российской Федерации. 6 мая 2015 года в Берлине был подписан контракт на разведку полиметаллических сульфидов с Федеральным институтом землеведения и природных ресурсов Германии.

62. Четыре плана работы по разведке, утвержденные Советом в ходе двадцатой сессии, по-прежнему не оформлены в виде контрактов. К числу контрактов, ожидающих подписания контрактов, относятся компания UK Seabed Resources Ltd, правительство Индии, Инвестиционная корпорация Островов Кука и бразильская Companhia de Pesquisa de Recursos Minerais. Ожидается, что контракты будут окончательно оформлены и подписаны в 2015 году. 8 августа 2014 года была получена новая заявка на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в зарезервированном районе, представленная компанией China Minmetals Corporation, поручителем которой выступает Китай. Эта заявка была рассмотрена Юридической и технической ко-

миссией на ее совещании в феврале 2015 года. Рекомендации Комиссии в отношении данной заявки будут рассмотрены Советом на его двадцать первой сессии.

63. В период с марта 2016 года по март 2017 года истекает срок семи действующих 15-летних контрактов на разведку со следующими контракторами: совместной организацией «Интерокеанметалл», научно-производственным объединением «Южморгеология», правительством Республики Корея, Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, компанией Deep Ocean Resources Development Co. Ltd., Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов и правительством Индии. В ходе двадцатой сессии Совет отметил, что согласно разделу 3.2 стандартных условий контрактов на разведку, заявки на продление планов работы по разведке должны представляться не позднее чем за шесть месяцев до истечения срока плана работы. Это означает, что первые такие заявки на продление можно ожидать уже в сентябре 2015 года для рассмотрения на двадцать второй сессии Органа в 2016 году. В связи с этим в своем решении [ISBA/20/C/31](#) Совет просил Юридическую и техническую комиссию в неотложном порядке и в качестве первоочередной задачи в 2015 году сформулировать проекты процедур и критериев в отношении заявок на продление контрактов на разведку для представления Совету на его сессии 2015 года.

64. В ответ на просьбу Совета Комиссия на своем совещании в феврале 2015 года утвердила и предложила вниманию Совета проекты процедур и критериев продления утвержденных планов работы по разведке ([ISBA/21/C/3](#)). Данный вопрос будет рассматриваться Советом на его двадцать первой сессии.

65. Стандартные условия контрактов на разведку предписывают контракторам принимать меры по ряду вопросов, касающихся их разведочных районов, и представлять о них отчетность. Первый из них касается фоновых экологических данных, а второй — ресурсов, содержащихся в их разведочных районах, их классификации на доказанные, вероятные и возможные запасы и предполагаемых условий добычи. Что касается экологических фоновых данных, в том числе данных о фауне, ассоциированной с их районами, то стандартные условия требуют, чтобы по ходу разведочной деятельности контракторы вели сбор фоновых экологических данных и устанавливали экологический фон, в соотношении с которым будут оцениваться вероятные последствия их деятельности для морской среды. В то время как после встречи с контракторами в январе 2012 года ими был отобран значительный объем проб, стало очевидно, что таксономия названий фауны не стандартизирована, в результате чего данные, содержащиеся в базе данных Органа, невозможно сопоставить и скомпоновать. По итогам встречи с представителями контракторов к Генеральному секретарю была обращена просьба оказать содействие в применении стандартизированной таксономии. В этой связи было предложено провести такую стандартизацию в отношении мегафауны, макрофауны и мейофауны. На первом рабочем семинаре по стандартизации, проведенном при поддержке со стороны Органа и Международной сети научных исследований глубоководных экосистем, основное внимание было уделено мегафаунам, ассоциированным с залежами полиметаллических конкреций. Разведка в абиссальной зоне Кларион-Клиппертон свидетельствует о наличии существенного биоразнообразия на многих уровнях. Это биоразнообразие по большей части остается неизученным. Второй рабочий семинар был организован Корейским институтом морской науки и

техники и состоялся в Институте научных исследований Восточного моря в ноябре 2014 года. Третий рабочий семинар будет посвящен мейофауне, связанной с полиметаллическими конкрециями, и, как ожидается, состоится позднее в нынешнем году в Бельгии (аналогичную информацию см. в пунктах 78 и 79). По завершении этих рабочих семинаров подрядчики, изыскатели и морские научно-исследовательские учреждения будут в состоянии предоставить Органу сопоставимые данные и информацию либо по их разведочным районам, либо по другим районам в зоне Кларион-Клиппертон, а также в отношении плана экологического обустройства зоны.

бб. Второе положение, включенное в стандартные условия контракта на разведку, предписывает подрядчикам, среди прочего, проводить оценку эксплуатационных участков, если такие участки были определены, в том числе подробные сведения о сортности и количестве доказанных, вероятных и возможных запасов полиметаллических конкреций и об условиях добычи в их разведочных районах (см. *ISBA/19/C/17*, приложение 4, пункт 11.2(b)). В этой связи, несмотря на то, что многие подрядчики представили некоторые данные и информацию в своих ежегодных докладах о ресурсах полиметаллических конкреций в их разведочных районах, были выявлены аналогичные проблемы в связи со стандартами и определениями, используемыми в отношении доказанных, вероятных и возможных запасов полиметаллических конкреций. В целях преодоления этих проблем, особенно с учетом того факта, что срок действия некоторых из этих контрактов истекает в течение следующих двух лет, в октябре 2014 года Орган провел рабочий семинар в сотрудничестве с правительством Индии. Участники семинара произвели, в частности, обзор работы, проводимой подрядчиками, ведущими разведку полиметаллических конкреций, по классификации ресурсов с целью установить необходимость в стандартизации данных о ресурсах; рассмотрели нынешнюю практику в отношении загрязнения в результате осуществляемой на суше добычи полезных ископаемых и национальных стандартов отчетности о результатах геологоразведочных работ, а также классификации ресурсов; выявили специальные аспекты залежей полиметаллических конкреций, которые должны быть рассмотрены в стандартах отчетности о ресурсах; оказали подрядчикам содействие в выявлении и внедрении передовых методов оценки ресурсов полиметаллических конкреций; определили объем работы и необходимое подрядчикам время, чтобы завершить работу по оценке ресурсов полиметаллических конкреций в их разведочных районах. Участники практикума пришли к выводу о том, в частности, что даже на эксплуатационных участках, которые были выявлены подрядчиками, ресурсы могут быть классифицированы только как предполагаемые, выявленные или измеренные. Ни один из ресурсов не может быть квалифицирован в качестве запаса (доказанного, вероятного или возможного), пока не проведены экспериментальные добычные испытания коллектора. Кроме того, пока они не проведены, невозможно определить мощность предлагаемых добычных систем, а без этого финансовые модели операций по добыче не могут считаться надежными. Некоторые подрядчики заявили о своем желании провести совместные испытания своих коллекторов, равно как и экспериментальные добычные испытания. Органу было рекомендовано поддерживать сотрудничество между заинтересованными подрядчиками в том, что касается коллекторных и экспериментальных добычных испытаний и оценки воздействия на окружающую среду, дабы помочь подрядчикам сократить расходы и уменьшить риски.

XV. Постепенное формирование режима, регламентирующего деятельность в Районе

67. Органу отведена основополагающая роль в обеспечении того, чтобы в соответствии с Конвенцией и Соглашением 1994 года установился надлежащий регламентационный режим, предусматривающий должные гарантии прав на будущую разведку и разработку минеральных ресурсов Района при одновременном обеспечении эффективной защиты морской среды. Этот регламентационный режим будет в конечном итоге отражен в уставе разработки полезных ископаемых (добычный устав), в котором будут сведены воедино всеобъемлющие комплекты норм, правил и процедур, введенных Органом для регулирования поиска, разведки и разработки морских полезных ископаемых в Районе.

A. Поиск и разведка

68. Добычный устав в настоящее время включает в себя три свода правил, регулирующих поиск и разведку полиметаллических конкреций ([ISBA/19/C/17](#), приложение), полиметаллических сульфидов ([ISBA/16/A/12/Rev.1](#), приложение) и кобальтоносных железомарганцевых корок ([ISBA/18/A/11](#), приложение). Наряду с изложением процесса подачи заявок и заключения контрактов в правилах приведены применимые ко всем субъектам стандартные условия контрактов с Органом. Правила дополняются руководящими рекомендациями, которые формулирует для подрядчиков Юридическая и техническая комиссия. В настоящее время были выданы рекомендации по оценке возможного экологического воздействия разведки ([ISBA/19/LTC/8](#)), относительно сообщения сведений о фактических прямых финансовых затратах на разведку ([ISBA/21/LTC/11](#)) и относительно программ подготовки кадров ([ISBA/19/LTC/14](#)).

B. Добыча

69. В 2014 году Юридическая и техническая комиссия начала подготовительную работу по составлению проекта правил добычи морских полезных ископаемых. В марте 2014 года начался процесс обследования заинтересованных сторон, направленный на получение от членов Органа и от нынешних и будущих заинтересованных сторон необходимой информации для составления нормативно-правовой базы по разработке месторождений полезных ископаемых в Районе. Это обследование послужило началом процесса взаимодействия и консультаций с заинтересованными сторонами в соответствии с решением Совета и стало первым в серии мероприятий с заинтересованными сторонами, запланированных Органом в целях разработки нормативно-правовой базы, которая будет включать в себя современную передовую практику и благодаря которой Орган будет осведомлен о результатах углубленного анализа, взглядах и мнениях экспертов в отношении деятельности в Районе. В ходе обследования более 50 заинтересованных сторон представили свои ответы, с которыми можно ознакомиться на веб-сайте Органа. Эти ответы были рассмотрены Комиссией на ее совещании в феврале 2015 года.

70. На двадцатой сессии Совет просил Юридическую и техническую комиссию продолжать свою работу над правилами добычи в качестве первоочеред-

ной задачи и представить всем членам Органа и всем действующим лицам проект рамок регулирования добычи как можно скорее после ее совещания в феврале 2015 года. В ответ на просьбу Совета в марте 2015 года Комиссия опубликовала доклад под названием «Разработка нормативно-правовой базы добычи полезных ископаемых в Районе», в котором, в частности, содержится проект рамок регулирования добычи полезных ископаемых в Районе³. К проекту рамок прилагается анализ важных стратегических вопросов, которые, по мнению Комиссии, имеют значение для достижения прогресса в деле разработки норм, правил и процедур добычи. Кроме того, в докладе содержится план действий с целью способствовать продвижению вперед на этом направлении.

71. В марте 2015 года секретариат опубликовал также дискуссионный документ по вопросу о «создании и внедрении механизма платежей за деятельность в Районе»⁴. В этом документе излагаются основные цели и принципы разработки норм, правил и процедур, связанных с механизмом платежей, которые осуществляются согласно условиям добычи. В нем учитываются мнения заинтересованных сторон, представленные ими в ходе проведенного Органом в 2014 году обследования. Кроме того, в этом документе вниманию государственных членов предлагается ряд вопросов, включая предлагаемый механизм платежей и соответствующие условия его применения. Разработка и внедрение справедливого и равноправного режима платежей представляет собой исключительно сложную задачу, поэтому основная цель дискуссионного документа заключается в том, чтобы стать отправной точкой для обсуждения, структурировать его и задать ему нужное направление. В документе подчеркивается также, что, для того чтобы разрабатывать финансовые модели в поддержку предположений и будущих рекомендаций Совета, необходимо располагать самыми свежими финансовыми и экономическими данными, оценками и прогнозами.

С. Национальные законы и правила, касающиеся глубоководной разработки морского дна

72. Следует напомнить, что на семнадцатой сессии Органа в 2011 году Совет обратился к Генеральному секретарю с просьбой подготовить доклад о законах, правилах и административных мерах, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа по вопросам деятельности в Районе, и в связи с этим призвал поручившиеся государства и других членов Органа по мере необходимости предоставлять секретариату информацию о соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты (см. [ISBA/17/C/20](#), пункт 3). В связи с этим секретариат создал сетевую базу данных с информацией о национальных законах, правилах и административных мерах или их текстами, которые были предоставлены в его распоряжение, и представил Совету ежегодный доклад о состоянии национального законодательства в этой области ([ISBA/18/C/8](#) и Add.1, [ISBA/20/C/12](#), [ISBA/20/C/11](#) и Corr.1 и Add.1).

73. По состоянию на 31 мая 2015 года информацию о соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты пред-

³ Имеется по адресу: www.isa.org.jm/files/documents/EN//Survey/Report-2015.pdf.

⁴ Имеется по адресу: www.isa.org.jm/files/documents/.../DiscussionPaper-FinMech.pdf.

ставили следующие государства: Бельгия, Гайана, Германия, Замбия, Индия, Китай, Мексика, Науру, Нигерия, Нидерланды, Ниуэ, Новая Зеландия, Оман, Острова Кука, Республика Корея, Сингапур, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты, Тонга, Фиджи, Франция, Чешская Республика и Япония. Помимо этого поступили материалы от Секретариата тихоокеанского сообщества, представленные от имени стран региона тихоокеанских островов.

XVI. Семинары и практикумы

74. С 1998 года Орган организовал ряд международных практикумов по научно-техническим вопросам с целью получить самые достоверные имеющиеся научные данные для разработки норм, правил и процедур регулирования деятельности в Районе. Эти практикумы представляют собой важный механизм поощрения и содействия проведению морских научных исследований в Районе, а также служат платформой для сотрудничества с подрядчиками и международным научным сообществом. В течение отчетного периода было проведено два международных практикума.

A. Практикум по классификации ресурсов полиметаллических конкреций

75. Международный практикум по классификации ресурсов полиметаллических конкреций проходил 13–17 октября 2014 года в Гоа (Индия). Организатором практикума выступил Орган, действовавший в сотрудничестве с индийским министерством земледелия. В число главных целей, преследуемых в ходе практикума, входило получение информации о ходе работы подрядчиков в связи с разведкой полиметаллических конкреций в Районе в целях стандартизации разведывательных данных и данных о ресурсах, требуемых от подрядчиков, а также в целях выработки руководящих указаний в отношении классификации минеральных ресурсов.

76. В практикуме приняли участие 40 представителей из 15 различных стран, в том числе представители большинства организаций, заключивших контракты с Органом. Участие в практикуме приняли также эксперты из Комитета по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах и Европейской экономической комиссии Организации Объединенных Наций, которые представили информацию об использовании международного шаблона для отчетности Комитета по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах и Рамочной классификации минеральных ресурсов Организации Объединенных Наций.

77. Участники практикума рекомендовали Органу как можно скорее подготовить руководящие принципы в отношении классификации ресурсов для целей отчетности перед Органом. На основе международного шаблона отчетности был разработан проект стандарта отчетности, который в настоящее время рассматривается Юридической и технической комиссией и который ожидается принять на двадцать первой сессии в качестве руководящей рекомендации подрядчикам. Участники практикума рекомендовали также способы сотрудничества между подрядчиками в целях проведения экспериментальных добычных

испытаний и исследований, призванных выяснить воздействие на окружающую среду.

В. Практикум по таксономическим методам и стандартизации макрофауны в зоне Кларион-Клиппертон

78. Практикум по таксономическим методам и стандартизации макрофауны в зоне Кларион-Клиппертон проходил 23–30 ноября 2014 года в Институте научных исследований Восточного моря, уезд Ульджин (Южная Корея). Это был второй из серии трех практикумов, посвященных мегафауне, макрофауне и, соответственно, мейофауне, о проведении которых Генеральный секретарь договорился с подрядчиками на совещании, состоявшемся в январе 2012 года в Кингстоне. В практикуме приняли участие в общей сложности 42 человека из 23 стран, в том числе научные эксперты, члены Юридической и технической комиссии, а также ученые со стороны подрядчиков. В рамках практикума полтора дня было отведено на выступления экспертов и полдня — на обмен опытом сбора и классификации макрофауны, накопленным учеными со стороны подрядчиков на тот момент. После трех дней практической работы с пробами, взятыми на глубоководных участках морского дна, состоялось заключительное пленарное обсуждение и было принято 18 рекомендаций, касающихся совершенствования будущих исследований макрофауны в целях обеспечения надлежащих фоновых исследований.

79. Результатами практикума стали следующие четыре важных достижения: а) составление стандартизированного перечня с описаниями и указателями, который был предоставлен для использования подрядчиками; б) вынесение рекомендаций по стандартизированной таксономической идентификации, в том числе по методам отбора и хранения, которые могут использоваться подрядчиками; в) составление руководящих принципов и процедур, которые должны использоваться подрядчиками при проведении фоновых исследований; г) проведение обсуждения и согласование руководящих принципов, в которых, как ожидается, будут описаны минимальные стандарты предоставления данных для определения границ рабочих и заповедных эталонных полигонов в разведочных районах. В целом практикум стал важным шагом на пути к устранению одного из наиболее значительных пробелов в области представления экологических данных, поскольку на нем были даны руководящие указания и состоялся обмен знаниями в области таксономии макрофауны. Третий практикум, посвященный мейофауне, состоится в декабре 2015 года в Гентском университете (Бельгия).

С. Информационные семинары

80. Организацией информационных семинаров Орган занимается в партнерстве с принимающей страной и экспертами из различных научных и юридических институтов, связанных с Конвенцией. Цель этих семинаров заключается в том, чтобы привлечь экспертов из международных юридических и научных кругов, национальных и региональных государственных служащих, ученых, исследователей и академиков с целью обсудить научные исследования в области морских полезных ископаемых и предложить механизмы укрепления реги-

онального сотрудничества в сфере научных исследований и разработки морских полезных ископаемых. В ходе этих семинаров обсуждаются такие темы, как статус правовых режимов, введенных применительно к добыче полезных ископаемых, виды полезных ископаемых, обнаруженных в Районе, оценка ресурсов, защита и сохранение морской среды в ходе поисковых, разведочных и добычных работ, а также укрепление потенциала.

81. Десятый информационный семинар проходил 17–19 марта 2015 года в Тшване (Южная Африка); организаторами семинара выступили Министерство международных отношений и сотрудничества и Совет по наукам о Земле Южной Африки. Основное внимание на семинаре было уделено проблемам и возможностям стран Африки в том, что касается научных исследований, разведки и добычи полезных ископаемых в Районе.

82. Предыдущие семинары проводились в Манадо, Индонезия (2007 год); Рио-де-Жанейро, Бразилия (2008 год); Абудже (2009 год); Мадриде (2010 год); Кингстоне (2011 год); Мехико (2013 год); а также в штаб-квартире Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке (2010, 2012, 2014 годы). Следующий информационный семинар пройдет в Чили в декабре 2015 года.

XVII. Нарращивание потенциала и профессиональная подготовка

83. Свои обязанности по оказанию содействия проведению в Районе морских научных исследований и наращиванию потенциала развивающихся государств в области глубоководных исследований и технологий, вытекающие из статей 143 и 144 Конвенции, Орган выполняет на двух следующих направлениях. Речь идет о: а) программах подготовки, организуемых подрядчиками во исполнение контрактов на разведку в Районе, и б) Дарственном фонде для содействия проведению морских научных исследований. Кроме того, недавно Орган официально утвердил свою программу стажировок.

A. Программы подготовки, организуемые подрядчиками

84. Субъекты, заключившие контракты с Органом, несут юридическое обязательство обеспечивать и финансировать возможности для прохождения подготовки стажерами из развивающихся государств и сотрудниками Органа. Правовое основание этого обязательства вытекает из положений Конвенции и Соглашения 1994 года и изложено в стандартных условиях контрактов. Цель этого обязательства заключается в обеспечении специалистам из развивающихся государств возможностей для приобретения необходимого практического опыта, позволяющего им участвовать в разработке глубоководных морских недр. Программы подготовки, как правило, составляются по итогам переговоров между представителями Органа и подрядчика в соответствии с руководящими рекомендациями, вынесенными Юридической и технической комиссией, и включаются в контракт на разведку в качестве добавления 3.

85. В 2013 году Комиссия утвердила пересмотренные и обновленные рекомендации, призванные ориентировать подрядчиков в отношении формата и содержания учебных программ (*ISBA/19/LTC/14*); согласно этим рекоменда-

ям, от контракторов ожидается гораздо более высокое число программ подготовки. В то же время секретариат упорядочил свои внутренние процедуры привлечения кандидатов для прохождения обучения и организации процесса отбора кандидатов в сотрудничестве с Комиссией. В частности, на веб-сайте была создана страница, посвященная возможностям в области профессиональной подготовки, упрощена форма заявки, а также составлен постоянный список квалифицированных кандидатов на прохождение профессиональной подготовки. Учитывая, что в течение следующих пяти лет ожидается создание более чем 100 возможностей профессиональной подготовки, секретариат будет и далее изучать способы максимально широкого рекламирования таких возможностей в целях привлечения квалифицированных кандидатов.

86. В течение отчетного периода кандидатам предлагалось подать заявки для участия в трех учебных программах. В феврале 2015 года Юридическая и техническая комиссия отобрала четырех кандидатов и девять альтернативных кандидатов на получение стипендии Китайского объединения по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана и участие в его программах инженерно-технической подготовки, предлагаемых в соответствии с контрактом этой организации на разведку полиметаллических сульфидов. Начало этих программ было запланировано на март 2015 года, но затем было отложено до июля 2015 года. Для участия в программе подготовки компании Tonga Offshore Mining Ltd., запланированной на июнь 2015 года, были отобраны два кандидата. Третий контрактор, компания UK Seabed Resources Ltd., предоставит двум кандидатам из развивающихся стран возможность обучения в течение четырех лет в аспирантуре Плимутского университета (Соединенное Королевство). Один из этих кандидатов пройдет программу подготовки на суше по вопросам анализа полиметаллических конкреций с использованием передовых методов получения изображений и их анализа, а второй — программу подготовки в области глубоководной морской биологии. Объявления об этих программах были распространены среди всех государств-членов, а также через соответствующие международные научные учреждения и программы в апреле 2015 года. Начало этих программ запланировано на октябрь 2015 года, а процесс отбора кандидатов будет завершен Юридической и технической комиссией на ее совещаниях в июле 2015 года в консультации с компанией UK Seabed Resources Ltd. и Плимутским университетом.

87. Генеральный секретарь с сожалением сообщает о том, что в марте 2015 года во время экспедиции в контрактный район России на Срединно-Атлантическом хребте, совершавшейся на борту российского научно-исследовательского судна «Профессор Логачев», погиб стажер из Папуа — Новой Гвинеи Кледи Колоа. Генеральный секретарь просит правительство Папуа — Новой Гвинеи и семью г-на Колоа принять соболезнования по этому поводу и выражает признательность властям Российской Федерации за тщательное и внимательное расследование обстоятельств трагической гибели г-на Колоа.

В. Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе

88. Цель Дарственного фонда для проведения морских научных исследований заключается в стимулировании и поощрении проведения морских научных ис-

следований в Районе на благо всего человечества, в частности путем содействия участию ученых и квалифицированного технического персонала из развивающихся стран в программах морских научных исследований, в том числе посредством осуществления программ профессиональной подготовки, технической помощи и научного сотрудничества. Заявки на выделение помощи из Фонда может представлять любая развивающаяся страна или любая другая страна, если выделяемый грант будет использован учеными из развивающихся стран. В соответствии с согласованными процедурами, оценкой заявок на выделение помощи из Фонда и вынесением рекомендаций Генеральному секретарю Органа занимается назначаемая им консультативная группа. Члены консультативной группы назначаются сроком на три года. Новые члены группы были назначены Генеральным секретарем в 2014 году. Имена и фамилии членов консультативной группы приводятся в приложении к настоящему докладу.

89. По состоянию на 31 мая 2015 года финансовую поддержку от Дарственного фонда получили 66 ученых или государственных служащих из 36 развивающихся стран. В их числе были представители Аргентины, Бангладеш, Боливии (Многонационального Государства), Бразилии, Вьетнама, Гайаны, Египта, Индии, Индонезии, Камеруна, Китая, Колумбии, Коста-Рики, Маврикия, Мавритании, Мадагаскара, Мальдивских Островов, Мальты, Микронезии, Намибии, Нигерии, Островов Кука, Палау, Папуа — Новой Гвинеи, Перу, Российской Федерации, Суринама, Сьерра-Леоне, Таиланда, Тринидада и Тобаго, Туниса, Фиджи, Филиппин, Шри-Ланки, Южной Африки и Ямайки.

90. При управлении Фондом секретариату Органа предписано прилагать усилия к заключению договоренностей с университетами, научными учреждениями, подрядчиками и другими субъектами о предоставлении ученым из развивающихся стран возможностей для участия в морских научных исследованиях. Такие договоренности могут включать в себя соглашения о снижении или отмене платы за обучение. Секретариат проводит ряд мероприятий, призванных привлечь внимание международного донорского сообщества к возможностям, которые предлагает Фонд, и мобилизовать дополнительные средства. Эти мероприятия включают в себя выпуск пресс-релизов и рекламных материалов, ведение специально выделенной страницы на веб-сайте Органа (www.isa.org.jm/contractors/endowment-fund) и формирование сети сотрудничающих учреждений, которые могут быть заинтересованы в том, чтобы предложить места на учебных курсах или возможности для проведения научных исследований. В число членов этой сети в настоящее время входят Национальный океанографический центр (Соединенное Королевство), Национальный институт океанических технологий (Индия), Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (Франция), Федеральный институт землеведения и природных ресурсов (Германия), Национальный институт океанографии (Индия), Музей естественной истории (Соединенное Королевство), Дюкский университет (штат Северная Каролина, Соединенные Штаты Америки), Национальный автономный университет Мексики (Мексика) и организация «Международное сотрудничество по исследованию хребтов» — международная некоммерческая структура, способствующая междисциплинарному изучению участков разрастания океанической коры.

91. На данный момент в 2015 году программы подготовки, финансируемые за счет средств Дотационного фонда, прошли два человека. Речь идет о Абдулкариме Рабиу (Нигерия) и Рене Макдональд (Ямайка), которые завершили про-

грамму подготовки в рамках проекта «Гидротермальные жерла юго-западной части Индийского хребта» Второго института океанографии Китая.

92. На своем двенадцатом совещании в феврале 2015 года консультативная группа рекомендовала распределить финансовые средства, выделяемые из Дарственного фонда, между тремя следующими программами: отбор до шести кандидатов для обучения в рамках двадцатой сессии Родосской академии по морскому праву и политике, которая состоится на острове Родос, Греция, в июле 2015 года; предоставление стипендий Международной сети для научного изучения глубоководных морских экосистем шести кандидатам для участия в Международном симпозиуме по биологии глубоководных участков океана, который состоится в сентябре 2015 года в Авейру, Португалия; оказание поддержки шести кандидатам из развивающихся стран для участия в работе десятой сессии Академии международного морского права и политики им. Марко Поло и Чжэн Хэ в Сямэне и Шанхае (Китай) в июле 2015 года.

93. В то же время консультативная группа отметила, что в нынешних экономических условиях процентная ставка Дарственного фонда составляет менее 1 процента, что означает, что она не поспевает за темпами инфляции и не отвечает размеру расходов на проведение морских научных исследований. Согласно предоставленной консультативной группой информации, средства, имеющиеся для финансирования проектов, будут полностью исчерпаны в 2015 году. Группа рекомендовала Финансовому комитету рассмотреть возможные варианты инвестирования в Дарственный фонд и управления его средствами с целью обеспечить их рост в реальном выражении. Этот вопрос будет рассмотрен Финансовым комитетом на его совещании в июле 2015 года.

94. Секретариат продолжит предпринимать шаги, направленные на повышение интереса к Дарственному фонду со стороны потенциальных доноров и партнерских учреждений. В этой связи следует отметить, что в пункте 52 своей резолюции 69/245 Генеральная Ассамблея выразила признательность государствам, которые внесли взносы в Дарственный фонд, и призвала государства делать дополнительные взносы в этот фонд. Следует отметить также, что на своей двадцатой сессии Совет Органа в своем решении, касающемся бюджета Органа на финансовый период 2015–2016 годов (ISBA/20/C/21), выразил признательность членам Органа, которые внесли добровольные взносы в Дарственный фонд, и убедительно рекомендовал членам Органа вносить такие взносы в этот фонд. Дарственный фонд является одним из важнейших механизмов, способствующих наращиванию потенциала в сфере морских научных исследований глубин океана, и Генеральный секретарь хотел бы рекомендовать членам Органа, другим государствам, соответствующим международным организациям, образовательным, научным и техническим учреждениям, благотворительным организациям, корпорациям и частным лицам перечислять средства в Фонд.

С. Программа стажировок

95. Орган принимает стажеров на ограниченной основе в зависимости от конкретных потребностей соответствующих отделений секретариата и их способности оказывать стажерам эффективную поддержку, размещать их и наблюдать за их работой. Кроме того, с 2011 года Орган выступает в качестве прини-

мающего учреждения совместной программы стипендий Организации Объединенных Наций и японского фонда «Ниппон» «Развитие людских ресурсов и поощрение правопорядка в Мировом океане», которая находится в ведении Отдела по вопросам океана и морскому праву.

96. В 2014 году в связи с повышенным интересом к программе стажировок (что только приветствуется) Генеральный секретарь официально утвердил программу стажировок путем введения процедур упорядочения и стандартизации процесса отбора кандидатов. Программа стажировок преследует двойную цель: а) служить механизмом, позволяющим студентам и молодым государственным служащим, окончившим различные высшие учебные заведения, ознакомиться с деятельностью Органа в целях расширения своего академического и/или профессионального опыта в связи с работой Органа, и б) предоставить Органу возможность пользоваться помощью обладающих необходимой квалификацией студентов и молодых государственных служащих со специализацией в различных профессиональных сферах, соответствующих деятельности Органа. Программа не предполагает наличия четко определенных мест для стажеров; вместо этого Орган будет на текущей основе определять число мест и характер стажировки в зависимости от потребностей различных подразделений. Таким образом, процесс отбора и найма будет производиться на непрерывной основе и каждый стажер будет выполнять поставленные перед ним задачи под наблюдением специально назначенного сотрудника Органа.

97. Стажеры отвечают за получение необходимых виз (когда это требуется), организацию своей поездки в Кингстон и обратно, а также оплату проживания и путевых расходов в Кингстоне. Их расходы не возмещаются Органом. За расходы, связанные с поездками, визами, проживанием и питанием, несут ответственность сами стажеры или учреждения-спонсоры. Орган не несет никакой ответственности за медицинское страхование стажеров или оплату связанных с увечьем, болезнью или смертью расходов, которые могут возникнуть во время стажировки. Кандидаты в стажеры должны представить документ, подтверждающий, что у них есть действительная медицинская страховка, охватывающая весь период стажировки на данном месте службы, а также медицинскую справку о состоянии здоровья до начала стажировки. Орган не несет никакой ответственности за утрату или повреждение личных вещей, которые могут произойти во время стажировки. После завершения стажировки Орган выдаст стажерам соответствующие сертификаты. Генеральный секретарь будет приветствовать предложения относительно финансирования программы стажировок, с тем чтобы предоставить кандидатам из развивающихся стран возможность ею воспользоваться.

Приложение

Члены консультативной группы Дарственного фонда Международного органа по морскому дну для содействия проведению морских научных исследований в Районе, 2014–2017 годы

Георгий Черкашов (повторное назначение)

Заместитель директора

Всероссийский научно-исследовательский институт геологии и минеральных ресурсов Мирового океана, Российская Федерация

Жан-Мишель Деспа

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и
Чрезвычайный и Полномочный посол Франции на Ямайке

Дун Сяоцзюнь

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и
Чрезвычайный и Полномочный посол Китая на Ямайке

Ариэль Фернандес

Постоянный представитель при Международном органе по морскому дну и
Чрезвычайный и Полномочный посол Аргентины на Ямайке

Ким Джунипер

Главный научный сотрудник

Ocean Networks, Canada

Нацуми Камия

Заместитель генерального директора

Японская национальная корпорация по нефти, газу и металлам

Томмо Монте

Постоянный представитель Камеруна при Международном органе по морскому
дну и при Организации Объединенных Наций

Гордон Патерсон (повторное назначение)

Зоолог-исследователь

Департамент естествознания, Музей естественной истории, Лондон



Ассамблея Совет

Distr.: General
16 July 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка
13–24 июля 2015 года

Доклад Финансового комитета

1. В ходе двадцать первой сессии Международного органа по морскому дну Финансовый комитет провел пять заседаний, состоявшихся 9–13 июля 2015 года.
2. В заседаниях двадцать первой сессии участвовали следующие члены Комитета: Фрида Армас-Пфиртер, Франческа Грациани, Давид К.М. Вилькенс, Оливье Гионварк, Павел Кавина, Данкан Мухумуза Лаки, Олав Мюклебуст, Никола Смит, Рейналду Сторани, Треша Эллиотт и Синити Яманака.
3. Следующие члены сообщили Генеральному секретарю, что не смогут присутствовать на сессии: Алексей Баканов и Чэнь Чансюэ.
4. Следующие члены Комитета сообщили Генеральному секретарю о своем выходе в отставку: Вишну Датт Шарма и Хан Тхейн Чо.
5. В соответствии с практикой прошлых лет в заседаниях Финансового комитета участвовал Йе Минн Тхейн, который еще не был официально избран Ассамблеей на оставшийся срок полномочий Хан Тхейн Чо, а Котесвара Рао принял участие в заседании 13 июля до своего официального избрания Ассамблеей на оставшийся срок полномочий Вишну Датта Шармы.
6. Комитет переизбрал Олава Мюклебуста Председателем, а Данкана Мухумузу Лаки заместителем Председателя.
7. Комитет призвал всех членов участвовать в заседаниях.

I. Повестка дня

8. Комитет обсудил и утвердил свою повестку дня, содержащуюся в документе [ISBA/21/FC/1](#).

* Переиздано по техническим причинам 16 июня 2015 года.

II. Исполнение бюджета и осуществление мер экономии

9. Комитет принял к сведению доклад об исполнении бюджета за финансовый период 2013–2014 годов и с 1 января 2015 года по 3 мая 2015 года. Комитет запросил и получил дополнительные разъяснения по ряду вопросов, в том числе относительно привлечения консультантов.

10. Комитет выразил признательность Генеральному секретарю за его усилия в целях достижения экономии бюджетных средств Органа и просил его продолжать прилагать усилия в этом направлении и представить доклад по этому вопросу в 2016 году.

III. Отчет о финансовой ревизии Международного органа по морскому дну за 2014 год

11. Комитет рассмотрел отчет фирмы КПМГ о ревизии счетов Органа за 2014 год. Комитет принял к сведению этот отчет, равно как и заключение ревизоров о том, что финансовые ведомости Органа дают достоверное и ясное представление о финансовом положении Международного органа по морскому дну по состоянию на 31 декабря 2014 года, а также о финансовых результатах деятельности и движении его денежной наличности за истекший год в соответствии с Финансовыми положениями Органа и стандартами учета системы Организации Объединенных Наций.

12. Комитет высоко оценил усилия Генерального секретаря по обеспечению надлежащей подготовки Органом учетной документации, которая была отмечена ревизорами в их отчете.

13. При рассмотрении финансовых ведомостей за год, закончившийся 31 декабря 2014 года, Комитет запросил разъяснения по ряду вопросов, включая бюджетные статьи, по которым были допущены перерасход или недоиспользование средств. Комитет просил приводить более развернутую информацию по крупным статьям в финансовых ведомостях в целях повышения прозрачности. Комитет вполне удовлетворила дополнительная информация, представленная Генеральным секретарем.

IV. Назначение независимого ревизора на 2015 и 2016 годы

14. При рассмотрении вопроса о назначении независимого ревизора на финансовый период 2015–2016 годов Комитет проанализировал качество ревизионных проверок, проведенных КПМГ в 2013 и 2014 годах. После обсуждения Комитет постановил, в соответствии с финансовым положением 12, рекомендовать Ассамблее назначить КПМГ еще на два года для завершения ее четырехлетнего срока полномочий.

V. Состояние Дарственного фонда Международного органа по морскому дну и Целевого фонда добровольных взносов и связанные с этим вопросы

15. Комитет принял к сведению, что остаток средств в Дарственном фонде (которые предназначены для поддержки участия квалифицированных ученых и технического персонала из развивающихся стран в морских научных исследованиях и утвержденных программах) составляет на 30 июня 2015 года 3 468 750 долл. США, включая начисленные проценты в размере 13 212 долл. США.

16. Комитет выразил признательность правительству Мексики за взнос в размере 7500 долл. США, сделанный 4 сентября 2014 года, и правительству Тонга за взнос в размере 1000 долл. США, сделанный 18 декабря 2014 года.

17. Комитет принял к сведению, что на 30 июня 2015 года остаток средств в Целевом фонде добровольных взносов составлял 225 462 долл. США. Комитет выразил также признательность Китаю за взнос в размере 20 000 долл. США, сделанный 7 июля 2014 года, и Японии за взнос в размере 21 660 долл. США, сделанный 19 сентября 2014 года. Кроме того, Комитет с удовлетворением принял к сведению обещание Китая сделать очередной взнос в Целевой фонд добровольных взносов в размере 20 000 долл. США.

18. Комитет рассмотрел документ [ISBA/21/FC/5](#) и выразил обеспокоенность по поводу низкой отдачи от средств Дарственного фонда. Он принял к сведению информацию о состоянии Фонда и о возможных путях увеличения поступлений из него. После обсуждения Комитет постановил не задействовать средства фонда, а рекомендовал Генеральному секретарю провести с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций, а также советником по инвестициям консультации по вопросу о мерах, которые могли бы быть приняты в целях получения большей отдачи от вложений. Комитет просил Генерального секретаря отчитаться перед Комитетом в 2016 году о ходе и результатах этих консультаций и вынести рекомендации в отношении инвестиций Дарственного фонда.

19. Комитет напомнил Генеральному секретарю о высказанной в его адрес в 2014 году просьбе подготовить доклад по вопросу о том, могут ли, с юридической точки зрения, авансовые перечисления из Дарственного фонда в Целевой фонд добровольных взносов рассматриваться в качестве грантов.

VI. Состояние Фонда оборотных средств

20. Комитет принял к сведению, что по состоянию на 30 июня 2015 года в Фонде оборотных средств насчитывалось 559 601 долл. США, при том что его максимально разрешенный объем составляет 560 000 долл. США.

21. Комитет отметил, что не у каждого государства-члена его доля в Фонде оборотных средств соответствует последнему варианту шкалы взносов. В соответствии со своим решением, принятым в 2014 году, Комитет вернется к этому вопросу в контексте следующего пересмотра объема Фонда оборотных средств.

VII. Ход внедрения Международных стандартов учета в государственном секторе

22. Комитет выразил признательность Генеральному секретарю за подготовку документа, озаглавленного «Прогресс, достигнутый в деле внедрения Международным органом по морскому дну к 1 января 2016 года Международных стандартов учета в государственном секторе» (ISBA/21/FC/9), а также за прилагаемые им усилия для внедрения этих стандартов.

VIII. Предложение о совершенствовании формата представления бюджета на финансовый период 2017–2018 годов в свете Международных стандартов учета в государственном секторе

23. Комитет обсудил пути и средства модернизации формата представления бюджета в целях повышения прозрачности и совершенствования стратегического планирования. В ходе своих обсуждений Комитет рассмотрел нынешний формат бюджета и варианты, представленные в документе, озаглавленном «Предложение о совершенствовании формата представления бюджета на финансовый период 2017–2018 годов в свете Международных стандартов учета в государственном секторе» (ISBA/21/FC/6).

24. После состоявшихся в Комитете обсуждений Комитетом был разработан новый формат бюджета, который содержится в приложении. Новый формат будет включать два раздела расходов, а именно: а) административный раздел и б) раздел основных программ, который будет включать в себя шесть программ. В разделе поступлений бюджета будут по-прежнему отражаться валовые поступления, как было указано в докладе Финансового комитета за 2014 год.

25. Сферу деятельности Органа охватывают следующие шесть программ:

- a) разработка нормативной базы для деятельности в Районе;
- b) защита морской среды;
- c) управление контрактами;
- d) управление данными;
- e) поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе;
- d) проведение информационно-пропагандистской работы.

26. Бюджет будет включать в себя подробное описание действий, приоритетных задач и целей по каждой программе.

27. Каждая из шести программ будет разбита на подкатегории, включая следующие:

- a) консультанты;
- b) типографские работы по контрактам;

- c) поездки;
- d) практикумы.

28. К преимуществам нового формата относятся более высокий уровень подотчетности и прозрачности в том, что касается стратегического руководства деятельностью Органа, а также повышение эффективности принятия им стратегических решений. Кроме того, это позволит представлять более подробные отчеты о достигнутых результатах в каждой программной области. По общему мнению, с течением времени формат бюджета будет пересматриваться и совершенствоваться.

29. Комитет просит Генерального секретаря использовать новый формат бюджета при подготовке предложения по бюджету на финансовый период 2017–2018 годов. В описательной части бюджетного предложения должны содержаться описание программ, а также разъяснения в отношении видов расходов по каждой программе в разбивке по подкатегориям, в том числе упомянутым выше в пункте 27.

IX. Положение с осуществлением решения Ассамблеи относительно ежегодного сбора для покрытия накладных расходов в связи с контрактами на разведку

30. Комитет рассмотрел документ [ISBA/21/FC/4](#) об осуществлении решения [ISBA/19/A/12](#) Ассамблеи о ежегодном сборе для покрытия накладных расходов.

31. Комитет отметил, что до 25 июля 2013 года были заключены 14 разведочных контрактов; 10 контракторов согласились внести изменения в свои контракты и уплачивать сбор для покрытия накладных расходов. Комитет также отметил, что, как предполагается, в 2016 году ежегодный сбор для покрытия накладных расходов уплатят 18 из 22 контракторов.

32. Комитет с признательностью отметил прогресс и успехи, достигнутые Генеральным секретарем в согласовании вопроса относительно сбора для покрытия накладных расходов, и рекомендовал ему продолжить консультации с остальными контракторами для обеспечения справедливого распределения бремени расходов между всеми контракторами.

X. Предлагаемый сбор за обработку заявки на продление разведочного контракта

33. Комитет изучил представленные Генеральным секретарем материалы подробного анализа ориентировочных расходов на обработку заявлений о продлении разведочных контрактов на основе предлагаемых процедур, изложенных в документе, озаглавленном «Процедуры и критерии продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года» ([ISBA/21/C/WP.1](#)), и просил представить дополнительные разъяснения. После рассмотрения и дальнейшего обсуждения Комитет принял

решение о том, что ориентировочные расходы на обработку заявок на продление составляют 67 000 долл. США.

34. В этой связи Комитет принял решение рекомендовать Совету, чтобы при рассмотрении вопроса о процедурах и критериях продления утвержденного плана работ по разведке, в соответствии с рекомендациями Юридической и технической комиссии, был установлен фиксированный сбор за обработку заявок на продление контракта в размере 67 000 долл. США и чтобы соответствующим образом были скорректированы пункты 4 и 6 проекта процедур и критериев, содержащегося в документе [ISBA/21/C/WP.1](#).

XI. Финансовые и бюджетные последствия предлагаемой программы работы по составлению правил разработки морских полезных ископаемых

35. После выступления Председателя Юридической и технической комиссии по вопросу о разработке нормативно-правовой базы в области добычи полезных ископаемых в Районе Комитет счел, что осуществление проекта плана действий будет иметь значительные финансовые последствия для следующего бюджета, охватывающего период 2017–2018 годов, и напомнил в связи с этим о том, что решение Совета относительно проекта плана действий должно найти свое отражение в ходе обсуждения этого бюджета. Комитет отметил, что Юридическая и техническая комиссия будет готовить план с указанием полного объема расходов, и просил, чтобы этот план был представлен достаточно заблаговременно, чтобы его можно было принять во внимание при подготовке предложения относительно следующего бюджета.

36. Комитет рекомендовал Совету и Ассамблее просить Генерального секретаря обеспечить выделение достаточного объема ресурсов в бюджете на 2015–2016 годы на осуществление первоочередных задач, намеченных в проекте плана действий, и представить Комитету доклад о достигнутом прогрессе и использовании ресурсов.

XII. Прочие вопросы

37. Комитет рассмотрел документ, озаглавленный «Новый член Международного органа по морскому дну» ([ISBA/21/FC/8](#)). Комитет рекомендовал, чтобы государство Палестина, ставшее членом Органа 2 января 2015 года, уплатило указанные ниже суммы в качестве своих взносов в общий административный бюджет Органа на 2015 и 2016 годы. В соответствии с положением 7.1 Финансовых положений Органа такие взносы должны учитываться в качестве прочих поступлений.

| Новое государство-член | Дата начала членства | Шкала взносов Организации Объединенных Наций (в процентах) | | Скорректированная шкала Международного органа по морскому дну (в процентах) | | Взносы в общий административный бюджет (в долл. США) | | Авансовые платежи в Фонд оборотных средств (в долл. США) |
|------------------------|----------------------|------------------------------------------------------------|----------|-----------------------------------------------------------------------------|----------|------------------------------------------------------|------------|----------------------------------------------------------|
| | | 2015 год | 2016 год | 2015 год | 2016 год | 2015 год | 2016 год | 2015 год |
| Государство Палестина | 2 января 2015 года | 0,0025 | 0,0025 | 0,01 | 0,01 | 578 | 578 | – |
| Всего | | | | | | 578 | 578 | – |

38. Комитет выразил озабоченность по поводу задолженности государств-членов по взносам, просроченной на два года или более, в размере 297 649 долл. США за период 1998–2015 годов и просил Генерального секретаря продолжать принимать по своему усмотрению меры по взысканию причитающихся к уплате сумм.

39. Комитет приветствовал и высоко оценил публикацию сигнальных вариантов его документов на веб-сайте Органа и рекомендовал Генеральному секретарю продолжать эту практику.

XIII. Рекомендации Финансового комитета

40. В свете вышеизложенного Комитет рекомендует Совету и Ассамблее Органа:

- a) *назначить* КПМГ независимым ревизором на 2015 и 2016 годы;
- b) *просить* Генерального секретаря провести с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций, а также советниками по инвестициям консультации по вопросу о мерах, которые могли бы быть приняты в целях получения большей отдачи от инвестиций в Дарственный фонд, а также отчитаться перед Комитетом в 2016 году о ходе и результатах этих консультаций и вынести рекомендации в отношении инвестиций Дарственного фонда;
- c) *принять к сведению* новый формат представления бюджета Органа на 2017–2018 годы;
- d) *установить* размер сбора за рассмотрение заявок на продление контракта в сумме 67 000 долл. США и соответственно утвердить пункты 4 и 6 проекта процедур и критериев, содержащегося в документе [ISBA/21/C/WP.1](#), с внесенными в них изменениями;
- e) *просить* Генерального секретаря обеспечить выделение достаточного объема ресурсов в бюджете на 2015–2016 годы на осуществление первоочередных задач, намеченных в проекте плана действий, и представить Комитету доклад о достигнутом прогрессе и использовании ресурсов;
- f) *настоятельно рекомендовать* тем контракторам, которые пока еще определились со своей позицией в отношении ежегодного сбора для покрытия

накладных расходов, связанных с административным обслуживанием и контролем за исполнением их контрактов, принять соответствующие поправки к стандартным условиям контракта для обеспечения справедливого распределения бремени расходов между всеми контракторами;

g) *настоятельно призвать* членов Органа своевременно и в полном объеме уплачивать начисленные им взносы в бюджет;

h) *вновь обратиться с призывом* к членам Органа выплатить задолженность по взносам в бюджет Органа за предыдущие годы как можно скорее, а также просить Генерального секретаря, продолжать принимать по своему усмотрению меры по взысканию причитающихся сумм;

i) *настоятельно рекомендовать* членам вносить добровольные взносы в Дарственный фонд и Целевой фонд добровольных взносов Органа.

Приложение

Предлагаемый формат представления расходов в бюджете на 2017–2018 годы

Раздел 1. Административные расходы

Подраздел 1

Штатные должности
Временный персонал общего назначения
Сверхурочные
Общие расходы по персоналу
Связь
Профессиональная подготовка
Библиотечные книги и принадлежности
Представительские расходы
Приобретение мебели и оборудования
Предметы снабжения и материалы
Разные услуги
Информационные технологии
Расходы на ревизию
Общая система Организации Объединенных Наций
Эксплуатация зданий
Официальные поездки (не относящиеся к программам)

Итого, подраздел 1

Подраздел 2

Конференционное обслуживание
Ассамблея
Совет
Финансовый комитет
Юридическая и техническая комиссия

Итого, подраздел 2

Всего по разделу 1. Административные расходы

Раздел 2. Расходы по программам

2.1 Разработка нормативной базы для деятельности в Районе

Консультанты
Типографские работы по контрактам
Поездки
Практикумы

Итого

2.2 Охрана морской среды

Консультанты
Типографские работы по контрактам
Поездки
Практикумы

Итого

2.3 Управление контрактами

Консультанты
Типографские работы по контрактам
Поездки
Практикумы

Итого

2.4 Управление данными

Консультанты
Типографские работы по контрактам
Поездки
Центральная база данных
Практикумы

Итого

2.5 Поощрение и содействие проведению морских научных исследований в Районе

Консультанты
Типографские работы по контрактам
Поездки
Практикумы

Итого

2.6 Информационно-пропагандистская деятельность

Консультанты
Типографские работы по контрактам
Поездки
Практикумы

Итого

Всего по разделу 2. Расходы по программам

Всего, административные расходы и расходы по программам



Ассамблея

Distr.: General
29 September 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Решение Ассамблеи относительно первого периодического обзора международного режима Района, проводимого в соответствии со статьями 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

Ассамблея Международного органа по морскому дну,

напоминая, что в статье 154 части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву предусматривается:

«Каждые пять лет с момента вступления настоящей Конвенции в силу Ассамблея проводит общий и систематический обзор того, как международный режим Района, установленный настоящей Конвенцией, осуществляется на практике. В свете этого обзора Ассамблея может принимать или рекомендовать другим органам принять меры в соответствии с положениями и процедурами настоящей части и относящихся к ней приложений, которые позволят усовершенствовать действие этого режима», —

должным образом рассмотрев записку Генерального секретаря¹,

постановляет провести в соответствии со статьей 154 Конвенции общий и систематический обзор того, как международный режим Района осуществляется на практике;

постановляет также, что этот обзор будет проводиться под наблюдением обзорного комитета в составе Председателя и Президиума Ассамблеи, Председателя Совета (причем нынешний Председатель Ассамблеи останется членом этого комитета до завершения обзора) и что в качестве наблюдателей в обзорный комитет могут также входить председатели региональных групп;

постановляет далее, что обзор будет проводиться консультантами, которых обзорный комитет назначит из шорт-листа квалифицированных консультантов, подготовленного Генеральным секретарем в соответствии с установленными закупочными процедурами Органа;

¹ ISBA/21/A/4.



постановляет, что обзорный комитет встретится с консультантами и распространится относительно охвата доклада до его составления; после этого комитет будет следить за ходом работы и представит Ассамблее для рассмотрения на ее двадцать второй сессии в 2016 году промежуточный доклад, включающий замечания секретариата, Юридической и технической комиссии и Финансового комитета Международного органа по морскому дну;

постановляет также, что итоговый доклад, включающий проекты тех или иных рекомендаций, направленных на совершенствование действия режима, будет представлен обзорным комитетом Ассамблее на ее двадцать третьей сессии;

постановляет далее, что сфера охвата обзора определяется тем, что предусмотрено в приложении к настоящему решению;

просит Генерального секретаря оказывать необходимое и подходящее административное и логистическое содействие обзорному комитету и распространить экземпляры итогового доклада среди всех государств — членов Органа как минимум за три месяца до двадцать третьей сессии.

Приложение

Сфера охвата первого периодического обзора международного режима Района, проводимого в соответствии со статьей 154 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

1. Международный орган по морскому дну является автономной международной организацией, учрежденной в соответствии с Конвенцией Организации Объединенных Наций по морскому праву и Соглашением 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Орган является организацией, через посредство которой государства — участники Конвенции в соответствии с Конвенцией организуют и контролируют деятельность в Районе, особенно в целях управления ресурсами Района.

2. Статья 154 Конвенции предписывает Ассамблее Органа проводить каждые пять лет с момента вступления Конвенции в силу общий и систематический обзор того, как международный режим Района, установленный Конвенцией, осуществляется на практике. Цель статьи 154 заключается в том, чтобы позволить Ассамблее принимать меры, которые позволят усовершенствовать действие этого режима, или рекомендовать принятие таких мер другим органам с учетом накопленного опыта и меняющихся условий существования Органа.

3. Ассамблея планирует провести периодический обзор в соответствии со статьей 154 на своей двадцать третьей сессии в 2017 году. Предстоит подготовить всеобъемлющий доклад, сфера охвата которого излагается ниже.

4. Доклад будет включать обзор того, как различные главные и вспомогательные органы Органа функционируют на практике и эффективно ли они выполняют свои функции, прописанные в пункте 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года. В частности, доклад будет включать:

а) обзор уровня представленности членов Органа на его регулярных ежегодных сессиях и их посещаемости ими;

б) анализ результативности Ассамблеи как высшего органа Органа в деле формулирования общей политики и выполнения ею своих дополнительных полномочий и функций в соответствии с пунктом 2 статьи 160 Конвенции;

в) анализ результативности Совета как исполнительного органа Органа в деле формулирования конкретной политики, которую должен проводить Орган по любому вопросу или проблеме, относящимся к компетенции Органа, и выполнения им своих дополнительных полномочий и функций в соответствии с пунктом 2 статьи 162 Конвенции;

г) обзор структуры секретариата и результативности выполнения им своих функций, оговоренных в подразделе D раздела 4 части XI Конвенции и пункте 5 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года, включая выполнение им функций Предприятия в соответствии с разделом 2 приложения к Соглашению 1994 года;

е) обзор результативности деятельности членов вспомогательных органов Органа, уровня их представленности там и посещаемости ими их заседаний, анализ их нынешней и прогнозируемой рабочей нагрузки и определение мер, способных привести к улучшению их функционирования.

*154-е заседание
24 июля 2015 года*



Ассамблея

Distr.: General
24 July 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка
13–24 июля 2015 года

Решение Ассамблеи относительно финансовых и бюджетных вопросов

*Ассамблея Международного органа по морскому дну,
принимая во внимание рекомендации Совета,*

1. *назначает* КРМГ независимым ревизором на 2015 и 2016 годы;
2. *просит* Генерального секретаря проконсультироваться с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций, а также инвестиционным советником относительно шагов, которые могли бы быть предприняты для повышения отдачи от Дарственного фонда, доложить Финансовому комитету в 2016 году о состоянии и результатах этих консультаций и вынести рекомендации относительно инвестирования средств Дарственного фонда;
3. *принимает к сведению* новый бюджетный формат, который Финансовый комитет рекомендовал использовать при представлении бюджета Органа на 2017–2018 годы;
4. *просит* Генерального секретаря постараться определить стоимость выполнения и источники финансирования приоритетных задач, намеченных в проекте плана действий, и доложить Комитету о достигнутом прогрессе и затраченных ресурсах;
5. *настойчиво рекомендует* тем подрядчикам, которые не определились пока со своей позицией в отношении ежегодного сбора за накладные расходы, связанных с административным обслуживанием и контролем за исполнением их контрактов, согласиться на соответствующие поправки к стандартным условиям контракта, чтобы обеспечить справедливое распределение бремени между всеми подрядчиками;
6. *настоятельно призывает* членов Органа своевременно и полностью уплачивать начисленные им взносы в бюджет;



7. *вновь обращается* к членам Органа с призывом как можно скорее уплатить причитающиеся с них взносы в бюджет Органа за предыдущие годы, а также просить Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению усилия по взысканию этих сумм;

8. *настойчиво рекомендует* членам вносить добровольные взносы в Дарственный фонд и Целевой фонд добровольных взносов Органа;

9. *с признательностью отмечает* работу Финансового комитета и дает Генеральному секретарю высокую оценку за ревизионный доклад за 2013–2014 годы.

154-е заседание
24 июля 2015 года



Ассамблея

Distr.: General
5 August 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка
13–24 июля 2015 года

Заявление Председателя о работе Ассамблеи Международного органа по морскому дну на ее двадцать первой сессии

1. Двадцать первая сессия Ассамблеи Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне с 13 по 24 июля 2015 года и включала в себя ее 150–154 заседания.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 150-м заседании 14 июля Ассамблея утвердила повестку дня своей двадцать первой сессии ([ISBA/21/A/1](#)).

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя

3. На том же заседании Гельмут Тюрк (Австрия), кандидат от Группы западноевропейских и других государств, был избран Председателем Ассамблеи на ее двадцать первой сессии. На 151-м заседании 21 июля после консультаций в региональных группах представители Камеруна (Группа африканских государств), Республики Корея (Группа азиатско-тихоокеанских государств), Российской Федерации (Группа восточноевропейских государств) и Чили (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна) были избраны заместителями Председателя.

III. Выборы для заполнения вакансий в Финансовом комитете

4. На своем 150-м заседании Ассамблея избрала г-на Мадими Котесвара Рао (Индия) и г-на Йе Минна Тхейна (Мьянма) членами Финансового комитета на оставшийся срок полномочий, соответственно, г-на Вишну Дутта Шармы



(Индия) и г-на Хана Тхейна Чо (Мьянма), заканчивающийся 31 декабря 2016 года.

IV. Ежегодный доклад Генерального секретаря

5. На своих 151-м и 152-м заседаниях 21 июля и на своем 153-м заседании 22 июля Ассамблея рассмотрела и обсудила ежегодный доклад Генерального секретаря Органа, представленный в соответствии с пунктом 4 статьи 166 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву (ISBA/21/A/2).

6. Генеральный секретарь представил свой доклад, который охватывает период с июля 2014 года по июнь 2015 года, на 151-м заседании Ассамблеи. Он обратил особое внимание на дружественные отношения Органа с принимающей страной (Ямайкой), настоятельно призвал прибрежные государства сдать ему на хранение карты и информацию о географических координатах, касающуюся внешних границ их континентального шельфа, как это предусмотрено пунктом 2 статьи 84 Конвенции по морскому праву, и приветствовал в качестве 167-го члена Органа Государство Палестина, присоединившееся к Конвенции 2 января 2015 года. Он также с удовлетворением отметил ратификацию Йеменом Соглашения 1994 года об осуществлении Части XI Конвенции.

7. В докладе Генерального секретаря освещаются, помимо прочего, следующие вопросы: членский состав Органа, взаимоотношения с принимающей страной, Протокол о привилегиях и иммунитетах Органа, финансовые и административные вопросы, Целевой фонд добровольных взносов и Дарственный фонд для проведения морских научных исследований в Районе. В докладе также приводится информация о последних мероприятиях Органа и публикациях, доступных в Библиотеке им. Сатьи Н. Нандана, сведения о месте проведения и темах различных семинаров и практикумов, проведенных в течение отчетного периода, и информация о постепенном формировании режима, регламентирующего разработку глубоководных районов морского дна. Генеральный секретарь также обратил особое внимание на настоятельную необходимость погашения задолженности членами, имеющими просроченную задолженность на протяжении двух или более лет.

8. На трех заседаниях, отведенных на общие прения по докладу Генерального секретаря, с заявлениями выступили 35 государств-членов и 11 наблюдателей, что является рекордным числом. Поприветствовав все делегации, министр иностранных дел и внешней торговли Ямайки Арнолд Дж. Николсон подробно остановился на поднятых Генеральным секретарем вопросах, касающихся отношений Органа с принимающей страной. Министр высоко оценил работу Органа по наращиванию потенциала развивающихся стран через посредство Целевого фонда добровольных взносов, Дарственного фонда и недавно созданной программы стажировок. Он особо отметил, что в 2015 году по линии Дарственного фонда в рамках программы учебной подготовки на море двум молодым исследователям из Нигерии и Ямайки была предоставлена возможность получить ценные знания о проведении научных исследований в области разработки глубоководных участков морского дна в районе Западно-Индийского хребта. С заявлениями выступили делегации Камеруна, Монако, Новой Зеландии (также от имени Канады и Австралии),

Российской Федерации, Тонга (от имени тихоокеанских малых островных развивающихся государств), Тринидада и Тобаго и Южной Африки (от имени Группы африканских государств).

9. Ассамблея также заслушала выступления делегаций Аргентины (от имени Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Бангладеш, Бразилии, Гайаны, Ганы, Германии, Индии, Индонезии, Кении, Китая, Кубы, Маршалловых Островов, Мексики, Мьянмы, Норвегии, Республики Корея, Сенегала, Сингапура, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, Таиланда, Фиджи, Филиппин, Франции и Японии. Кроме того, с заявлениями выступили делегации наблюдателей, представляющие секретариат Конвенции о биологическом разнообразии, Отдел по вопросам океана и морскому праву Управления по правовым вопросам Секретариата, Международную морскую организацию (ИМО), Международный союз охраны природы, Тихоокеанское сообщество и Всемирный совет океанов. Ассамблея также заслушала выступления представителей Коалиции за сохранение глубоководных районов моря, проекта «Рифы для рыб», «Гринпис», Международного диалога по затопленному оружию и Всемирного фонда дикой природы. Ораторы выразили свое общее удовлетворение подробным докладом и заявили о своей поддержке работы, проделанной Органом за отчетный период.

10. Несколько делегаций вновь подчеркнули важную роль Целевого фонда добровольных взносов и Дарственного фонда. По состоянию на 30 апреля 2015 года остаток средств Целевого фонда добровольных взносов составлял 225 187 долл. США. Последний взнос в размере 21 660 долл. США был сделан Японией в сентябре 2014 года. По состоянию на 31 мая 2015 года остаток средств Дарственного фонда составлял 3 455 538 долл. США. Поддержку по линии Дарственного фонда получили в общей сложности 66 ученых или государственных служащих из 36 развивающихся стран. Недавно в Фонд поступили взносы от Мексики и Тонга на сумму 7500 долл. США и 1000 долл. США, соответственно.

11. Представитель Новой Зеландии, выступая также от имени Австралии и Канады, с удовлетворением отметил прогресс в деле разработки правил по добыче, а также практику использования материалов, представленных заинтересованными сторонами, при разработке этих правил. Он подчеркнул, что Орган должен проявить дальновидность и воспользоваться сложившейся благоприятной ситуацией, а также что подготовленный Юридической и технической комиссией проект рамочной программы и плана действий крайне актуален в настоящее время. Представители нескольких делегаций согласились с этим мнением. Ряд делегаций высоко оценили значительный объем подготовительной работы, проделанной Органом, и выразили готовность к дальнейшему обсуждению на следующей сессии Органа в 2016 году правил по добыче полиметаллических конкреций, в частности вопросов, касающихся продления лицензий контракторов, проекта правил добычи полезных ископаемых в Районе и защиты морской среды.

12. Многие делегации выразили признательность Юридической и технической комиссии и секретариату за проделанную ими работу и прогресс, достигнутый за прошедшие 12 месяцев. Другие делегации подчеркнули важность подготовки кадров и наращивания потенциала, а также потребность в том, чтобы развивающиеся страны извлекали выгоду из освоения ресурсов океана. Одна делегация заявила о необходимости проведения всесторонней оценки потребностей в наращивании потенциала государств-членов применительно к вопросам океана и морскому праву. Некоторые делегации

констатировали большое значение охраны морской среды. Ряд других приветствовали принятые Комиссией руководящие рекомендации контракторам по оценке возможных экологических последствий разведки морских полезных ископаемых в Районе. Некоторые делегации высказали замечания по поводу плана экологического обустройства разломной зоны Кларифон-Клиппертон, в то время как прочие настаивали на том, что для управления деятельностью в Районе требуются точные экологические фоновые данные.

13. Несколько делегаций поддержали и повторили призыв Генерального секретаря к тем членам Органа, которые имеют задолженность по выплате начисленных взносов за два года или более, выполнить свои обязательства и погасить задолженность. Другие присоединились к призыву о том, чтобы все прибрежные государства представили карты или соответствующую информацию о внешних границах своего континентального шельфа. Некоторые делегации поддержали предложение Генерального секретаря о разработке фактологического бюллетеня о работе Органа в плане защиты морской среды, а также подчеркнули важность проведения практикумов по таксономии и стандартизации. Ряд делегаций приветствовали сотрудничество Органа с Комиссией по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики, ИМО, Секретариатом тихоокеанского сообщества и другими организациями. Одна из делегаций заявила, что было бы желательно увеличить число постоянных представительств при Органе, поскольку это послужит для международного сообщества подтверждением актуальности его работы.

V. Периодический обзор в соответствии со статьей 154 Конвенции

14. На своем 152-м заседании Ассамблея приступила к рассмотрению пункта 10 повестки дня о сфере охвата периодического обзора международного режима Района в соответствии со статьей 154 Конвенции. Генеральный секретарь подготовил записку (ISBA/21/A/4), в которой излагаются, в частности, его рекомендации в отношении проведения такого обзора и его предполагаемая сфера охвата. Многие делегации в целом высказались в поддержку проведения такого обзора, и некоторые из них заявили о том, что это нужно было сделать уже давно. Были высказаны разные мнения о возможном формате проведения этого обзора. Обсуждение этого пункта было продолжено на 153-м и 154-м заседаниях Ассамблеи 22 и 24 июля.

15. На своем 154-м заседании Ассамблея постановила, помимо прочего, провести в соответствии со статьей 154 общий и систематический обзор того, как международный режим Района осуществляется на практике, и решила, что этот обзор будет проводиться под наблюдением обзорного комитета в составе Председателя и Президиума Ассамблеи и Председателя Совета, причем нынешний Председатель Ассамблеи останется членом этого комитета до завершения обзора. Ассамблея также постановила, что в качестве наблюдателей в обзорный комитет могут также входить председатели региональных групп. Обзор будет проводиться консультантами, которых обзорный комитет назначит из краткого перечня квалифицированных

консультантов, подготовленного Генеральным секретарем в соответствии с установленными закупочными процедурами Органа. Подробная информация о предмете и сфере охвата обзора содержится в документе [ISBA/21/A/9](#).

VI. Доклад и рекомендации Финансового комитета

16. На своем 152-м заседании Ассамблея заслушала краткое выступление Председателя Финансового комитета, а на 154-м заседании рассмотрела доклад Комитета ([ISBA/21/A/6-ISBA/21/C/15](#)). По рекомендации Совета Ассамблея приняла решение, изложенное в документе [ISBA/21/A/10](#).

VII. Назначение и доклад Комитета по проверке полномочий

17. На своем 151-м заседании Ассамблея назначила Комитет по проверке полномочий в составе следующих девяти членов: Аргентина, Гайана, Индонезия, Канада, Нигерия, Соединенное Королевство, Тонга, Чешская Республика и Южная Африка.

18. Комитет по проверке полномочий провел одно заседание, состоявшееся 22 июля 2015 года, и избрал своим Председателем на текущей сессии Индеру Персод (Гайана). Комитет рассмотрел полномочия представителей, участвующих в сессии. Комитет имел в своем распоряжении меморандум секретариата от 22 июля 2015 года о статусе этих полномочий.

19. На своем 154-м заседании Ассамблея утвердила доклад Комитета. Решение Ассамблеи относительно полномочий представителей содержится в документе [ISBA/21/A/8](#).

VIII. Сроки проведения следующей сессии Ассамблеи

20. Двадцать вторая сессия Ассамблеи будет проходить с 11 по 22 июля 2016 года. Предлагать кандидатуру Председателя Ассамблеи в 2016 году будет очередь Группы государств Азии и Тихого океана.

IX. Прочие вопросы

21. До завершения двадцать первой сессии делегация Тринидада и Тобаго подняла вопрос о процедуре, касающейся решений Совета, которые требуют утверждения Ассамблеей, и заявила, что намеревается поднять этот вопрос на двадцать второй сессии.

Совет

| | |
|---------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| ISBA/21/C/2 | Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну в отношении заявки “China Minmetals Corporation” на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций |
| ISBA/21/C/7 | Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе |
| ISBA/21/C/16 | Доклад Председателя Юридической и технической комиссии Международного органа по морскому дну о работе Комиссии на двадцать первой сессии |
| ISBA/21/C/17 | Решение Совета относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “China Minmetals Corporation” |
| ISBA/21/C/18 | Решение Совета относительно финансовых и бюджетных вопросов |
| ISBA/21/C/19* | Решение Совета Международного органа по морскому дну в отношении процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года |
| ISBA/21/C/20 | Решение Совета Международного органа по морскому дну в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии |
| ISBA/21/C/21 | Сводный доклад Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на двадцать первой сессии |

**Совет**

Distr.: General
5 March 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии Совету Международного органа по морскому дну в отношении заявки “China Minmetals Corporation” на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций

I. Введение

1. 8 августа 2014 года Генеральный секретарь Международного органа по морскому дну получил от “China Minmetals Corporation” заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций (см. [ISBA/21/LTC/5](#)). Эта заявка была представлена в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе ([ISBA/19/C/17](#), приложение). Заявочный район находится в пределах районов, зарезервированных за Органом в соответствии со статьей 8 приложения III Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву, принятой в 1982 году.

2. Руководствуясь пунктом 1(с) правила 20 Правил, Генеральный секретарь в вербальной ноте от 11 августа 2014 года уведомил членов Органа о получении заявки и направил им общую информацию о ней. Генеральный секретарь также включил вопрос о рассмотрении заявки в повестку дня раунда заседаний Юридической и технической комиссии, намечавшегося на 16–27 февраля 2015 года.

II. Методика рассмотрения заявки Юридической и технической комиссией

A. Общая методика, применявшаяся Комиссией при рассмотрении заявки

3. При рассмотрении заявки Комиссия отметила, что в соответствии со схемой, установленной в статье 6 приложения III к Конвенции, сначала ей требуется объективно определить следующее: выполнил ли заявитель изложенные в



Правилах требования, особенно в отношении формы заявок; представил ли заявитель необходимые обязательства и заверения, указанные в правиле 14; располагает ли заявитель финансовыми и техническими возможностями, необходимыми для осуществления предлагаемого плана работы по разведке; и в подходящих случаях — выполнил ли он надлежащим образом свои обязательства по любому предыдущему контракту с Органом. Затем Комиссии требуется определить в соответствии с пунктом 4 правила 21, будет ли предлагаемый план работы обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасность людей, обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды и обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыболовной деятельности. Пункт 5 правила 21 Правил гласит:

«Если Комиссия определяет, что заявитель выполнил требования пункта 3 и что предлагаемый план работы по разведке удовлетворяет требованиям пункта 4, она рекомендует Совету утвердить план работы по разведке».

4. При рассмотрении предлагаемого плана работы по разведке полиметаллических конкреций Комиссия учитывала относящиеся к деятельности в Районе принципы, ориентиры и цели, предусмотренные в части XI Конвенции, в приложении III к Конвенции и в Соглашении 1994 года об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.

В. Рассмотрение заявки

5. Комиссия рассматривала заявку на закрытых заседаниях 18, 19, 20 и 26 февраля 2015 года.

6. Прежде чем приступить к детальному изучению заявки, Комиссия пригласила главу делегации, старшего вице-президента “China Minmetals Corporation” г-на Фэна Гуйцюаня, выступить с презентацией заявки. Его сопровождал помощник главного руководителя «Чаншанского института добычных исследований ко. лтд.», который представил информацию по правовым и техническим аспектам заявки. Кроме того, участие в заседаниях принимали следующие лица: главный руководитель департамента управления научно-технической деятельностью “China Minmetals Corporation” г-н Лю Нину; научный сотрудник Второго института океанографии г-н Ван Чуньшэн; заместитель главного инженера Гуанчжоуской морской геологической службы г-н Хэ Гаовэнь; заместитель главного руководителя отдела по правовым вопросам “China Minmetals Corporation” г-жа Би Лиянь; заместитель главного руководителя «Чаншанского института добычных исследований ко. лтд.» д-р Ли Маолинь; директор «Чаншанского института добычных исследований ко. лтд.» г-н Чэнь Синьмин; руководитель проектов департамента управления научно-технической деятельностью “China Minmetals Corporation” д-р Ляо Бо; помощник руководителя проектов департамента управления научно-технической деятельностью “China Minmetals Corporation” г-н Чжэн Хао; заместитель директора департамента по вопросам договоров и права министерства иностранных дел г-н Чжоу Юн; сотрудница Договорно-правового департамента министерства иностранных дел г-жа Чжэн Чэн; заместитель представителя Постоянного представительства

Китайской Народной Республики при Международном органе по морскому дну г-н У Гуанхай; и второй секретарь Постоянного представительства Китайской Народной Республики при Международном органе по морскому дну г-н Ли Линьлинь. Затем члены Комиссии задали вопросы для прояснения отдельных аспектов заявки, после чего состоялись закрытые заседания для ее детального изучения. По итогам первоначального изучения Комиссия постановила просить своего Председателя препроводить заявителю письменный перечень вопросов. Ответы, полученные от заявителя в письменном виде, заменив собой эквивалентные части первоначально представленной заявки, были учтены Комиссией при последующем рассмотрении.

III. Резюме базовой информации относительно заявки

A. Идентификационные реквизиты заявителя

7. Информация о заявителе является следующей:

- a) наименование: “China Minmetals Corporation”;
- b) местонахождение: Плаза А, № 3 Чаоянмэнь Норт авеню, район Дунчэн, Пекин, Китай;
- c) почтовый адрес: тот же, что и выше;
- d) номер телефона: +86-10-60169000;
- e) номер факса: +86-10-60167666;
- f) адрес электронной почты: haoxu@minmetals.com;
- g) место регистрации и основное место деятельности/домициль заявителя: Пекин, Китай.

8. Информация о назначенном заявителем представителе является следующей:

- a) имя и фамилия: Чжоу Чжуншу;
- b) местонахождение: то же, что и местонахождение, указанное в пункте 7, выше;
- c) номер телефона: тот же, что номер телефона, указанный в пункте 7, выше;
- d) номер факса: тот же, что номер факса, указанный в пункте 7, выше;
- e) адрес электронной почты: тот же, что адрес электронной почты, указанный в пункте 7, выше.

9. Заявитель представил Комиссии самый свежий экземпляр продленного свидетельства о регистрации, выданного 9 июля 2012 года Государственной администрацией промышленности и торговли Китая и подтверждающего его существование и юридический статус государственного предприятия. Заявитель указал также, что он находится под эффективным контролем поручившегося государства, а его штаб-квартира находится в Пекине.

В. Поручительство

10. Поручившееся государство: Китай.
11. Дата депонирования грамоты о ратификации Китаем Конвенции и выражения согласия на обязательность Соглашения об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву — 7 июня 1996 года.
12. Удостоверение о поручительстве датировано 8 июля 2014 года и подписано управляющим Государственной администрации по вопросам океана Китая г-ном Лю Цыгунем.
13. В удостоверении о поручительстве указывается, что заявитель находится под эффективным контролем поручившегося государства, которое заявляет о принятии ответственности согласно статьям 139 и 153(4) и пункту 4 статьи 4 приложения III Конвенции.

С. Заявочный район

14. Площадь заявочного района, который находится в разломной зоне Кларин-он-Клиппертон в Тихом океане, составляет 72 745 км². Указанные в заявке зарезервированные районы были переданы предприятием «Южморгеология», совместной организацией «Интерокеанметалл» и Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана. Этот район разделен на восемь блоков, которые находятся в разломной зоне Кларин-он-Клиппертон, как показано на карте в приложении к настоящему докладу. Эти блоки указаны на карте как А-1 (8661 км²), А-2 (6935 км²), А-3 (5747 км²), А-4 (13 128 км²), А-5 (22 821 км²), А-6 (5346 км²), А-7 (5537 км²) и А-8 (4570 км²). Координаты и общее месторасположение указанных в заявке районов приводятся в приложении к настоящему документу.
15. Комиссия обратила внимание заявителя на потенциальные риски, связанные с выбором небольших районов для ведения разведывательных работ, с учетом ограничений в отношении деятельности в Районе, которые возникнут при выполнении контракторами своих обязательств по охране окружающей среды, включая создание рабочих и заповедных эталонных полигонов.

Д. Прочая информация

16. В соответствии с правилом 14 к заявке приобщено письменное обязательство, датированное 2 июля 2014 года и подписанное назначенным заявителем представителем (см. пункт 8, выше).
17. Кроме того, заявитель сообщил Комиссии о том, что он учел, что в заявочном районе могут быть проложены подводные кабели или трубопроводы. Заявитель указал, что он придает большое значение согласованию деятельности в Районе и в морской среде на взаимной основе, как это предусматривается в статье 147 Конвенции и соответствующих положениях Правил. Согласно соответствующим нормам международного права заявитель подтверждает, что он примет все необходимые меры для обеспечения надлежащей защиты подводных кабелей или трубопроводов. Он заявил также о своей готовности к актив-

ному и всестороннему сотрудничеству с Органом, а также с владельцами подводных кабелей или трубопроводов и эксплуатирующими их структурами.

18. В соответствии с правилом 19 заявитель уплатил сбор в размере 500 000 долл. США.

IV. Изучение информации и технических данных, представленных заявителем

19. С заявкой представляются следующие технические документы:

- a) информация, касающаяся заявочного района:
 - i) перечень географических координат в соответствии со всемирной геодезической системой WGS 84, определяющих границы заявочного района (универсальная поперечная проекция Меркатора, зона 6N);
 - ii) карты заявочного района;
- b) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;
- c) информация, позволяющая Совету определить, располагает ли заявитель техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке;
- d) план работы по разведке;
- e) программы подготовки кадров.

V. Рассмотрение вопроса о финансовом и техническом соответствии заявителя

A. Финансовые возможности

20. Производя оценку финансовых возможностей заявителя, Комиссия отметила, что заявитель представляет собой международную корпорацию, ведущую деятельность в 34 странах. Заявитель указал, что в основном его деятельность сосредоточена в следующих областях: разведка, добыча, плавление, обработка металлов и минералов, торговля ими, а также разработка добычной и металлургической технологии. Он занимается деятельностью, связанной с твердыми металлическими сплавами, оксидами сурьмы и редкоземельными элементами. Заявитель указал, что он занимает 133-ю позицию в ежегодно публикуемом журналом «Форчун» списке 500 крупнейших компаний мира и вторую позицию в его рейтинге металлургических компаний. Заявитель объявил о том, что он располагает финансовыми возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке. В соответствии с пунктом 4 правила 12 заявитель представил финансовую ведомость от 25 июня 2014 года за подписью министра финансов Китая, подтверждающую финансовые возможности заявителя для осуществления предлагаемого плана работы по разведке и выполнения им своих финансовых обязательств перед Органом. Заявитель указал также, что он

не связан с Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана и что обе структуры являются различными юридическими лицами.

В. Технические возможности

21. Производя оценку технических возможностей заявителя, Комиссия отметила, что заявитель обладает обширным опытом в таких областях, как разведка полиметаллических конкреций и применение технологий металлургической обработки конкреций; кроме того, с 1983 года заявитель провел по меньшей мере 10 геологических, геофизических и экологических обследований и отборов проб полиметаллических конкреций, кобальтоносных железомарганцевых корок и полиметаллических сульфидов. Заявитель отметил также, что с того времени он стал важным участником деятельности Китая в области глубоководной добычи и обработки, исследования и освоения ресурсов и главной государственной лабораторией по освоению глубоководных минеральных ресурсов. Заявитель указал, что он намерен тесно сотрудничать с Гуанчжоуской морской геологической службой и Вторым институтом океанографии.

22. Заявитель пояснил, что разведочная работа будет выполняться в три пятилетних этапа. Цель планируемых обследований заключается в получении информации и данных, необходимых для оценки минеральных ресурсов и состояния окружающей среды и проведения добычных и металлургических испытаний. Цель проведения экологических исследований и оценок воздействия состоит в том, чтобы установить в заявочном районе и в прилегающих к нему районах экологический фон, определить границы рабочих и заповедных эталонных полигонов, как того требуют экологические руководящие принципы и рекомендации Органа, проанализировать распределение и характеристики биологических сообществ и видов, а также произвести оценку потенциального экологического воздействия деятельности по добыче полиметаллических конкреций. Предлагаемая деятельность в области технологий добычи и металлургической обработки предполагает проведение исследований и модернизацию ключевых компонентов, разработку коммерческой добычной системы и оценку экологического воздействия добычных испытаний, мониторинг возможных последствий в ходе и после проведения испытаний, а также разработку новых технологий обработки полиметаллических конкреций и новых методов прямого использования полиметаллических конкреций. Что касается оценки минерально-сырьевых ресурсов или запасов, то в рамках предлагаемой деятельности планируется изучить качество, количество и распределение полиметаллических конкреций, произвести оценку предполагаемых минеральных ресурсов, а также, если позволят условия, подготовить технико-экономические обоснования и произвести оценку минерально-сырьевых ресурсов.

23. Что касается первого пятилетнего периода, то Комиссии была также представлена подробная информация о целях, графиках и методах, в том числе о предлагаемых рейсах. Заявитель предложил произвести геологический проботор и геофизическую съемку в целях оконтуривания минерализованных зон и произведения оценки предполагаемых ресурсов. Заявитель пояснил, что он проведет предварительное обследование экологического фона, с тем чтобы установить физические, биологические, химические и геологические характеристики заявочного района и прилегающих к нему районов, а также проведет

предварительное исследование биоразнообразия в заявочном районе и прилегающих к нему районах. Кроме того, предлагаемая программа работ предполагает разработку и тестирование добычной технологии, в связи с чем заявитель предлагает провести научные исследования и экспериментальным путем проверить эффективность основных технологий, а также изучить новые методы плавки и обработки.

24. Комиссии были также предоставлены технические сведения относительно опыта работы, технической и экспертной квалификации и разведочных методов и оборудования заявителя, имеющих отношение к предлагаемому плану работы по разведке, в том числе информация об исследовательских судах, системах батиметрической съемки с использованием многолучевых эхолотов, системах акустических исследований с помощью буксируемых глубинных многолучевых эхолотов и системах съемки придонным профилографом, телеуправляемых подводных аппаратах и пробоотборочном оборудовании для проведения экологических и геологических обследований. Заявитель объявил о своем намерении сотрудничать с Органом и его контракторами, в том числе с теми, кто передал зарезервированные районы, охватываемые заявкой, с тем чтобы собрать дополнительные данные и информацию и провести сравнительное исследование.

25. Заявитель представил также информацию относительно предотвращения, сокращения и сохранения под контролем опасностей для морской среды и возможного воздействия на нее. Суда, которые планируется использовать, будут соответствовать международным стандартам, регулирующим вопросы безопасности и охраны окружающей среды, включая Международную конвенцию 1973 года по предотвращению загрязнения с судов, измененную Протоколом 1978 года к ней. Заявитель указал, что он располагает возможностями, необходимыми для реагирования на любые инциденты, возникающие в связи с осуществлением предлагаемого плана работы, и отметил, что он будет принимать превентивные меры, использовать передовую природоохранную практику и разрабатывать соответствующие планы действий на случай чрезвычайных ситуаций в соответствии с Правилами. Заявитель указал, что план аварийных мероприятий и соответствующих действий в случае разлива нефтепродуктов уже вступил в силу. Кроме того, на исследовательских судах установлено соответствующее оборудование, например боновые ограждения и нефтесборники, а экипаж прошел профессиональную подготовку по вопросам реагирования на инциденты, связанные с разливом нефтепродуктов.

26. Комиссии была предоставлена информация о предлагаемой программе океанографических и фоновых экологических исследований, в которой особое внимание будет уделяться вопросам сбора, анализа и обработки физических, биологических, химических и геологических фоновых экологических данных и проб, а также тестированию коллекторных систем, которые потенциально могли бы использоваться при добыче конкреций. Заявитель намерен активно сотрудничать с другими контракторами и международным сообществом. К заявке также прилагалась предварительная оценка возможного воздействия предлагаемой разведочной деятельности на морскую среду в соответствии с Правилами и с руководящими рекомендациями Комиссии контракторам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (ISBA/19/LTC/8).

VI. Рассмотрение данных и информации, представленных для утверждения плана работы по разведке полиметаллических конкреций

27. Руководствуясь правилом 18, заявитель приобщает следующую информацию, требуемую для утверждения плана работы по разведке:

а) общее описание и график предлагаемой программы деятельности по разведке на первый пятилетний период, как то исследований, которые будут проводиться в связи с экологическими, техническими, экономическими и другими соответствующими факторами, которые должны учитываться в ходе разведки;

б) описание программы океанографических и фоновых экологических исследований, которые будут проводиться в соответствии с Правилами и установленными Органом природоохранными нормами, правилами и процедурами. Эти фоновые исследования позволят произвести оценку потенциального экологического воздействия предлагаемой деятельности по разведке с учетом любых рекомендаций, вынесенных Юридической и технической комиссией;

с) предварительную оценку возможного воздействия предлагаемой деятельности по разведке на морскую среду;

д) описание предлагаемых мер по предотвращению, сокращению и сохранению под контролем загрязнения морской среды и других опасностей для нее, а также возможного воздействия на морскую среду;

е) данные, необходимые Совету для решения, которое он должен вынести в соответствии с пунктом 1 правила 12;

ф) калькуляцию предполагаемых годовых расходов по программе деятельности на первый пятилетний период.

VII. Программы подготовки кадров

28. В соответствии с правилом 27 Правил и разделом 8 приложения IV к ним заявитель представил подробную информацию об учебных программах. Заявитель предложил предоставить возможности для обучения 10 стажеров из развивающихся стран и Органа в течение первого пятилетнего периода предлагаемого плана работы по разведке. Им будет предложено принять участие в учебной программе по вопросам разведки на море или инженерной подготовки или программе стипендий. Комиссия отметила готовность заявителя в сотрудничестве с Органом и при помощи средств из Дарственного фонда Органа и других ресурсов создать дополнительные возможности для обучения, особенно в плане организации программы обучения ведению разведки на море для ученых из развивающихся стран.

VIII. Заключение и рекомендации

29. Изучив представленные заявителем сведения, сжато изложенные в разделах III–VII выше, Комиссия удостоверилась в том, что заявка представлена

должным образом, в соответствии с Правилами, и что заявитель является квалифицированным заявителем по смыслу статей 4 и 9 приложения III к Конвенции и правила 17. Комиссия также удостоверилась в том, что заявитель:

- а) выполнил положения Правил;
- б) представил обязательства и заверения, указанные в правиле 14;
- в) располагает финансовыми и техническими возможностями для осуществления предлагаемого плана работы по разведке.

30. Комиссия удостоверилась в том, что ни одно из условий, указанных в пункте 6 правила 21, не применимо.

31. Комиссия удостоверилась в том, что предлагаемый план работы по разведке будет:

- а) обеспечивать эффективную охрану здоровья и безопасности людей;
- б) обеспечивать эффективную защиту и сохранение морской среды;
- в) обеспечивать, чтобы установки не сооружались там, где это может создать помехи для использования признанных морских путей, имеющих существенное значение для международного судоходства, или в районах ведения интенсивной рыбопромысловой деятельности.

32. Исходя из вышеизложенного и руководствуясь пунктом 5 правила 21, Комиссия рекомендует Совету утвердить план работы по разведке полиметаллических конкреций, представленный “China Minmetals Corporation”.

Приложение

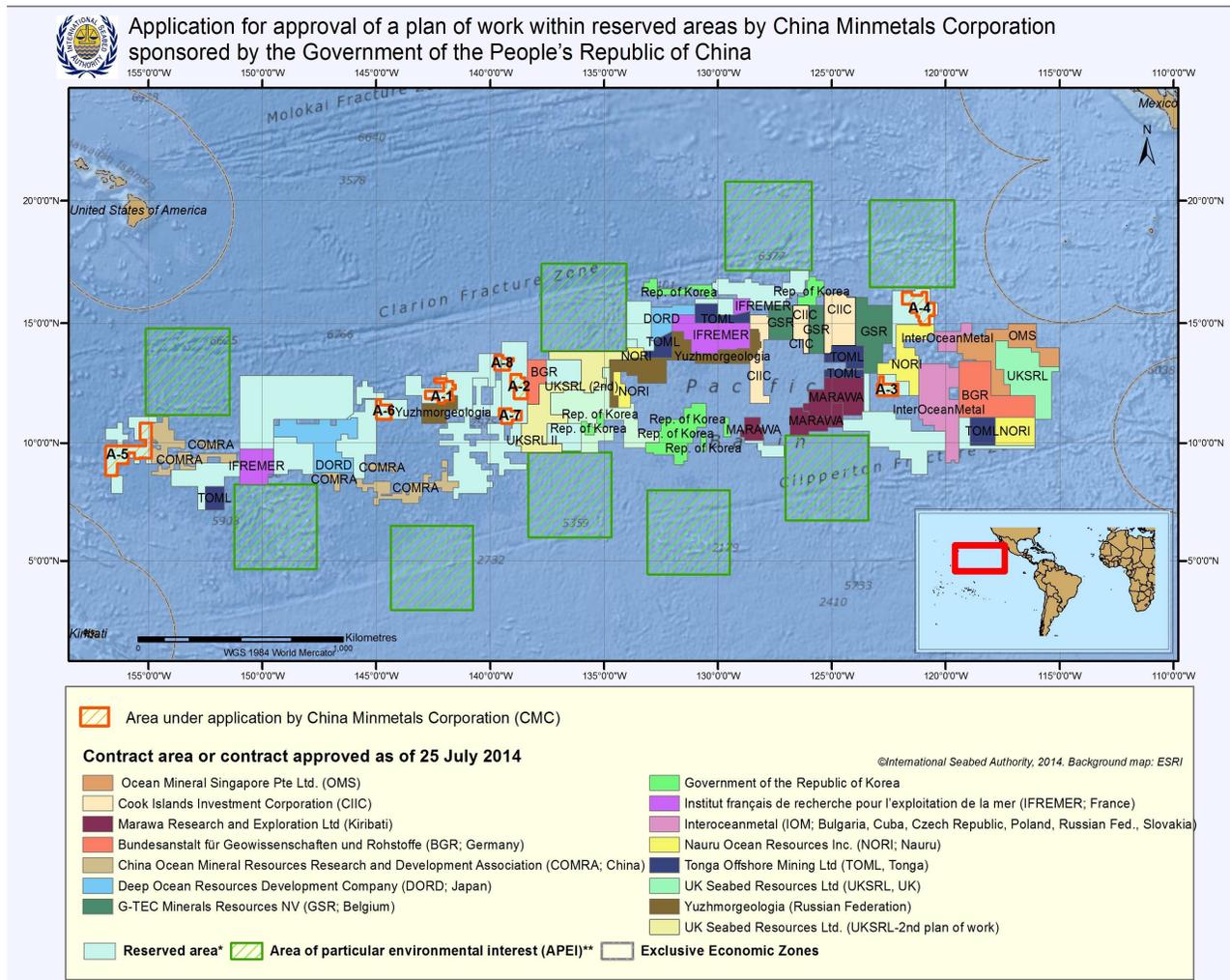
А. Перечень координат заявочного района (в градусах, минутах и секундах по всемирной геодезической системе WGS 84)

| Блок № | Точка поворота | Западная долгота | | | Северная широта | | |
|--------|----------------|------------------|----------|-----------|-----------------|----------|-----------|
| | | (градусы) | (минуты) | (секунды) | (градусы) | (минуты) | (секунды) |
| А-1 | 1 | 141 | 55 | 0,12 | 12 | 35 | 27,96 |
| | 2 | 141 | 37 | 49,44 | 12 | 35 | 27,96 |
| | 3 | 141 | 37 | 49,44 | 12 | 25 | 35,40 |
| | 4 | 141 | 30 | 59,76 | 12 | 25 | 35,40 |
| | 5 | 141 | 30 | 59,76 | 12 | 16 | 33,60 |
| | 6 | 141 | 40 | 27,12 | 12 | 16 | 33,60 |
| | 7 | 141 | 40 | 27,12 | 11 | 58 | 32,88 |
| | 8 | 141 | 37 | 21,72 | 11 | 58 | 32,88 |
| | 9 | 141 | 37 | 21,72 | 11 | 47 | 22,56 |
| | 10 | 142 | 0 | 20,52 | 11 | 47 | 22,56 |
| | 11 | 142 | 0 | 20,52 | 11 | 40 | 58,44 |
| | 12 | 142 | 16 | 35,40 | 11 | 40 | 58,44 |
| | 13 | 142 | 16 | 35,40 | 11 | 51 | 42,84 |
| | 14 | 142 | 50 | 17,88 | 11 | 51 | 42,84 |
| | 15 | 142 | 50 | 17,88 | 12 | 11 | 37,32 |
| | 16 | 142 | 2 | 6,00 | 12 | 11 | 37,32 |
| | 17 | 142 | 2 | 6,00 | 12 | 32 | 36,96 |
| | 18 | 142 | 26 | 5,28 | 12 | 32 | 36,96 |
| | 19 | 142 | 26 | 5,28 | 12 | 42 | 10,44 |
| | 20 | 141 | 55 | 0,12 | 12 | 42 | 10,44 |
| А-2 | 1 | 138 | 38 | 43,08 | 12 | 44 | 9,24 |
| | 2 | 138 | 27 | 51,84 | 12 | 44 | 7,80 |
| | 3 | 138 | 27 | 51,84 | 12 | 26 | 22,56 |
| | 4 | 138 | 22 | 26,40 | 12 | 26 | 22,56 |
| | 5 | 138 | 22 | 26,40 | 11 | 51 | 57,24 |
| | 6 | 138 | 56 | 29,04 | 11 | 51 | 57,24 |
| | 7 | 138 | 56 | 29,04 | 12 | 13 | 41,88 |
| | 8 | 138 | 50 | 42,36 | 12 | 13 | 41,88 |
| | 9 | 138 | 50 | 42,36 | 12 | 19 | 51,60 |
| | 10 | 139 | 5 | 4,20 | 12 | 19 | 51,60 |
| | 11 | 139 | 5 | 4,20 | 12 | 52 | 30,90 |
| | 12 | 138 | 38 | 43,08 | 12 | 52 | 30,90 |
| А-3 | 1 | 122 | 44 | 20,04 | 12 | 28 | 22,08 |
| | 2 | 122 | 5 | 45,60 | 12 | 28 | 22,08 |

| Блок № | Точка поворота | Западная долгота | | | Северная широта | | |
|--------|----------------|------------------|----------|-----------|-----------------|----------|-----------|
| | | (градусы) | (минуты) | (секунды) | (градусы) | (минуты) | (секунды) |
| А-4 | 3 | 122 | 5 | 45,60 | 12 | 0 | 0,00 |
| | 4 | 123 | 0 | 0,00 | 12 | 0 | 0,00 |
| | 5 | 123 | 0 | 0,00 | 12 | 28 | 13,80 |
| | 6 | 122 | 54 | 11,16 | 12 | 28 | 13,80 |
| | 7 | 122 | 54 | 11,16 | 12 | 46 | 57,00 |
| | 8 | 122 | 44 | 20,04 | 12 | 46 | 57,00 |
| | 1 | 121 | 28 | 28,20 | 16 | 9 | 18,00 |
| | 2 | 121 | 2 | 29,76 | 16 | 9 | 18,00 |
| | 3 | 121 | 2 | 29,76 | 16 | 16 | 42,60 |
| | 4 | 120 | 49 | 51,96 | 16 | 16 | 42,60 |
| | 5 | 120 | 49 | 51,96 | 15 | 49 | 50,88 |
| | 6 | 120 | 30 | 8,28 | 15 | 49 | 50,88 |
| | 7 | 120 | 30 | 8,28 | 15 | 18 | 10,80 |
| | 8 | 120 | 42 | 53,28 | 15 | 18 | 10,80 |
| | 9 | 120 | 42 | 53,28 | 14 | 56 | 6,00 |
| | 10 | 121 | 5 | 51,36 | 14 | 56 | 6,00 |
| | 11 | 121 | 5 | 51,36 | 15 | 5 | 9,96 |
| | 12 | 121 | 10 | 24,24 | 15 | 5 | 9,96 |
| | 13 | 121 | 10 | 24,24 | 15 | 16 | 11,28 |
| | 14 | 121 | 16 | 32,52 | 15 | 16 | 11,28 |
| 15 | 121 | 16 | 32,52 | 15 | 26 | 18,24 | |
| 16 | 121 | 30 | 55,44 | 15 | 26 | 18,24 | |
| 17 | 121 | 30 | 55,44 | 15 | 46 | 56,64 | |
| 18 | 121 | 53 | 52,80 | 15 | 46 | 56,64 | |
| 19 | 121 | 53 | 52,80 | 16 | 16 | 49,44 | |
| 20 | 121 | 28 | 28,20 | 16 | 16 | 49,44 | |
| А-5 | 1 | 154 | 52 | 30,00 | 9 | 21 | 30,96 |
| | 2 | 155 | 7 | 30,00 | 9 | 21 | 30,96 |
| | 3 | 155 | 7 | 30,00 | 9 | 22 | 30,00 |
| | 4 | 155 | 22 | 30,00 | 9 | 22 | 30,00 |
| | 5 | 155 | 22 | 30,00 | 9 | 20 | 45,60 |
| | 6 | 155 | 37 | 6,60 | 9 | 20 | 29,76 |
| | 7 | 155 | 37 | 6,60 | 9 | 35 | 28,68 |
| | 8 | 155 | 52 | 30,00 | 9 | 35 | 28,68 |
| | 9 | 155 | 52 | 30,00 | 9 | 7 | 30,00 |
| | 10 | 156 | 22 | 30,00 | 9 | 7 | 30,00 |
| | 11 | 156 | 22 | 30,00 | 8 | 37 | 30,00 |
| | 12 | 156 | 52 | 30,00 | 8 | 37 | 30,00 |
| | 13 | 156 | 52 | 30,00 | 9 | 52 | 30,00 |

| Блок № | Точка поворота | Западная долгота | | | Северная широта | | |
|--------|----------------|------------------|----------|-----------|-----------------|----------|-----------|
| | | (градусы) | (минуты) | (секунды) | (градусы) | (минуты) | (секунды) |
| | 14 | 155 | 7 | 30,00 | 9 | 52 | 30,00 |
| | 15 | 155 | 7 | 30,00 | 10 | 7 | 30,00 |
| | 16 | 155 | 22 | 28,20 | 10 | 7 | 30,00 |
| | 17 | 155 | 22 | 28,20 | 10 | 50 | 20,40 |
| | 18 | 154 | 52 | 30,00 | 10 | 50 | 20,40 |
| A-6 | 1 | 144 | 49 | 6,60 | 11 | 36 | 24,48 |
| | 2 | 144 | 20 | 19,32 | 11 | 36 | 24,48 |
| | 3 | 144 | 20 | 19,32 | 11 | 0 | 0,00 |
| | 4 | 145 | 0 | 0,00 | 11 | 0 | 0,00 |
| | 5 | 145 | 0 | 0,00 | 11 | 49 | 59,88 |
| | 6 | 144 | 49 | 6,60 | 11 | 49 | 59,88 |
| A-7 | 1 | 139 | 5 | 20,40 | 11 | 20 | 36,24 |
| | 2 | 138 | 38 | 2,04 | 11 | 20 | 36,24 |
| | 3 | 138 | 38 | 2,04 | 10 | 58 | 25,68 |
| | 4 | 139 | 1 | 32,88 | 10 | 58 | 25,68 |
| | 5 | 139 | 1 | 32,88 | 10 | 49 | 59,52 |
| | 6 | 139 | 30 | 0,00 | 10 | 49 | 59,52 |
| | 7 | 139 | 30 | 0,00 | 11 | 7 | 30,00 |
| | 8 | 139 | 35 | 60,00 | 11 | 7 | 30,00 |
| | 9 | 139 | 35 | 60,00 | 11 | 26 | 21,84 |
| | 10 | 139 | 5 | 20,40 | 11 | 26 | 21,84 |
| A-8 | 1 | 139 | 26 | 0,24 | 13 | 32 | 33,72 |
| | 2 | 138 | 58 | 48,00 | 13 | 32 | 33,72 |
| | 3 | 138 | 58 | 48,00 | 13 | 26 | 52,80 |
| | 4 | 139 | 8 | 24,00 | 13 | 26 | 52,80 |
| | 5 | 139 | 8 | 24,00 | 13 | 3 | 28,80 |
| | 6 | 139 | 48 | 0,00 | 13 | 3 | 28,80 |
| | 7 | 139 | 48 | 0,00 | 13 | 40 | 8,76 |
| | 8 | 139 | 26 | 0,24 | 13 | 40 | 8,76 |

V. Карта общего расположения заявочного района





Ассамблея

Distr.: General
1 June 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Законы, правила и административные меры, принятые поручившимися государствами и другими членами Международного органа по морскому дну в отношении деятельности в Районе

Доклад Генерального секретаря

1. На семнадцатой сессии Международного органа по морскому дну в 2011 году Совет Органа принял решение, в котором он просил Генерального секретаря подготовить доклад о законах, правилах и административных мерах, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа по вопросам деятельности в Районе, и призвал поручившиеся государства и других членов Органа по мере необходимости предоставлять секретариату информацию о соответствующих национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты (см. ISBA/17/C/20).
2. На восемнадцатой сессии Органа в 2012 году Генеральный секретарь во исполнение этой просьбы представил Совету доклад о законах, правилах и административных мерах, принятых поручившимися государствами и другими членами Органа в отношении деятельности в Районе (ISBA/18/C/8 и Add.1). После его рассмотрения Совет постановил просить Генерального секретаря ежегодно обновлять исследование, касающееся законов, постановлений и административных мер в отношении деятельности в Районе, принимаемых поручившимися государствами и другими членами Органа, и обратиться с этой целью к поручившимся государствам и другим членам Органа с просьбой предоставлять секретариату тексты соответствующих национальных законов, постановлений и документов о введении административных мер (см. ISBA/18/C/21).
3. На девятнадцатой и двадцатой сессиях Органа в 2013 и 2014 годах Генеральный секретарь представил Совету обновленные доклады по этому вопросу (ISBA/19/C/12 и ISBA/20/C/11 и Add.1). Секретариат также создал сетевую базу данных, где хранится информация о национальных законах, правилах и административных мерах или их тексты, представленные поручившимися государствами и другими членами Органа.



4. 12 марта 2015 года секретариат распространил вербальную ноту, вновь предложив поручившимся государствам и другим членам Органа представить в секретариат тексты их соответствующих национальных законов, правил и административных мер или связанную с этим информацию. В ответ на эту ноту соответствующую информацию о своих законах представили Индия, Нигерия и Сингапур. Мексика подтвердила, что в течение указанного периода в ее действующее законодательство в отношении Района не вносились какие-либо поправки или изменения.

5. По состоянию на 30 мая 2015 года сведения о соответствующих национальных законах или их тексты были представлены следующими государствами: Бельгия, Гайана, Германия, Замбия, Индия, Китай, Мексика, Науру, Нигерия, Нидерланды, Ниуэ, Новая Зеландия, Оман, Острова Кука, Республика Корея, Сингапур, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тонга, Фиджи, Франция, Чешская Республика и Япония. Кроме того, от имени региона тихоокеанских островов свой материал представила Южнотихоокеанская комиссия. С указанными сведениями о национальных законах, правилах и административных мерах или с их текстами, представленными перечисленными выше государствами или членами Органа, можно ознакомиться на веб-сайте Органа (www.isa.org.jm/national-legislation-database).

6. Секретариат будет и далее обновлять сетевую базу данных по мере поступления новой информации. Однако в связи с ограниченностью имеющихся ресурсов и необходимостью уделить первоочередное внимание другим видам деятельности секретариат не смог завершить всеобъемлющий анализ действующих национальных законов в установленный срок. Эта работа будет должным образом продолжена по мере наличия ресурсов.

7. Совету предлагается принять настоящий доклад к сведению.

Приложение

Перечень правовых документов

I. Документы общего характера

Конвенция Организации Объединенных Наций по морскому праву, Монтего-Бей, 10 декабря 1982 года. Действует с 16 ноября 1994 года. *United Nations Treaty Series*, vol. 1833, No. 131363, p. 397; 21 *International Legal Materials* 1261 (1982).

Соглашение об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года. Действует с 28 июля 1994 года. Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи; 33 *International Legal Materials* 1309 (1994); *United Nations Treaty Series*, vol. 1836, No. 1-31364, p. 42.

Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе. Приняты 13 июля 2000 года (ISBA/6/A/18, приложение, от 4 октября 2000 года), с поправками, внесенными в 2013 году (ISBA/19/C/17, приложение, от 22 июля 2013 года) и с поправками, внесенными в 2014 году (ISBA/20/A/9, приложение, от 24 июля 2014 года).

Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе. Приняты 7 мая 2010 года (ISBA/16/A/12/Rev.1, приложение, от 15 ноября 2010 года), с поправками, внесенными в 2014 году (ISBA/20/A/10, приложение, от 24 июля 2014 года).

Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе. Приняты 27 июля 2012 года (ISBA/18/A/11, приложение, от 22 октября 2012 года).

II. Национальное законодательство

Бельгия

30 июля 2013 года — Закон о включении положений, регулирующих предусмотренные статьей 77 Конституции вопросы, в закон от 17 августа 2013 года о поиске, разведке и разработке ресурсов морского дна и его недр за пределами границ национальной юрисдикции.

17 августа 2013 года — Закон о поиске, разведке и разработке ресурсов морского дна и его недр за пределами границ национальной юрисдикции.

Китай

Закон Китайской Народной Республики о минеральных ресурсах. Принят 19 марта 1986 года на 15-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей шестого созыва. Исправлен в соответствии с резолюцией «О внесении поправок в Закон Китайской Народной Республики о минеральных ресурсах», принятой 29 августа 1996 года на 21-м заседании

Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей восьмого созыва.

Правила применения Закона Китайской Народной Республики о минеральных ресурсах. Обнародованы 26 марта 1994 года Указом № 152 Государственного совета Китайской Народной Республики. Действуют с даты обнародования.

Закон Китайской Народной Республики о защите морской среды. Принят 23 августа 1982 года на 24-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей пятого созыва. Действует с 1 марта 1983 года. Пересмотрен 25 декабря 1999 года на 13-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей девятого созыва и далее пересмотрен 28 декабря 2013 года на 6-м заседании Постоянного комитета Всекитайского собрания народных представителей двенадцатого созыва.

Административное положение о предупреждении и ликвидации загрязнения морской среды и причиненного ей ущерба в результате морских инженерно-строительных работ. Принято 30 августа 2006 года на 148-м исполнительном заседании Государственного совета. Действует с 1 ноября 2006 года.

Острова Кука

Акт 2009 года о полезных ископаемых морского дна.

Типовое соглашение о полезных ископаемых морского дна, апрель 2011 года.

Чешская Республика

Поиск, разведка и разработка минеральных ресурсов морского дна за пределами национальной юрисдикции. Закон № 158/2000 от 18 мая 2000 года.

Фиджи

Указ 2013 года о регулировании деятельности, связанной с минеральными ресурсами в международном районе морского дна, Указ № 21.

Франция

Вербальная нота Посольства Франции на Ямайке от 22 марта 2013 года.

Германия

Закон о морской добычной деятельности от 6 июня 1995 года (Закон). Изменен статьей 74 Закона от 8 декабря 2010 года (*Bundesgesetzblatt I*, p. 1864).

Гайана

Акт 2010 года о морских зонах — Акт № 18 от 2010 года. Действует с 18 сентября 2010 года.

Индия

Закон 2002 года о полезных ископаемых прибрежных районов (освоение и регулирование).

Япония

Закон о временных мерах по глубоководной разработке морского дна, 1982 год.

Закон о добычной деятельности. Принят 20 декабря 1950 года. Изменен 22 июля 2011 года.

Мексика

Доклад о законах, правилах и административных мерах Мексики, касающихся подводной добычи. Представлен 21 декабря 2011 года Посольством Мексики на Ямайке.

Министерство охраны окружающей среды и природных ресурсов Мексики, «Руководство по представлению оценок экологического воздействия для горнодобывающего сектора и анализ пробелов и упущений в деле сохранения морского биоразнообразия в океанских акваториях Мексики и на ее берегах и островах». Представлено 21 декабря 2011 года Посольством Мексики на Ямайке.

Генеральный закон об экологическом равновесии и охране окружающей среды. *Diario Oficial de la Federación*, 28 de enero de 1988. Пересмотрен и обновлен 4 июня 2012 года.

Регламент по вопросам оценки экологического воздействия к Генеральному закону об экологическом равновесии и охране окружающей среды. *Diario Oficial de la Federación*, 30 de mayo de 2000. Пересмотрен и обновлен 26 апреля 2012 года.

Закон о добычной деятельности. *Diario Oficial de la Federación*, 26 de junio de 1992. Изменен 28 апреля 2005 года.

«Национальная экологическая политика в интересах устойчивого развития морских и прибрежных районов Мексики: стратегия в целях сохранения и устойчивого использования» (см. A/61/372, приложение).

Науру

См. «Регион тихоокеанских островов».

Нидерланды

Вербальная нота Постоянного представительства Нидерландов от 26 марта 2013 года.

Новая Зеландия

Акт 1996 года о Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву.

Нигерия

Закон о полезных ископаемых и добычной деятельности Нигерии, 2007 год.

Положения о полезных ископаемых и добычной деятельности Нигерии, 2011 год.

Ниуэ

Закон 2013 года о морских районах.

Оман

Султанский указ № 2011/8 о регулировании нефтегазоразведочных работ; Султанский указ № 2003/27 и Министерский указ № 2011/77 о регулировании разведки полезных ископаемых (Закон о регулировании добычной деятельности).

Регион тихоокеанских островов

«Региональная законодательная и регулятивная база для разведки и разработки глубоководных морских полезных ископаемых в тихоокеанских государствах АКТ». Проект секретариата Тихоокеанского сообщества/Европейского союза по глубоководным минеральным ресурсам, 18 апреля 2012 года.

Республика Корея

Вербальная нота Постоянного представительства Республики Корея от 2 апреля 2013 года.

Состояние законодательства, относящегося к деятельности, осуществляемой правительством Республики Корея в глубоководных районах морского дна.

Сингапур

Закон 2015 года о глубоководной морской добычной деятельности.

Тонга

См. «Регион тихоокеанских островов».

Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии

Акт 1981 года о глубоководной морской добычной деятельности (временные положения), с поправками, внесенными Актом о глубоководной морской добычной деятельности 2014 года. Действует с 14 июля 2014 года.

Замбия

Акт об охране окружающей среды и контроле загрязнения (№ 12 1990 года); и Акт 1999 года (о поправках) (№ 12 1999 года) — *Cap 204 of the Law of Zambia*.

Ш. Законодательство государств, действующих на основе взаимности

Франция. Закон о разведке и разработке минеральных ресурсов в глубоководных участках морского дна, Закон № 81–1135 от 23 декабря 1981 года.

Германия. Закон о временном регулировании разработки глубоководных районов морского дна от 16 августа 1980 года (перевод на английский язык) (1981 год). *International Legal Materials*, XX, p. 393.

Италия. Правила разведки и разработки минеральных ресурсов в глубоководных участках морского дна, Закон № 41 от 20 февраля 1985 года.

Япония. Закон о временных мерах по глубоководной разработке морского дна, 1982 год. *International Legal Materials* 22 (1), (1983) pp. 102–122.

Новая Зеландия. Акт 1964 года о континентальном шельфе.

Союз Советских Социалистических Республик. Указ «О временных мерах по регулированию деятельности советских предприятий по разведке и разработке минеральных ресурсов районов морского дна за пределами континентального шельфа», 17 апреля 1982 года.

Соединенное Королевство. Акт 1981 года о глубоководной морской добычной деятельности (временные положения). 1981, chapter 53, 28 July 1981.

Соединенное Королевство. Правила 1982 года о глубоководной морской добычной деятельности (разведочные лицензии) (заявки), № 58. Действуют с 25 января 1982 года.

Соединенное Королевство. Правила 1984 года о глубоководной морской добычной деятельности (разведочные лицензии), № 1230. Действуют с 3 сентября 1984 года.

Соединенные Штаты. Акт 1980 года о ресурсах твердых полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна. Публичный закон 96–283 от 28 июня 1980 года, 94 Stat. 553 (30 U.S.C. 1401 et seq.), с поправками по состоянию на 1 июля 2000 года.

IV. Национальное законодательство государств-наблюдателей

Соединенные Штаты Америки

Акт 1980 года о ресурсах твердых полезных ископаемых в глубоководных районах морского дна. Публичный закон 96-283 от 28 июня 1980 года, 94 Stat. 553 (30 U.S.C. 1401 et seq.), с поправками по состоянию на 1 июля 2000 года.

Правила разработки глубоководных участков морского дна, затрагивающие изыскателей, действовавших до принятия законодательства. 45 Fed. Reg. 226 (20 November 1980), pp. 76661-76663.

Правила разработки глубоководных участков морского дна, касающиеся лицензий на разведку, 1980 год. 46 Fed. Reg. 45896 (15 September 1981); 15 Code of Federal Regulations, Part 970.

Правила разработки глубоководных участков морского дна, касающиеся разрешений на промышленную добычу, 54 Fed. Reg. 525 (6 January 1989); 15 Code of Federal Regulations, Part 971.

Министерство внутренних дел Соединенных Штатов, Служба управления полезными ископаемыми, «Руководство по добыче полезных ископаемых помимо нефти, газа и серы на внешнем континентальном шельфе» (Публичный закон 103-426, принятый 31 октября 1994 года; 108 Stat. 4371). OCS Report. MMS 99-0070 (December 1999).

**Совет**

Distr.: General
15 July 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Доклад Председателя Юридической и технической комиссии Международного органа по морскому дну о работе Комиссии на двадцать первой сессии**I. Введение**

1. В 2015 году Юридическая и техническая комиссия собиралась на две сессии — с 16 по 27 февраля и с 6 по 15 июля. В общей сложности она провела 24 официальных заседания.
2. 16 февраля 2015 года Комиссия приняла свою повестку дня на период двадцать первой сессии (ISBA/21/LTC/1). В тот же день Комиссия избрала Кристиана Райхерта в качестве Председателя и Эльву Эскобар в качестве заместителя Председателя.
3. В заседаниях на обеих сессиях принимали участие следующие члены Комиссии: Адесина Адегбие, Дейвид Биллетт, Харальд Брекке, Винифред Бродбелт, Эли Жармаш, Карлос Роберто Лейте, Педро Мадурейра, Хуан Пабло Паньего, Анджей Пжибыцин, Кристиан Райхерт, Мишель Уокер, Чжан Хайки, Кисеонг Хайонг, Расселл Ховорт, Георгий Черкашов и Эльва Эскобар. Следующие члены присутствовали на сессии в июле, но не смогли присутствовать на сессии в феврале: Эусебио Лопера Марутхаду Судхакар. Фархан аль-Фархан и Хусейн Мубарак не смогли присутствовать ни на одной из сессий. Следующие члены вышли в отставку до начала сессии в июле 2015 года: Доменико да Эмполи, Эмманюэль Кальнги, Нобуюки Окамото и Кристиан Родриго. В соответствии с практикой прошлых лет Монтсеррат Гонсалес Каррильо, Нацуми Камия и Марция Ровере приняли участие в заседаниях Комиссии после выдвижения их кандидатур, но до их официального избрания Советом 14 июля 2015 года.



II. Деятельность подрядчиков

A. Статус контрактов на разведку

4. Секретариат представил Комиссии информацию о статусе выданных Органом контрактов, имеющих отношение к разведке полиметаллических конкреций, полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок, на каждой из двух сессий, проведенных ею в 2015 году ([ISBA/21/LTC/8](#) и [ISBA/21/LTC/8/Rev.1](#)). Комиссия приняла к сведению, что по состоянию на 30 июня 2015 года Органом было заключено 22 контракта на разведку, и отметила, что с ожидаемым подписанием еще четырех контрактов это число достигнет 26. Комиссия подчеркнула, что этот рост уже привел к увеличению объема ее работы по мониторингу деятельности подрядчиков, включая оценку годовых отчетов вкуче с осуществлением программ подготовки кадров.

B. Осуществление программ подготовки кадров согласно контрактам на разведку и освоение возможностей в плане подготовки кадров

5. На своей июльской сессии Комиссия договорилась следовать практическому подходу к отбору стажеров. В частности, Комиссия постановила отбирать для каждой возможности в плане подготовки кадров больше альтернативных кандидатов, дабы не терять открывшиеся возможности в случае отказа главных кандидатов. В этой связи Комиссия рекомендовала также подрядчикам достаточно заблаговременно информировать Орган о том, когда планируются изыскательские экспедиции.

6. Кроме того, Комиссия постановила, что будет актуально рассматривать рекомендации на предмет отбора стажеров, и просила секретариат подготовить предлагаемые ориентиры для рассмотрения на ее следующем совещании.

1. Осуществление программ подготовки кадров Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана

7. На своей февральской сессии 2015 года Комиссия была проинформирована о том, что Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана было предоставлено четыре учебных места: для двух стажеров в рамках стипендиальной учебной программы и двух — в рамках программы инженерной подготовки. В общей сложности было получено 95 заявок из 34 стран.

8. 16 февраля 2015 года Комиссия сформировала подгруппу по вопросам подготовки, чтобы провести первоначальный обзор и оценку заявок. Подгруппа заседала в период с 18 по 24 февраля и провела дифференцированный отбор кандидатов. Для прохождения подготовки по линии стипендиальной учебной программы были отобраны Реиниер Хиральт Ортега (Куба) и Тауфан Вигуна (Индонезия), а для прохождения инженерной подготовки — Натя Чомахидзе (Грузия) и Притиви Дасс Бисесюр (Маврикий). После рассылки уведомлений о результатах отбора г-н Вигуна сообщил о своем отказе и был заменен первым альтернативным кандидатом — г-жой Натальей Амескуа Торрес (Мексика).

Полный отчет о процессе отбора кандидатур вместе со списком имен рекомендованных кандидатов содержится в документе [ISBA/21/LTC/10](#).

2. Осуществление программ подготовки кадров компанией “Tonga Offshore Mining Limited”

9. В апреле 2015 года компания “Tonga Offshore Mining Limited” представила предложение о подготовке двух стажеров в рамках программы на море в июне 2015 года. Для проведения отбора Комиссия сформировала подгруппу, которая работала в формате электронной почты. Для прохождения подготовки в рамках этой программы были отобраны Андрихаризафи Рантосоа (Мадагаскар) и Виктор Лопес (Бразилия). Комиссия согласилась с рекомендацией подгруппы и подчеркнула, что подрядчикам надлежит прилагать все усилия к тому, чтобы представлять свои предложения о подготовке кадров не позднее чем за шесть месяцев до начала осуществления учебной программы. Полный отчет об отборе кандидатур содержится в документе [ISBA/21/LTC/13](#).

3. Осуществление программ подготовки кадров компанией “UK Seabed Resources Ltd” и Федеральным институтом земледения и природных ресурсов Германии

10. В июле 2015 года Комиссия провела отбор кандидатур для прохождения подготовки в рамках программ компании “UK Seabed Resources Ltd” (UKSRL) и Федерального института земледения и природных ресурсов Германии (BGR). Отбор снова проводился с помощью подгруппы.

11. UKSRL представила свое предложение о подготовке кадров в апреле 2015 года. Она договорилась с Плимутским университетом о подготовке одного стажера по программе докторантуры в области анализа полиметаллических конкреций и еще одного — в области глубоководной морской биологии; каждая из них начинается в октябре 2015 года и продолжится четыре года. Для прохождения подготовки по программе докторантуры в области анализа полиметаллических конкреций было получено в общей сложности 39 заявок из 15 стран, а по линии второй докторантуры — 42 заявки из 16 стран. Поддерживая взаимодействие с UKSRL и Плимутским университетом, Комиссия отобрала Виклиффа Тупити (Соломоновы Острова) в качестве главного кандидата и Феликса Ншимияману (Руанда) в качестве альтернативного кандидата для прохождения подготовки по программе докторантуры в области анализа полиметаллических конкреций. Для прохождения подготовки по линии второй докторантуры Комиссией были отобраны Кирсти Маккуэйд (Южная Африка) в качестве главного кандидата и Беатрис Эухения Мехиа Меркадо (Мексика) в качестве альтернативного кандидата.

12. Программа подготовки кадров BGR предусматривает два места в морской экспедиции в конце 2015 года и четыре места в морской экспедиции в начале 2016 года. Было получено в общей сложности 73 заявки из 20 стран. Комиссией был согласован список из 6 главных и 12 альтернативных кандидатов.

13. Полные сведения об отборе кандидатур для программ подготовки кадров UKSRL и BGR изложены в документе [ISBA/21/LTC/14](#).

4. Ожидаемые возможности для подготовки кадров на ближайшие пять лет

14. В ответ на просьбу, сформулированную Комиссией на ее февральской сессии, секретариат подготовил обновленную информацию о возможностях в плане подготовки кадров, которые появятся в течение ближайших пяти лет. Комиссия констатировала, что в рамках разведочных контрактов, заключенных с 2011 года, появится примерно 90 возможностей для подготовки кадров. Это число может достичь 120 в результате ожидаемого в 2015 году заключения четырех разведочных контрактов. Это не включает учебных возможностей, которые могут появиться в результате продления разведочных контрактов в 2016 и 2017 годах.

С. Обзор рекомендуемого шаблона для годовых отчетов подрядчиков

15. На своей последней сессии в 2014 году Комиссия согласилась с необходимостью замены нынешнего шаблона формата и структуры годовых отчетов подрядчиков, который был разработан в 2002 году. Кроме того, в нынешнем шаблоне не оговорены дополнительные требования к формату и содержанию годовых отчетов, в том числе в области стандартизации данных, рекомендованные Комиссией, особенно в последние годы. Обзору подлежат и другие элементы, в том числе замечания, сформулированные Комиссией в рамках предыдущих и текущих оценок годовых отчетов подрядчиков, шаблон для представления данных, согласованный с подрядчиками в январе 2012 года, а также итоги практикума, недавно организованного Органом.

16. На февральской сессии в 2015 году Комиссия приступила к обзору шаблона для годовых отчетов подрядчиков на основе проекта, подготовленного секретариатом. Комиссия разделилась на две рабочие группы для рассмотрения шаблонов отчетности по данным и информации, касающимся окружающей среды и ресурсов. Вместе с тем Комиссии не хватило времени, чтобы завершить обзор, и она приняла решение продолжить работу в межсессионный период на защищенном веб-сайте Комиссии. На основе замечаний и откликов, полученных от некоторых членов Комиссии, секретариат подготовил проект руководящих рекомендаций подрядчикам на предмет содержания, структуры и формата их годовых отчетов для рассмотрения полным составом Комиссии в июле. По завершении обзора Комиссия приняла проект рекомендаций, содержащийся в документе [ISBA/21/LTC/15](#). В рекомендациях изложены общие требования, предъявляемые к годовым отчетам, и конкретные ориентиры в отношении отчетности по каждой категории контрактов на разведку морских минеральных ресурсов (полиметаллических конкреций, полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок). Собственно руководящим указаниям посвящены приложения I–III к рекомендациям. В приложение IV включен перечень шаблонов отчетности касательно экологических и геологических данных. В приложение V к рекомендациям включен рекомендуемый стандарт отчетности об оценках результатов разведки полезных ископаемых, минеральных ресурсах и минеральных запасах. При его подготовке за основу был взят международный шаблон отчетности Комитета по международным стандартам отчетности о минерально-сырьевых запасах, обсуждавшийся на практикуме в Гоа (см. пункты 38–39).

17. Обновленные рекомендации заменяют собой руководящие указания в отношении содержания, формата и структуры годовых отчетов, предложенные Комиссией в приложении к документу [ISBA/8/LTC/2](#), и подлежат применению всеми подрядчиками начиная с 1 января 2016 года.

D. Обзор руководящих рекомендаций подрядчикам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку

18. На своей сессии в июле 2014 года Комиссия отметила необходимость обновления руководящих рекомендаций подрядчикам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку, которые были приняты в 2009 году — до принятия правил поиска и разведки полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок и до вступления в силу контрактов на разведку этих ресурсов. Комиссия постановила произвести обзор рекомендаций в ходе своей сессии в феврале 2015 года и просила секретариат подготовить для этой цели проект документа к рассмотрению. В этой связи Комиссия напомнила, что применимые положения, касающиеся финансовой отчетности, являются идентичными в соответствующих разделах всех трех комплектов правил, принятых Органом. Комиссия рассмотрела предложенные поправки и одобрила их с незначительными редакционными изменениями вместе с пересмотренным положением об отчетности по капитальным расходам на использование оборудования. Руководящие рекомендации подрядчикам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку, опубликованные Комиссией, содержатся в документе [ISBA/21/LTC/11](#).

E. Рассмотрение годовых отчетов подрядчиков

19. Комиссия рассмотрела 18 годовых отчетов, представленных подрядчиками во исполнение раздела 10 приложения 4 к Правилам. Список подрядчиков, представивших годовые отчеты, приводится в приложении I к настоящему докладу. Следуя практике прошлых лет, секретариат предоставил членам Комиссии доступ к годовым отчетам подрядчиков через защищенный веб-сайт. Секретариат подготовил также предварительную техническую оценку отчетов. Для рассмотрения отчетов Комиссия разделилась на три рабочие группы по следующей тематике: а) ресурсные и технические вопросы, б) экологические вопросы и в) правовые и финансовые вопросы и подготовка кадров. Для сведения Совета в приложение II к настоящему докладу включены общие замечания и выводы Комиссии по годовым отчетам подрядчиков.

III. Заявка “China Minmetals Corporation” на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций в Районе

20. 8 августа 2014 года была получена заявка на утверждение плана работы по разведке в восьми зарезервированных районах в зоне Кларион-Клиппертон от “China Minmetals Corporation”, государственного предприятия, за которое поручилось правительство Китая. Этот вопрос был включен в повестку дня

Комиссии на ее сессии в феврале 2015 года. Комиссия рассмотрела заявку на закрытых заседаниях 18–20 и 26 февраля. Заслушав презентацию заявки, Комиссия представила перечень вопросов к заявителю, возникших с учетом проведенного ею первоначального рассмотрения. Комиссия смогла рассмотреть ответы на вопросы в ходе февральской сессии, после чего Комиссия приняла свой доклад и рекомендации Совету, которые содержатся в документе [ISBA/21/C/2](#).

IV. Осуществление Плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон и разработка других планов экологического обустройства в Районе

21. На своей двадцатой сессии Совет призвал секретариат и Комиссию продолжать свою работу по вопросу об осуществлении плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон на период до и после 2015 года и призвал Комиссию рассмотреть возможность разработки аналогичных планов в других регионах, применительно к которым Органом заключены разведочные контракты, в соответствии с призывами со стороны Генеральной Ассамблеи¹.

22. Секретариат подготовил обновленную информацию о ходе осуществления плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон, а также информацию о предложениях в отношении разработки аналогичных планов и в других регионах, применительно к которым Органом заключены разведочные контракты ([ISBA/21/LTC/9/Rev.1](#)).

23. В свете обзора осуществления плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон, о котором Комиссия должна доложить Совету в 2016 году, Комиссия просила секретариат подготовить обзор существующего плана, включая создание участков, представляющих особый экологический интерес. В последнее время в этом районе собран большой объем информации и проб, и Комиссия примет это во внимание в 2016 году.

24. Что касается разработки других планов экологического обустройства, то Комиссия была проинформирована о проведении рабочего совещания (Орта, Азорские острова, 1–3 июня 2015 года) на предмет начала научно-технического процесса разработки стратегического плана экологического обустройства в отношении глубоководной разведки и разработки полезных ископаемых морского дна в Атлантическом бассейне в районах за пределами национальной юрисдикции.

25. Комиссия приняла к сведению информацию, представленную секретариатом, и приветствовала вклад внешних инициатив научного сообщества. Комиссия поддержала идею принятия плана экологического обустройства для Срединно-Атлантического хребта. Она отметила, что в ближайшие годы участниками рабочего совещания будет сформирована прочная научная основа, и ожидает получить в 2017 году к рассмотрению и проработке соответствующий доклад.

¹ [ISBA/20/C/31](#), пункт 9, резолюция Генеральной Ассамблеи 68/70, пункт 51, и резолюция Генеральной Ассамблеи 69/245, пункт 51.

V. Проект правил эксплуатации минеральных ресурсов в Районе

26. Комиссия продолжила обсуждения на предмет разработки нормативно-правовой базы добычи полезных ископаемых в Районе, в частности во исполнение просьбы, с которой к ней обратился Совет на двадцатой сессии, касательно разработки проекта рамок, чтобы вынести его на рассмотрение всех членов Органа и всех заинтересованных сторон по завершении заседаний Комиссии в феврале 2015 года.

27. С этой целью Комиссия рассмотрела подготовленные секретариатом доклад и презентацию. В докладе изложена общая информация применительно к разработке нормативно-правовой базы сообразно с Конвенцией по морскому праву и Соглашением об осуществлении части XI Конвенции, включая конкретные стратегические цели и критерии установления норм, правил и процедур, применимых к эксплуатации. Комиссия обсудила ряд крайне важных вопросов, которые повлияют на формирование стратегического подхода к разработке правил добычи, вкуче с проблемами определений и целым рядом практических вопросов, от которых зависит внедрение режима эксплуатации. Комиссия выразила, в частности, мнение о том, что для упорядоченного развития этой отрасли и ее регулирования основополагающее значение имеют такие направления, как оценка рисков и управление ими и применение международно признанных стандартов. Это потребует более углубленного понимания предлагаемых операций.

28. Комиссия также приняла к сведению документ для обсуждения, подготовленный секретариатом с привлечением внешних консультантов, касательно разработки механизма платежей за деятельность по эксплуатации ресурсов в Районе.

29. В заключительной части своих февральских заседаний Комиссия постановила распространить среди всех заинтересованных сторон проект нормативно-правовой базы вкуче с резюме важнейших обсуждаемых вопросов. Кроме того, Комиссия постановила распространить проект плана действий, составленного исходя из проекта нормативно-правовой базы. В дополнение ко всему такой план действий четко демонстрирует масштабы поставленной задачи. Комиссия согласилась представить Совету в июле 2015 года обновленный доклад, в том числе пересмотренный проект нормативно-правовой базы и пересмотренный план действий, с учетом полученных откликов заинтересованных сторон на представленный доклад, вкуче с кратким изложением приоритетных направлений деятельности.

30. На своих июльских заседаниях Комиссия обсудила отклики заинтересованных сторон на предложенный проект нормативно-правовой базы, важнейшие обсуждаемые вопросы и план действий, которые были распространены среди заинтересованных сторон в марте 2015 года². В ходе обсуждений были также учтены мнения, обмен которыми состоялся на практикуме, проведенном в Сингапуре в июне 2015 года касательно проекта нормативно-правовой базы и механизма платежей (информационный документ Органа 04/2015). Практикум был организован Органом в сотрудничестве с Центром международного права

² Доклад членам Органа и всем заинтересованным сторонам, 23 марта 2015 года.

Национального университета Сингапура. Комиссия выразила свою признательность заинтересованным сторонам, представившим отклики на проект, и приняла к сведению многочисленные предложения о помощи в разработке конкретных аспектов нормативно-правовой базы. Комиссия просила секретариат поддерживать с этими заинтересованными сторонами надлежащие контакты.

31. Комиссия считает, что проект нормативно-правовой базы был с энтузиазмом встречен заинтересованными сторонами и послужит хорошей основой, которая вкупе с дополнительной информацией, содержащейся в откликах заинтересованных сторон и ответах на опрос, проведенный среди них в 2014 году, позволит сориентировать разработку правил добычи. Комиссия опубликовала пересмотренный проект нормативно-правовой базы и план действий, приняв во внимание все существенные замечания заинтересованных сторон. Пересмотренный документ выставлен на веб-сайте Органа³.

32. Комиссия отмечает также представления, касающиеся распространенного секретариатом документа для обсуждения, посвященного механизму финансовых платежей. Комиссия обсудила трудности, присущие разработке долгосрочного механизма платежей, и констатировала внесенное на сингапурском практикуме предложение о рассмотрении возможности переходного механизма платежей. Комиссия отметила потребность в более четком понимании моделей коммерческой добычи и потребность в разработке финансовых и экономических моделей. Комиссия просила секретариат проработать этот вопрос.

33. По итогам своего обзора Комиссия обозначила семь первоочередных задач, подлежащих реализации в течение ближайших 12–18 месяцев. Они отражены в приложении III к настоящему докладу и включают в себя разработку первоначального проекта правил добычи и стандартных условий контракта. Комиссия отметила, что по мере поступления дополнительных данных и информации с течением времени будет сформулирован всеобъемлющий добычный устав, включая ориентиры и рекомендации, и что составление такого устава будет иметь материальные последствия для следующего двухгодичного бюджета (2017–2018 годы) и последующих периодов. Во взаимодействии с секретариатом Комиссия надеется разработать полностью просчитанный план и график к июлю 2016 года.

34. Что касается неизменной приверженности обеспечению транспарентности и широкого участия, то Комиссия просила секретариат разработать для Органа стратегию консультаций с заинтересованными сторонами и их вовлечения в общий процесс.

35. Комиссия рекомендует также Совету обратиться с призывом к вовлечению более широкого круга заинтересованных сторон, включая государства-члены, в оказание поддержки Органу и участие в его работе, с тем чтобы уже на нынешнем этапе можно было учесть конкретные взгляды и мнения.

³ Имеется по адресу: <http://bit.ly/1K4Bmrc>.

VI. Управление данными и их стандартизация

A. Стратегия Органа в области управления данными

36. Комиссия заслушала устную презентацию на предмет плана управления данными, который будет реализовываться в ближайшие 12–18 месяцев, включая краткое описание программ сотрудничества с научными проектами и Межправительственной океанографической комиссией Организации Объединенных Наций по вопросам образования, науки и культуры. Комиссия подчеркнула важное значение разработки стратегии во взаимодействии с контракторами и выработки процедур проверки ресурсных оценок и экологических данных. Комиссия признала также, что база данных Органа должна содержать имеющиеся генетические данные. Комиссия подчеркнула, что в стратегии должен быть оговорен характер использования данных Органом, и в частности выразила мнение о необходимости разграничить в базе данных конфиденциальные и неконфиденциальные сведения. Комиссия указала также, что ресурсы секретариата должны выделяться с учетом приоритетности осуществления стратегии управления данными, которая обозначена также в качестве приоритетного направления в контексте разработки правил добычи. Комиссия постановила сохранить этот важнейший вопрос в своей повестке дня на следующей сессии и просила секретариат представить проект стратегии управления данными и финансовые последствия ее осуществления для рассмотрения на ее февральских заседаниях в 2016 году.

B. Рассмотрение итогов международного практикума по классификации ресурсов полиметаллических конкреций, состоявшегося 13–17 октября 2014 года в Гоа, Индия

37. Комиссии был представлен отчет о проведении международного практикума по классификации ресурсов полиметаллических конкреций, состоявшегося 13–17 октября 2014 года в Гоа, Индия. Организатором практикума выступил Орган, действовавший в сотрудничестве с индийским министерством землеведения. Его основные цели имели два аспекта: проверить положение дел с работой, выполняемой контракторами, в целях стандартизации сообщений с данными о ресурсах, которые контракторам предписано представлять, и выработать руководящие указания на предмет стандартизированной классификации минеральных ресурсов в Районе. В работе практикума приняли участие восемь контракторов.

38. Основным результатом практикума стала рекомендация о скорейшем принятии стандартного шаблона для классификации ресурсов, который призван сориентировать контракторов. Рекомендации, принятые на этот счет на практикуме в Гоа, были включены в текст Руководящих рекомендаций контракторам в отношении содержания, формата и структуры годовых отчетов (ISBA/21/LTC/15), содержащих приложение, касающееся стандарта отчетности о результатах оценки разведки полезных ископаемых.

С. Рассмотрение итогов международного рабочего семинара по таксономическим методам и стандартизации макрофауны в зоне Кларион-Клиппертон, состоявшегося 23–30 ноября 2014 года в уезде Ульджин, Республика Корея

39. На своих февральских заседаниях Комиссия была ознакомлена с итогами рабочего семинара по таксономическим методам и стандартизации макрофауны в зоне Кларион-Клиппертон, который был организован Институтом научных исследований Восточного моря 23–30 ноября 2014 года в уезде Ульджин, Республика Корея. Это был второй из серии рабочих семинаров по вопросам глубоководной фауны. В семинаре приняли участие в общей сложности 42 человека из 23 стран, в том числе научные эксперты, члены Юридической и технической комиссии, а также ученые со стороны подрядчиков.

40. Комиссия отметила, что в ходе этого рабочего семинара было достигнуто четыре важных достижения: а) специалистами по таксономии была стандартизирована номенклатура и связанные с ней описания и ключевые признаки, которые были предоставлены в распоряжение подрядчиков; б) были выработаны новые рекомендации на предмет стандартизированных методов пробоотбора и хранения образцов; в) подрядчикам было рекомендовано проводить специальные экспедиции с целью биологического пробоотбора и выделять биологам достаточно места на исследовательских судах, предпринимая экспедиции смешанного профиля; г) был сделан вывод о необходимости идентификации образцов на уровне видов и соблюдения при этом Всемирного регистра морских видов (www.marinespecies.org). Комиссия приняла к сведению рекомендации рабочего семинара (ISA Technical Study No. 13, 2015, pp. 37–38) и просила секретариат кратко прокомментировать возможные способы их учета в будущем.

VII. Вопросы, переданные Комиссии Советом

А. Процедуры и критерии подачи заявок на продление контрактов на разведку в Районе

41. На своей двадцатой сессии Комиссия обратила внимание Совета на тот факт, что срок действия семи контрактов на разведку истечет в 2016 и 2017 годах⁴. С учетом того, что подачи заявок на продление контрактов можно ожидать уже в сентябре 2015 года, необходимо в срочном порядке сформулировать соответствующие процедуры и критерии для рассмотрения таких заявлений на единообразной и недискриминационной основе. Принимая во внимание выраженную озабоченность и неотложный характер ситуации, Совет в своем решении [ISBA/20/C/31](#) от 23 июля 2014 года просил Комиссию в самом

⁴ Речь идет о контрактах, заключенных Органом со следующими подрядчиками: совместной организацией «Интерокеанметалл», предприятием «Южморгеология», правительством Республики Корея, Китайским объединением по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана, компанией “Deep Ocean Resources Development Co. Ltd.”, Французским научно-исследовательским институтом по эксплуатации морских ресурсов и правительством Индии.

первоочередном порядке разработать проект процедур и критериев подачи заявок на продление контрактов на разведку.

42. На сессии в феврале 2015 года секретариат представил Комиссии проект процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года и в соответствии с разделом 3.2 стандартных условий, изложенных в приложении IV к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/21/LTC/WP.1), вместе с пояснительной запиской (ISBA/21/LTC/3). Комиссия рассмотрела их на закрытых заседаниях 23–25 и 27 февраля 2015 года. В последний день сессии, приложив все возможные усилия для достижения консенсуса, Комиссия приступила к голосованию в соответствии с правилами 44 и 47 своих правил процедуры. По итогам голосования было подано девять голосов за принятие проекта и три голоса против при двух воздержавшихся. Рекомендации Комиссии в адрес Совета в отношении процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке содержатся в документе ISBA/21/C/WP.1. Три члена Комиссии, проголосовавших против принятия этих рекомендаций, просили, чтобы в соответствии с правилом 46 правил процедуры Комиссии к принятой в адрес Совета рекомендации было приложено краткое изложение выраженных ими различий во мнениях. 13 марта 2015 года в секретариат поступило это краткое изложение (ISBA/21/C/3, приложение).

43. В процедурах и критериях, предложенных Комиссией Совету, оговорены форма и содержание заявок на продление и охарактеризован порядок их обработки секретариатом и рассмотрения в Комиссии и Совете. Кроме того, они включают в себя переходное положение, которое применяется в тех случаях, когда заявка на продление представлена должным образом, но истечение срока действия контракта произойдет после сессии Комиссии, на которой рассматривалась заявка, и до начала следующей сессии Совета. Процедуры и критерии, принятые Комиссией, содержат также два приложения. В первом приложении приводится подробная информация о содержании заявки на продление, а во втором — шаблон письменного соглашения между Органом и подрядчиком в отношении продления разведочного контракта.

44. Принимая свои рекомендации, Комиссия отметила также, что вопрос о размере административного сбора за рассмотрение заявки о продлении утвержденного плана работы по разведке входит в компетенцию Финансового комитета, поскольку в соответствии с Соглашением 1994 года любое решение Совета, имеющее финансовые и бюджетные последствия или касающееся финансового и внутреннего административного управления Органа, должно быть основано на рекомендациях Комитета. Соответственно, Комиссия не сформулировала какой-либо позиции в отношении соответствующих пунктов касательно административных сборов и просила Генерального секретаря включить этот вопрос в повестку дня Финансового комитета для рассмотрения на его следующей сессии в июле 2015 года.

В. Вопросы, касающиеся поручительства государств в отношении контрактов на разведку в Районе, с уделением особого внимания критерию эффективного контроля, а также вопросы, касающиеся монополизации деятельности в Районе, с учетом, в частности, понятия «злоупотребление доминирующим положением»

45. Комиссия рассмотрела предварительный доклад по этому вопросу, подготовленный секретариатом. Было решено сохранить этот вопрос в повестке дня Комиссии на 2016 год. Комиссия просила также секретариат продолжать работу по этому вопросу и подготовить для рассмотрения Комиссией на следующем совещании более подробный анализ, демонстрирующий и более конкретно обозначающий новые пути ведения работы, отмеченные Комиссией в ходе предыдущих обсуждений.

С. Подготовка проекта процедур обращения с конфиденциальными данными и информацией, как предусмотрено в правиле 12 правил процедуры Комиссии

46. Комиссия отметила, что ей поручено доложить Совету по этому вопросу в 2016 году и что секретариат подготовит проект процедур для рассмотрения Комиссией на ее следующем совещании в феврале 2016 года.

VIII. Прочие вопросы

47. Комиссия провела общее обсуждение и обмен мнениями относительно размера и состава Комиссии. Было в целом достигнуто согласие о том, что нынешний размер Комиссии обеспечивает широкое участие членов, а общий уровень участия удовлетворителен. Было отмечено, что для реализации будущей программы работы Комиссии в ее нынешний состав, вероятно, потребуется ввести специалистов, обладающих более глубокими знаниями в области экономики добычных проектов и морской технологии.

Приложение I

Список контракторов, представивших годовые отчеты о деятельности, проделанной в 2014 году, во исполнение раздела 10 приложения IV к Правилам

| <i>Название контрактора</i> | <i>Учетный номер в Органе</i> | <i>Дата представления годового отчета</i> |
|------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|
| A. Полиметаллические конкреции | | |
| Global Sea Mineral Resources | PMN/11/2013/BEL | 26 марта 2015 года |
| Nauru Ocean Resources Inc. | PMN/09/2011/NRU | 30 марта 2015 года |
| Федеральный институт земледения и природных ресурсов (Германия) | PMN/08/2006/DEU | 31 марта 2015 года |
| Совместная организация «Интерокеанметалл» | PMN/02/2001/ИОМ | 31 марта 2015 года |
| Французский научно-исследовательский институт по эксплуатации морских ресурсов (ИФРЕМЕР) | PMN/06/2001/FRA | 31 марта 2015 года |
| «Южморгеология» | PMN/01/2001/RUS | 31 марта 2015 года |
| Deep Ocean Resources Development Co. Ltd. | PMN/05/2001/JPN | 7 апреля 2015 года |
| Китайское объединение по исследованию и освоению минеральных ресурсов океана (КОИОМРО) | PMN/04/2001/CHN | 31 марта 2015 года |
| Правительство Республики Корея | PMN/03/2001/KOR | 7 апреля 2015 года |
| UK Seabed Resources Ltd. | PMN/12/2013/GBR | 31 марта 2015 года |
| Правительство Индии | PMN/07/2002/IND | 30 марта 2015 года |
| Tonga Offshore Mining Ltd. | PMN/10/2012/TON | 10 апреля 2015 года |
| B. Полиметаллические сульфиды | | |
| Правительство Российской Федерации | PMS/02/2012/RUS | 7 апреля 2015 года |
| КОИОМРО | PMS/01/2011/CHN | 31 марта 2015 года |
| ИФРЕМЕР | PMS/04/2014/FRA | 31 марта 2015 года |
| Правительство Республики Корея | PMS/03/2014/KOR | 30 апреля 2015 года |

| <i>Название контрактора</i> | <i>Учетный номер в Органе</i> | <i>Дата представления годового отчета</i> |
|------------------------------------------------------------|-------------------------------|-------------------------------------------|
| С. Кобальтоносные железомарганцевые корки | | |
| КОИОМРО | CFC/02/2014/CHN | 31 марта 2015 года |
| Японская национальная корпорация по нефти, газу и металлам | CFC/01/2014/JPN | 30 марта 2015 года |

Приложение II

Общие замечания Комиссии касательно годовых отчетов подрядчиков

Общие замечания

1. В большинстве своем отчеты составлены в соответствии с общим форматом, предписанным Комиссией, и по большей части посвящены работе, проделанной в отчетном году, в соответствии с предложениями, высказанными Комиссией по итогам оценок за предыдущие годы. Качество докладов в среднем улучшается, но подрядчикам надлежит добиваться дальнейшего улучшения отчетности о ресурсных оценках и экологических фоновых данных. Кроме того, некоторые из докладов были ограничены обзором работы, которая была проведена в предыдущие годы.

2. Для шести подрядчиков начинается последний год заключительного пятилетнего цикла их контрактов. К концу этого срока они, как ожидается, обозначат добычный участок первого поколения, соберут надежные данные экологического фона, разработают прототип добычной системы и определяют параметры металлургической обработки. Можно ожидать, что эти подрядчики запросят продления их планов работы. Пять из этих подрядчиков сообщили о различных этапах добычных испытаний и разграничения участков в их соответствующих районах. Несколько подрядчиков ведут сбор батиметрии высокого разрешения с помощью буксируемых глубоководных систем; знания о морфологии морского дна имеют важнейшее значение для проектирования и разработки коллекторных систем.

3. Комиссия отметила обеспокоенность по поводу качества некоторых годовых отчетов, в частности то обстоятельство, что некоторые подрядчики не последовали руководящим рекомендациям, сформулированным Комиссией на предмет оценки воздействия на окружающую среду, и не предоставили адекватных данных в соответствующем формате (ISBA/19/LTC/8). Конкретные подробности этих недоработок были доведены до сведения Генерального секретаря. Комиссия просила Генерального секретаря обсудить эти проблемы с подрядчиками и доложить Комиссии на ее следующем совещании. Кроме того, Комиссия хотела бы напомнить подрядчикам об их договорных обязательствах в соответствии с подпунктами 2(b) и (e) статьи 13 приложения IV к контракту на предмет соблюдения норм, правил и процедур Органа и выполнения рекомендаций, выносимых Комиссией, а также о последствиях несоблюдения этих положений.

4. Комиссия отметила, что в настоящее время имеется мало примеров сотрудничества между подрядчиками, хотя несколько подрядчиков упомянули о полезности практикумов по вопросам стандартизации, организованных Органом в Германии (2013 год) и в Республике Корея (2014 год).

Разведочная деятельность

5. В годовых отчетах большинства подрядчиков непосредственно упоминаются работы на местах, проведенные в течение отчетного года. В 2014 году подрядчики провели в общей сложности 18 экспедиций в общем объеме

880 дней в море. Вместе с тем по-прежнему ощущается нехватка исходных данных в табличной форме в цифровом формате.

6. В течение отчетного периода была отмечена позитивная тенденция, которая состоит в том, что один из подрядчиков приступил к анализу данных, касающихся экономической рентабельности добычи конкреций. Некоторые из подрядчиков приводят также информацию о классификации минеральных ресурсов согласно с установившейся в добывающей промышленности практикой.

Добычные испытания и предлагаемые добычные технологии

7. В вопросах технологий еще предстоит добиться надлежащего прогресса. Вместе с тем несколько подрядчиков по полиметаллическим конкрециям ведут разработку систем добычи и металлургической переработки. В отношении полиметаллических сульфидов и кобальтоносных железомарганцевых корок такие мероприятия будут проводиться позднее.

Экологический мониторинг и оценка

8. В сфере экологических работ, о проведении которых в 2014 году сообщили подрядчики, отмечается некоторое улучшение, но между подрядчиками по-прежнему существуют очень большие различия в плане качества и количества сообщаемых данных. Некоторые подрядчики представили подробные и высококачественные данные, сосредоточив внимание на оперативных потребностях, в то время как другие представили лишь незначительные данные, которые вряд ли будут использоваться при проведении фоновых исследований. Поступает крайне мало биологических данных на уровне видов, как было предписано Юридической и технической комиссией в Руководящих рекомендациях подрядчикам по оценке возможного экологического воздействия разведки морских полезных ископаемых в Районе (ISBA/19/LTC/8). Во многих случаях повторного пробоотбора не проводилось совсем. В ряде случаев очевидны недоработки в области планирования экологических обследований. Некоторые подрядчики не придают должного значения планированию пробоотбора (регистрации размеров, номера проб и проведению послойного произвольного пробоотбора), с тем чтобы учесть экологическую гетерогенность, как было предписано на проводившихся Органом практикумах по стандартизации таксономии и пробоотбора.

9. В представлениях многих подрядчиков по-прежнему отсутствуют исходные данные в табличной форме. Лишь пять подрядчиков представили цифровые табулированные данные по полиметаллическим конкрециям. Один из подрядчиков представил данные по полиметаллическим сульфидам, и один — по кобальтоносным железомарганцевым коркам. Такие табулированные данные имеют исключительно важное значение для оценки потенциального воздействия добычных работ на морскую среду и для разработки Органом региональных планов экологического обустройства.

10. Подрядчикам следует иметь в виду, что предварительные оценки экологического воздействия надлежит согласовывать с Органом, прежде чем проводить землечерпательные работы и другие потенциально опасные пробоотборные мероприятия в районах разведки сульфидов и корок. Подрядчики обязаны

удостоверяться в том, что их деятельность в этих районах не причиняет сколько-либо серьезного экосистемного ущерба.

Финансовые ведомости

11. Большинство контракторов представили постатейные финансовые ведомости, как рекомендовано в документе [ISBA/15/LTC/7](#). Такая постатейная разбивка необходима, чтобы произвести оценку сообщаемых расходов и подтвердить соответствие условиям контракта. Большинство контракторов превысили минимальные расходы, оговоренные в их программах работы.

Программы подготовки кадров

12. Программы подготовки кадров осуществляли в 2014 году БГР и КОИОМРО. По программе БГР подготовку проходили Даниэль Армандо Перес-Калдер (Мексика) и Халед Синуси Мохамед (Египет). КОИОМРО предоставило четыре возможности прохождения подготовки на море, однако лишь три кандидата смогли принимать участие в программе. К сожалению, одна из четырех возможностей была упущена в силу того, что в последнюю минуту утвержденный на нее кандидат отказался ей воспользоваться. Отчеты о прохождении подготовки были получены от всех вышеупомянутых стажеров.

13. КОИОМРО также оказало поддержку осуществлению программы подготовки на море в районе южной части Западно-Индийского хребта, которая частично финансировалась за счет Дарственного фонда Органа. В дополнение к своим обязательствам по контракту “Nauru Ocean Resources Inc.” обеспечила подготовку кандидатов из развивающихся государств в области экологической науки и техники в Южнотихоокеанском университете на Фиджи.

Приложение III

Первоочередные задачи в контексте разработки добычного устава в течение ближайших 12–18 месяцев, которые были доведены до сведения Финансового комитета Председателем Юридической и технической комиссии

| <i>Контекст задачи</i> | <i>Комментарий</i> |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1. Первоначальный проект правил добычи и стандартные условия контракта на основе рабочей структуры, согласованной Комиссией (http://bit.ly/1K4VmrC) | Это имеет жизненно важное значение для обеспечения более высокой степени правовой определенности, которая облегчит принятие инвестиционных решений и позволит определить ключевые эксплуатационные права, срок действия контракта, размеры добычного района и т.д., а также связанные с этим обязательства, в том числе по охране окружающей среды. Предполагается, что разработка будет проводиться в рамках рабочей группы экспертов (внешних консультантов), в состав которой войдут и сотрудники Секретариата. Первоначальный проект будет представлен Комиссии в феврале 2016 года, распространен среди заинтересованных сторон в марте 2016 года и представлен Совету в июле 2016 года вкуче с последующими мерами. |
| 2. Финансовое моделирование предлагаемых финансовых условий и механизма платежей | Для разработки механизма платежей за добычную деятельность потребуются подробные финансовые и экономические модели, составленные на основе предлагаемых бизнес-планов. В этой связи потребуются прибегнуть к услугам внешних консультантов. Это одна из ключевых приоритетных задач для подрядчиков и Органа. |
| 3. Стратегия и план управления данными | Секретариату предстоит разработать всесторонне просчитанную стратегию управления данными и план технической реализации на основе рекомендаций Комиссии к февралю 2016 года. Этот проект, по всей видимости, потребует ассигнования значительных финансовых ресурсов в рамках бюджета на следующий двухгодичный период. |
| 4. Экологические оценки и обустройство | Органу надлежит разработать процедуру оценки экологического воздействия и доработать свой нынешний проект заключения экологической экспертизы для принятия подрядчиками. Кроме того, Органу надлежит разработать стратегию принятия (региональных) планов экологического обустройства, опираясь на свой опыт разработки плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон. Для этого необходимо принять круг ведения и, скорее всего, в течение следующих 12–18 месяцев потребуются заручиться услугами внешних экспертов и/или рабочих групп, а также выделить в рамках следующего бюджетного цикла значительные финансовые ресурсы. |
| 5. Гибкий подход к управлению | Важнейший инструмент в деле охраны окружающей среды. Правительство Новой Зеландии предложило Органу свое сотрудничество в его разработке. |
| 6. «Серьезный ущерб» | Ключевой термин в уставе разведки и будущем добычном уставе. Эту задачу следует реализовывать с помощью фоновых исследований, привлечения экспертов и проведения последующего обзорного семинара. |

*Контекст задачи**Комментарий*

7. Материальная и иная
ответственность

Нужно будет сформировать рабочую группу по правовым вопросам (с привлечением внешних экспертов) для изучения и разработки новых норм и принципов. Этот процесс будет запущен в течение ближайших 12–18 месяцев, когда внешним консультантам будет поручено провести соответствующее исследование, но вместе с тем это начинание представляется долгосрочным проектом.

**Совет**

Distr.: General
20 July 2015
Russian
Original: English

Двадцатая первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Решение Совета относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “China Minmetals Corporation”

Совет Международного органа по морскому дну,

действуя по рекомендации Юридической и технической комиссии,

отмечая, что 8 августа 2014 года “China Minmetals Corporation” при поручительстве Китайской Народной Республики представила Генеральному секретарю Органа в соответствии с Правилами поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе¹ заявку на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций²,

напоминая, что, согласно пункту 6(a) раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года³, рассмотрение заявки на утверждение плана работы по разведке производится в соответствии с положениями Конвенции, включая приложение III к ней, и Соглашения,

напоминая также, что, согласно пункту 3 статьи 153 Конвенции⁴ и пункту 6(b) раздела 1 приложения к Соглашению, план работы по разведке имеет форму контракта, заключенного между Органом и заявителем,

принимая к сведению консультативное заключение Камеры по спорам, касающимся морского дна, Международного трибунала по морскому праву от 1 февраля 2011 года,

¹ ISBA/19/C/17, приложение.

² ISBA/21/LTC/5.

³ Резолюция 48/263 Генеральной Ассамблеи, приложение.

⁴ United Nations, *Treaty Series*, vol. 1834, No. 31363.



1. *принимает к сведению* препровожденные Совету доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии в отношении заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “China Minmetals Corporation”⁵, в частности пункты 29–32 этого документа;

2. *утверждает* план работы по разведке полиметаллических конкреций, представленный “China Minmetals Corporation”;

3. *просит* Генерального секретаря Органа оформить план работы по разведке полиметаллических конкреций в виде контракта между Органом и “China Minmetals Corporation” в соответствии с Правилами.

208-е заседание
20 июля 2015 года

⁵ ISBA/21/C/2.

**Совет**

Distr.: General
23 July 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Решение Совета относительно финансовых и бюджетных вопросов

Совет Международного органа по морскому дну,

принимая во внимание рекомендации Финансового комитета¹,

1. *рекомендует* Ассамблее Международного органа по морскому дну:

a) *назначить* КРМГ независимым ревизором на 2015 и 2016 годы;

b) *просить* Генерального секретаря проконсультироваться с Объединенным пенсионным фондом персонала Организации Объединенных Наций и другими органами Организации Объединенных Наций, а также инвестиционным советником относительно шагов, которые могли бы быть предприняты для повышения отдачи от Дарственного фонда, доложить Финансовому комитету в 2016 году о состоянии и результатах этих консультаций и вынести рекомендации относительно инвестирования средств Дарственного фонда;

c) *принять к сведению* новый бюджетный формат, который Финансовый комитет рекомендовал использовать при представлении бюджета Органа на 2017–2018 годы;

d) *просить* Генерального секретаря постараться определить расходы и источники финансирования приоритетных задач, намеченных в проекте плана действий, и доложить Комитету о достигнутом прогрессе и затраченных ресурсах;

e) *настойчиво рекомендовать* тем контракторам, которые не определились пока со своей позицией в отношении ежегодного сбора за накладные расходы, связанных с административным обслуживанием и контролем за исполнением их контрактов, согласиться на соответствующие поправки к стандартным условиям контракта, чтобы обеспечить справедливое распределение бремени между всеми контракторами;

f) *настоятельно призвать* членов Органа своевременно и полностью уплачивать начисленные им взносы в бюджет;

¹ ISBA/21/A/6-ISBA/21/C/15.



g) *вновь обратиться* к членам Органа с призывом как можно скорее уплатить причитающиеся с них взносы в бюджет Органа за предыдущие годы, а также просить Генерального секретаря продолжать по своему усмотрению усилия по взысканию этих сумм;

h) *настойчиво рекомендовать* членам вносить добровольные взносы в Дарственный фонд и Целевой фонд добровольных взносов Органа;

i) *с признательностью отмечает* работу Финансового комитета и дает Генеральному секретарю высокую оценку за ревизионный доклад за 2013–2014 годы;

2. *постановляет* установить сбор за рассмотрение заявки на продление плана работы по разведке в размере 67 000 долл. США и *принимает* пункты 4–6 проекта процедур и критериев для продления одобренного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении Части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года², соответственно их скорректировав.

212-е заседание
23 июля 2015 года

² ISBA/21/C/WP.1.

**Совет**

Distr.: General
23 July 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка
13–24 июля 2015 года

**Решение Совета Международного органа по морскому дну
в отношении процедур и критериев продления утвержденного
плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9
раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении
части XI Конвенции Организации Объединенных Наций
по морскому праву от 10 декабря 1982 года**

Совет Международного органа по морскому дну,

напоминая о том, что в соответствии с подпунктами 2 (а) и (1) Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву Совет контролирует и координирует выполнение положений части XI Конвенции по всем вопросам и проблемам в рамках компетенции Органа и осуществляет контроль за деятельностью в Районе в соответствии с пунктом 4 статьи 153 Конвенции и нормами, правилами и процедурами Органа,

напоминая также о пункте 2 своего решения от 23 июля 2014 года¹, в котором он просил Юридическую и техническую комиссию в неотложном порядке и в качестве своей первоочередной задачи сформулировать проекты процедур и критериев в отношении заявок на продление контрактов на разведку в соответствии с разделом 3.2 стандартных положений, содержащихся в приложении IV к Правилам, для рассмотрения Советом на его двадцать первой сессии,

принимая во внимание рекомендации Юридической и технической комиссии относительно процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года² и рекомендации Финансового комитета,

* Второе переиздание по техническим причинам (5 августа 2015 года).

¹ ISBA/20/C/31.

² ISBA/21/C/WP.1.



1. *утверждает* процедуры и критерии продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года, содержащиеся в приложении к настоящей резолюции;

2. *вновь подтверждает*, что в соответствии со своим мандатом по статье 165 Конвенции и пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению 1994 года Юридическая и техническая комиссия рассматривает, пытался ли контрактор добросовестно выполнить свои обязательства по контракту на разведку, однако в силу неподвластных ему обстоятельств не смог завершить необходимую подготовительную работу для перехода к этапу разработки, либо же такой переход не оправдывается сложившейся экономической конъюнктурой;

3. *призывает* поручившееся государство или государства, в соответствии с их обязательствами, подтвердить Генеральному секретарю, что они сохраняют свое поручительство на период действия продления контракта;

4. *просит* Генерального секретаря препроводить настоящее решение всем контракторам при Органе и просит контракторов, подающих заявки на продление, обратить особое внимание на предлагаемые изменения и/или добавления к программе деятельности.

212-е заседание
23 июля 2015 года

Приложение

Процедуры и критерии продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года

I. Форма и содержание заявки на продление

1. Держатель контракта на разведку (далее — «Контрактор») может подать заявку на продление такого контракта в соответствии с процедурами, изложенными ниже. Контракторы могут подавать заявки на продление контрактов на срок, не превышающий пяти лет.

2. Каждая заявка на продление контракта на разведку должна направляться в письменном виде на имя Генерального секретаря Международного органа по морскому дну и содержать информацию, указанную в приложении I к настоящему документу. Каждая такая заявка должна быть представлена не позднее, чем за шесть месяцев до истечения срока действия контракта, в отношении которого подается заявка.

3. Если иное не указано поручившимся государством(ами) на момент подачи заявки на продление, подразумевается, что поручительство продолжает действовать в течение периода продления и что поручившееся государство(а) продолжает нести ответственность согласно статьям 139 и 153(4) Конвенции и статье 4(4) приложения III к Конвенции.

4. Сбор за рассмотрение заявки на продление контракта на разведку составляет фиксированную сумму в размере 67 000 долл. США или эквивалент этой суммы в свободно конвертируемой валюте и подлежит выплате в полном объеме в момент представления заявки.

5. В том случае, если административные издержки, понесенные Органом при рассмотрении заявки, окажутся меньше фиксированной суммы, указанной в пункте 4 выше, Орган возмещает разницу Контрактору. Если административные издержки, понесенные Органом при рассмотрении заявки, окажутся выше фиксированной суммы, указанной в пункте 4 выше, Контрактор выплачивает Органу разницу, причем дополнительная сумма, подлежащая выплате Контрактором, не должна превышать 10 процентов от фиксированной суммы, о которой идет речь в пункте 4.

6. Генеральный секретарь, приняв во внимание любые критерии, установленные для этой цели Финансовым комитетом, определяет размер такой разницы, о которой идет речь в пункте 5 выше, и уведомляет об этом Контрактора. Уведомление должно включать в себя ведомость с указанием издержек, понесенных Органом. Соответствующая сумма должна быть выплачена Контрактором или возмещена Органом в течение трех месяцев с момента принятия Советом окончательного решения касательно соответствующей заявки.

II. Процесс рассмотрения заявки на продление контракта на разведку

7. Генеральный секретарь:

а) в письменном виде подтверждает получение каждой заявки на продление контракта на разведку с указанием даты получения;

б) уведомляет поручившееся государство(а) о получении заявки и о требовании, указанном в пункте 3 выше;

с) обеспечивает сохранность заявки с сопроводительными документами и приложениями к ней, а также конфиденциальность всех содержащихся в заявке конфиденциальных данных и информации;

д) уведомляет членов Органа о получении такой заявки и рассылает им информацию о заявке, имеющую общий и неконфиденциальный характер;

е) уведомляет членов Юридической и технической комиссии и вносит вопрос о рассмотрении заявки в повестку дня следующего заседания Комиссии.

III. Процесс рассмотрения Юридической и технической комиссией

8. Комиссия рассматривает заявки на продление контрактов на разведку оперативно и в порядке их поступления.

9. Комиссия рассматривает и анализирует информацию и данные, представленные Контрактором в связи с заявкой на продление контракта на разведку. Для целей такого анализа Комиссия может затребовать у Контрактора необходимые дополнительные данные и информацию, касающиеся выполнения плана работы и соблюдения стандартных условий контракта.

10. При выполнении своих обязанностей Комиссия применяет настоящие процедуры и критерии, а также нормы, правила по конкретному виду минеральных ресурсов и процедуры Органа на единообразной и недискриминационной основе.

11. Если Комиссия считает, что заявка на продление контракта на разведку не составлена в соответствии с этими процедурами, или если Контрактор не предоставил запрашиваемых Комиссией данных и информации, то она через Генерального секретаря уведомляет об этом Контрактора в письменном виде с указанием причин. Контрактор может в течение 45 дней с момента такого уведомления внести поправки в свою заявку. Если после дальнейшего рассмотрения Комиссия приходит к мнению о том, что ей не следует рекомендовать заявку на продление контракта на разведку к утверждению, то она через Генерального секретаря сообщает об этом Контрактору и предоставляет ему еще одну возможность сделать представления в течение 30 дней. Комиссия рассматривает любые такие представления, сделанные Контрактором, при подготовке своего доклада и рекомендаций Совету.

12. Комиссия рекомендует заявку на продление контракта на разведку к утверждению, если она сочтет, что Контрактор добросовестно пытался соблюсти требования контракта на разведку, однако в силу неподвластных ему обстоятельств не смог завершить необходимую подготовительную работу для перехода к этапу добычи, либо если такой переход не оправдывается сложившейся экономической конъюнктурой.

13. Комиссия представляет Совету свой доклад и рекомендации при первой же возможности с учетом графика заседаний Органа.

IV. Процесс рассмотрения Советом

14. Совет рассматривает доклады и рекомендации Комиссии, касающиеся заявок на продление утвержденных планов работы по разведке, в соответствии с пунктами 11 и 12 раздела 3 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года.

15. После утверждения Советом контракт продлевается путем заключения между Генеральным секретарем и уполномоченным представителем Контрактора Соглашения по образцу, содержащемуся в приложении II к настоящему документу. Положениями и условиями, применимыми к контракту в течение продляемого срока, являются положения и условия, действующие в момент продления, согласно соответствующим Правилам³.

³ Если не указано иное, ссылки на «Правила» означают в совокупности ссылки на Правила поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе (ISBA/19/C/17, приложение), Правила поиска и разведки полиметаллических сульфидов в Районе (ISBA/16/A/12/Rev.1) и Правила поиска и разведки кобальтоносных железомарганцевых корок в Районе (ISBA/18/A/11).

V. Временное положение

16. В том случае, если заявка на продление контракта должным образом представлена в соответствии с настоящими процедурами, но срок действия контракта истекает после даты следующего запланированного заседания Юридической и технической комиссии, но до даты следующего запланированного заседания Совета, считается, что контракт и все вытекающие из него права и обязанности продлеваются до того времени, когда Совет сможет провести заседание и утвердить доклад и рекомендации Комиссии, касающиеся данного контракта. Применение настоящего положения ни в коем случае не влечет за собой продление контракта на срок, превышающий пять лет, или на более короткий срок, испрашенный Контрактором, с даты, по состоянию на которую контракт истек бы, если бы не был продлен в соответствии с настоящими процедурами.

Дополнение I**Информация, которая должна содержаться в заявке на продление контракта на разведку**

1. В заявку на продление контракта на разведку следует включать следующее:

а) заявление Контрактора с указанием причин, по которым испрашивается продление контракта по разведке. В таком заявлении следует указывать испрашиваемый срок продления (до пяти лет) и одно из следующих объяснений:

i) подробное описание неподвластных Контрактору обстоятельств, в силу которых он не смог завершить необходимую подготовительную работу для перехода к этапу добычи; или

ii) объяснение причин, по которым сложившаяся экономическая конъюнктура не оправдывает переход к этапу добычи, в том числе разъяснение по поводу того, отражает ли сложившаяся экономическая конъюнктура условия мирового рынка в целом или оценку осуществимости собственного проекта Контрактора;

б) подробную сводную информацию о работе, проделанной Контрактором в течение всего периода действия контракта, и полученных результатах в соотношении с утвержденным планом работы по разведке. Такая сводная информация включает:

i) оценку объемов минеральных ресурсов и/или запасов в соответствии с установленными Органом стандартами представления информации по конкретным минеральным ресурсам и сведения об их территориальном распределении в пределах разведочного района;

ii) таблицу, обобщающую все собранные фоновые экологические данные по переменным экологическим показателям, приведенным в соответствующих руководящих рекомендациях контракторам^а;

iii) полный перечень всех отчетов, представленных Органу в соответствии с контрактом на разведку;

iv) полный перечень всех данных и информации, представленных Органу в соответствии с контрактом на разведку;

v) все данные, которые были затребованы Органом по итогам обзора годовых отчетов в соответствии с контрактом на разведку или которые в силу иных оснований должны были быть представлены Органу в соответствии с контрактом и которые еще не были представлены вообще или не были представлены в формате, требуемом Органом или приемлемом для него;

^а ISBA/19/LTC/8.

vi) разбивку расходов в связи с контрактом на разведку, составленную в соответствии с актуальными руководящими рекомендациями контракторам, вынесенными Юридической и технической комиссией на основании Правил^b, и показывающую любое отклонение от ожидаемых годовых расходов в течение периода действия контракта;

vii) краткие сведения о подготовке кадров, организованной в соответствии с контрактом на разведку;

c) описание и график предлагаемой программы работы по разведке в период продления, включая подробную программу работ с указанием любых предлагаемых изменений или дополнений к утвержденному плану работы по разведке в соответствии с контрактом, а также заявление о том, что в течение периода продления Контрактор завершит необходимую подготовительную работу для перехода к этапу добычи;

d) подробную информацию о предлагаемом отказе от любой части разведочного района в течение продляемого периода в случае необходимости;

e) калькуляцию предполагаемых годовых расходов в соответствии с программой работы на продляемый период;

f) предлагаемую программу подготовки кадров на продляемый период согласно соответствующим руководящим рекомендациям контракторам, вынесенным Юридической и технической комиссией на основании Правил^c.

2. Все данные и информация, представляемые в связи с заявкой на продление контракта на разведку, должны представляться в печатном виде и в указанном Органом цифровом формате.

^b ISBA/21/LTC/11.

^c ISBA/19/LTC/14.

Дополнение II**Соглашение между Международным органом по морскому дну и [Контрактор] о продлении Контракта на разведку [минеральный ресурс], заключенного между Международным органом по морскому дну и [Контрактор] [дата]**

Международный орган по морскому дну, представленный его Генеральным секретарем (далее — «Орган»), и [Контрактор], представленный [...] (далее — «Контрактор»), договариваются о том, что Контракт на разведку [минеральный ресурс], заключенный между Органом и Контрактором и подписанный [дата] в [место] на срок 15 лет с [дата вступления в силу первоначального контракта], вместе с соответствующими приложениями продлевается на период [...] лет до [дата] с учетом следующих поправок.

1. Добавление 2 к Контракту заменяется программой работы, содержащейся в приложении I к настоящему Соглашению.

2. Добавление 3 к Контракту заменяется программой подготовки кадров, содержащейся в приложении II к настоящему Соглашению.

3. Стандартные положения, упоминаемые в постановляющем пункте 1 Контракта, заменяются стандартными положениями, содержащимися в приложении III^a к настоящему Соглашению; эти положения включаются в Контракт и имеют такую же силу, как если бы они были подробно в нем изложены.

С учетом вышеупомянутых поправок Контракт остается в силе и действии во всех других отношениях в полном объеме. Эта поправка вступит в силу [дата].

В УДОСТОВЕРЕНИЕ ЧЕГО нижеподписавшиеся, надлежащим образом на то уполномоченные соответствующими сторонами, подписали настоящее Соглашение [дата] в [место].

^a В отношении контрактов, срок действия которых истекает в 2016 и 2017 годах, имеется в виду Приложение IV к Правилам поиска и разведки полиметаллических конкреций в Районе, принятым Советом 22 июля 2013 года (ISBA/19/C/17, приложение), с поправками, внесенными на основании документа ISBA/19/A/12.

**Совет**

Distr.: Limited
21 July 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка

13–24 июля 2015 года

Решение Совета Международного органа по морскому дну в отношении краткого доклада Председателя Юридической и технической комиссии

*Совет Международного органа по морскому дну,
ссылаясь на свое решение, принятое 23 июля 2014 года¹,*

1. *с удовлетворением принимает к сведению* краткий доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на двадцать первой сессии²;

2. *с удовлетворением отмечает* работу, проделанную Комиссией по обзору шаблона годовых отчетов подрядчиков и рекомендует всем подрядчикам соблюдать принятые Комиссией новые руководящие рекомендации относительно содержания, формата и структуры годовых отчетов³ начиная с 1 января 2016 года;

3. *обращает внимание* подрядчиков на затронутые Комиссией вопросы и вынесенные ею рекомендации в отношении годовых отчетов подрядчиков, изложенные в приложении II к краткому докладу Председателя Юридической и технической комиссии¹;

4. *с удовлетворением принимает к сведению* работу Комиссии над рамками правил добычи и *просит* Комиссию продолжать свою работу над рамками правил добычи в первоочередном порядке;

5. *одобряет* сформулированный Комиссией перечень первоочередных задач в контексте разработки добычного устава в течение следующих 12–18 месяцев, сформулированный в приложении III к докладу Председателя Юридической и технической комиссии¹;

6. *просит* Комиссию рассмотреть, при необходимости, представление Нидерландов по вопросу о рассмотрении проблемы серьезного ущерба мор-

¹ ISBA/20/C/31.

² ISBA/21/C/16.

³ ISBA/21/LTC/15.



ской среде в правилах добычи минеральных ресурсов Района в контексте своей работы над подготовкой проекта правил добычи в Районе;

7. *признает* важность разработки для Органа стратегии управления данными и *просит* секретариат представить стратегию управления данными и информацию о финансовых последствиях ее осуществления Комиссии для рассмотрения на ее заседании в феврале 2016 года;

8. *отмечает*, что секретариат подготовит проект процедур обращения с конфиденциальными данными и информацией, как это предусмотрено в правиле 12 правил процедуры Комиссии, для рассмотрения Комиссией на ее следующем заседании, которое состоится в феврале 2016 года, и *вновь обращается* к Комиссии с просьбой представить процедуры для рассмотрения и утверждения Советом не позднее чем на его сессии в 2016 году;

9. *напоминает* о том, что доклад Комиссии Совету об обзоре хода осуществления плана экологического обустройства для зоны Кларион-Клиппертон должен быть представлен в 2016 году, и *просит* созвать рабочее совещание по обзору хода осуществления плана до начала двадцать второй сессии в 2016 году;

10. *рекомендует* Комиссии и секретариату обеспечить достижение прогресса в области разработки планов экологического обустройства в других зонах международного района морского дна, в частности там, где сейчас действуют разведочные контракты, в соответствии с предложением, сформулированным Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в пункте 51 ее резолюции 69/245;

11. *рекомендует* всем подрядчикам обеспечить, чтобы их экологические данные были легко доступными для общественности;

12. *отмечает*, что Комиссия просила секретариат разработать для Органа проект стратегии консультаций с заинтересованными сторонами и их вовлечения в общий процесс, и *просит* Комиссию продолжать изучать инициативы, направленные на повышение прозрачности и развитие диалога по вопросам достижения прогресса в ее работе, в частности по вопросам, представляющим общий интерес для государств-членов и других заинтересованных сторон Органа;

13. *просит* Генерального секретаря обеспечить, чтобы для поддержки работы Комиссии и впредь выделялись достаточное время и ресурсы, особенно в связи с приоритетными вопросами;

14. *просит также* Генерального секретаря информировать Совет о выполнении настоящего решения на его двадцать второй сессии в 2016 году.



Совет

Distr.: General
5 August 2015
Russian
Original: English

Двадцать первая сессия

Кингстон, Ямайка
13–24 июля 2015 года

Сводный доклад Председателя Совета Международного органа по морскому дну о работе Совета на двадцать первой сессии

1. Двадцать первая сессия Международного органа по морскому дну была проведена в Кингстоне 13–24 июля 2015 года.

I. Утверждение повестки дня

2. На своем 202-м заседании 13 июля Совет утвердил повестку дня двадцать первой сессии, содержащуюся в документе [ISBA/21/C/1](#).

II. Выборы Председателя и заместителей Председателя Совета

3. На том же заседании Совет избрал г-на Питера Томсона (Фиджи) Председателем Совета на двадцать первой сессии. Затем после проведения консультаций в региональных группах Совет избрал представителей Бразилии (Группа государств Латинской Америки и Карибского бассейна), Германии (Группа западноевропейских и других государств), Нигерии (Группа государств Африки) и Польши (Группа государств Восточной Европы) заместителями Председателя.

III. Доклад Генерального секретаря о полномочиях членов Совета

4. На 209-м заседании 20 июля Генеральный секретарь Органа сообщил Совету о том, что по состоянию на эту дату информация о полномочиях была получена от 36 членов Совета. Было отмечено, что в соответствии с системой распределения мест между региональными группами, которая была согласована на первой сессии Совета, Южная Африка была номинирована Группой



государств Африки для участия в заседаниях Совета на нынешней сессии без права голоса. В 2016 году наступит очередь Группы государств Азии и Тихого океана освободить свое место в Совете.

IV. Выборы для заполнения вакансии в Юридической и технической комиссии

5. На своем 202-м заседании Совет избрал Теофила Ндугсу Мбаргу (Камерун), Монтсеррат Гонсалес Каррильо (Чили), Нацуми Камия (Япония) и Марцию Ровере (Италия) для заполнения вакансий в Юридической и технической комиссии, образовавшихся в результате выхода в отставку Эмманюэля Кальнги (Камерун), Кристиана Родриго Рамиреса (Чили), Нобуюки Окамото (Япония) и Доменико да Эмполи (Италия), соответственно, на оставшийся срок полномочий.

V. Доклад о состоянии контрактов на разведку и смежные вопросы

6. На своем 203-м заседании 15 июля Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии контрактов на разведку в Районе ([ISBA/21/C/8/Rev.1](#)). По состоянию на 1 июня 2015 года вступили в силу 22 контракта на разведку (14 контрактов на разведку полиметаллических конкреций, 5 контрактов на разведку полиметаллических сульфидов и 3 контракта на разведку кобальтоносных железомарганцевых корок). Что касается четырех оставшихся планов работы, одобренных Советом на его двадцатой сессии, то ожидается, что контракты с соответствующими заявителями будут подписаны в 2015 году. Генеральный секретарь также сообщил о ходе консультаций по вопросу об осуществлении решения Ассамблеи относительно сборов за накладные расходы, связанные с административным обслуживанием и контролем за исполнением разведочных контрактов ([ISBA/19/A/12](#)).

7. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря, а некоторые делегации поздравили Генерального секретаря и секретариат с успешным проведением переговоров с подрядчиками на предмет осуществления решения Ассамблеи. Несколько делегаций подчеркнули, что подрядчики должны оплатить сборы за накладные расходы задолго до начала сессии в 2016 году.

VI. Доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и смежные вопросы

8. На своем 203-м заседании Совет рассмотрел доклад Генерального секретаря о состоянии национального законодательства, касающегося добычных работ на глубоководных участках морского дна, и смежные вопросы. В ходе обсуждения делегации Сингапура, Тонга и Тувалу представили сведения о своих соответствующих национальных законах. Одна из делегаций настоятельно

призвала членов Органа предпринять оперативные действия в целях принятия национального законодательства до наступления этапа добычных работ. Ряд делегаций согласились с предложением делегации Республики Корея о том, что Органу следует обеспечить нормативно-правовую базу для согласования законодательства между государствами, с тем чтобы ускорить этот процесс. Некоторые делегации призвали секретариат продолжить проводить сравнительное исследование национальных законов.

VII. Доклад и рекомендации Финансового комитета

9. На своих 204, 208 и 212-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 16, 20 и 23 июля, Совет рассмотрел доклад Финансового комитета ([ISBA/21/A/6-ISBA/21/C/15](#)). По рекомендации Финансового комитета Совет на своем 212-м заседании принял решение относительно финансовых и бюджетных вопросов ([ISBA/21/C/18](#)).

VIII. Доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии

10. На своих 205 и 206-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 16 и 17 июля, Совет рассмотрел доклад Председателя Юридической и технической комиссии о работе Комиссии на двадцать первой сессии ([ISBA/21/C/16](#)). В докладе приводится информация о деятельности контракторов, в том числе о состоянии контрактов на разведку, осуществлении программ подготовки кадров и предоставлении возможностей для прохождения обучения, обзоре рекомендованного формата представления годовых отчетов по контрактам, обзоре руководящих рекомендаций контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку и итогах рассмотрения годовых отчетов контракторов. Доклад также охватывает такие вопросы, как заявки на утверждение плана работы по разведке, осуществление плана экологического обустройства, проект правил добычи минеральных ресурсов в Районе, а также управление данными и их стандартизация. Председатель также представил информацию по вопросам, переданным на рассмотрение Комиссии Советом, в том числе о процедурах и критериях подачи заявок на продление утвержденного плана работы по разведке.

11. Многие делегации с одобрением восприняли обновленный формат годовых отчетов контракторов и усовершенствованные руководящие рекомендации контракторам относительно сообщения сведений о фактических прямых затратах на разведку. Ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу качества годовых отчетов, представляемых контракторами, в частности нехваткой данных для определения исходного состояния окружающей среды и нехваткой данных в электронном виде. Некоторые делегации подчеркнули важность стандартизации данных, получаемых от контракторов. В ответ на эти замечания Генеральный секретарь сообщил, что серьезной проблемы несоблюдения установленных требований нет. Одна делегация с удовлетворением отметила, что в 2014 году контракторами было организовано в общей сложности 18 экспедиций общей продолжительностью 880 дней в море.

12. Многие делегации высказались в поддержку просьбы о разработке стратегии управления данными для Органа. Некоторые делегации выразили обеспокоенность недостаточностью средств, предусмотренных в бюджете на обеспечение финансовой поддержки такой стратегии, и усомнились в возможности разработки подобного плана в отсутствие надлежащих данных. Одна из делегаций заявила о необходимости разработки механизма непрерывной оценки данных с тем, чтобы на регулярной основе отслеживать статус конфиденциальной информации.

13. На своем 212-м заседании по пункту 17 повестки дня «Прочие вопросы» Совет принял решение, касающееся сводного доклада Председателя Юридической и технической комиссии о ее работе на двадцать первой сессии ([ISBA/21/C/20](#)).

IX. Рассмотрение (на предмет утверждения) заявок на утверждение планов работы по разведке в Районе

14. На своем 208-м заседании Совет рассмотрел доклад и рекомендации Юридической и технической комиссии относительно заявки на утверждение плана работы по разведке полиметаллических конкреций, представленной “China MinMetals Corporation” при поручительстве правительства Китая ([ISBA/21/C/2](#)).

15. Действуя по рекомендации Комиссии, Совет утвердил эту заявку и просил Генерального секретаря оформить план работы в форме контракта между Органом и “China MinMetals Corporation” ([ISBA/21/C/17](#)).

X. Рассмотрение (на предмет утверждения) процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке в соответствии с пунктом 9 раздела 1 приложения к Соглашению об осуществлении части XI Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву от 10 декабря 1982 года

16. На своих 203, 204, 207, 210, 211 и 212-м заседаниях, состоявшихся, соответственно, 15, 16, 17, 22 и 23 июля, Совет рассмотрел проект процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке, предложенный Комиссией ([ISBA/21/C/WP.1](#)). Члены Совета высказывали сильно различающиеся мнения о совместном предложении Группы государств Африки и Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна о подтверждении поручительства в отношении продляемого контракта на разведку поручившимся государством, роли Юридической и технической комиссии в рассмотрении заявок на продление контрактов на разведку и предлагаемых изменений и дополнениях к программе деятельности при подаче заявки на продление. Во второй половине дня 22 июля и первой половине дня 23 июля рабочая группа, созданная Президиумом Совета, провела заседания и предложила компромиссное решение, в силу которого совместное предложение было включено в проект

решения Совета по этому вопросу, при этом текст рабочего документа, предложенного Комиссией, был оставлен без изменений.

17. На своем 212-м заседании Совет принял решение, касающееся процедур и критериев продления утвержденного плана работы по разведке (ISBA/21/C/19).

XI. Рассмотрение (на предмет принятия) проекта правил добычи минеральных ресурсов в Районе

18. На своих 208 и 211-м заседаниях Совет по рекомендации Комиссии рассмотрел проект рамок, вопросы высокого уровня и план действий по созданию нормативно-правовой базы по глубоководной добыче полезных ископаемых в Районе, а также представленный делегацией Нидерландов документ об учете проблемы серьезного ущерба морской среде в правилах добычи минеральных ресурсов в Районе (ISBA/21/C/13).

19. Многие делегации высказались в поддержку принятия незамедлительных мер для составления первоначального проекта правил добычи к февралю 2016 года, чтобы иметь более четкое представление о том, что будут представлять из себя такие правила. Некоторые делегации предложили проявить некоторую гибкость при определении срока разработки нормативно-правовой базы и отложить ее до 2017 или 2018 года ввиду нехватки данных и ограниченности ресурсов бюджета на 2015 и 2016 годы.

20. Ряд делегаций подчеркнули важность охраны окружающей среды. Одна из делегаций выразила мнение о том, что меры по охране окружающей среды, которые будут предусмотрены в правилах по добыче, должны быть более строгими, чем меры, предусмотренные в правилах по разведке, и настоятельно призвала Совет поддержать новые международные нормы в области охраны окружающей среды, в частности принцип справедливого удовлетворения потребностей представителей как одного поколения, так и разных поколений. Некоторые делегации заявили о потребности в механизмах получения от контракторов гарантий по охране окружающей среды, применения санкций за несоблюдение ими указанных требований, а также внесения ими обязательных взносов в фонд охраны окружающей среды. Одна делегация предложила включить в перечень вопросов высокого уровня права прибрежных государств. Некоторые делегации указали на необходимость проведения оценки экологического и социального воздействия. Многие делегации одобрительно отозвались о предложении делегации Нидерландов обратить внимание на вопрос серьезного ущерба морской среде.

21. Одна делегация высказалась в пользу механизма платежей, который обеспечит максимальные поступления от коммерческой эксплуатации минеральных ресурсов в Районе при одновременном сохранении конкурентоспособности в интересах привлечения инвестиций в эту формирующуюся отрасль, добавив, что такой механизм платежей должен отличаться прозрачностью и простотой. Другая делегация отметила, что преждевременно обсуждать механизм платежей до обсуждения положений правил по добыче.

22. Ряд делегаций высказали мнение о том, что консультативное заключение Международного трибунала по морскому праву могло бы служить подходящим руководством при формулировании положений, касающихся обязательств и ответственности поручившегося государства.

23. Многие делегации отметили важность транспарентности и применения основанного на сотрудничестве подхода при разработке правил по добыче. Они также рекомендовали прибегнуть к помощи государств-членов, международных организаций, неправительственных организаций, горнодобывающих предприятий и экспертов. Делегации Новой Зеландии, Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии и Южной Африки предложили свою помощь в отношении выполнения некоторых приоритетных задач и формулирования вопросов высокого уровня, касающихся правил по добыче.

24. Делегации также вынесли рекомендации относительно выбора специалистов по горнотехническому надзору, оценки рисков и прочих вопросов высокого уровня и приоритетных направлений деятельности.

25. Совет с удовлетворением отметил работу Комиссии по разработке рамочной структуры правил по добыче и просил Комиссию в порядке приоритета продолжить свою работу над правилами по добыче. Совет также утвердил перечень первоочередных задач Комиссии в области разработки правил по добыче на следующие 12–18 месяцев. Совет просил Комиссию рассмотреть, сообразно обстоятельствам, представленный Нидерландами документ об устранении серьезного ущерба морской среде в контексте ее работы над проектом правил по добыче. Совет заявил о необходимости обеспечения более широкого участия заинтересованных сторон, в том числе государств-членов, с тем чтобы оказать поддержку и помощь Органу и обеспечить учет их конкретных мнений и взглядов на данном этапе разработки.

ХII. Рассмотрение порядка проведения в 2016 году выборов членов Юридической и технической комиссии в соответствии со статьей 163 Конвенции Организации Объединенных Наций по морскому праву

26. На своем 210-м заседании Совет рассмотрел записку секретариата о порядке проведения в 2016 году выборов членов Комиссии (ISBA/21/C/6). Многие делегации выразили озабоченность по поводу отсутствия ряда членов Комиссии на заседаниях Комиссии. Некоторые делегации высказали мнение о том, что ввиду разработки правил по добыче Комиссии необходимо располагать более обширной базой экспертных знаний по экономическим аспектам проектов по добыче полезных ископаемых, морской технологии и охране окружающей среды. Делегация Камеруна рекомендовала, чтобы кандидаты для участия во всеобъемлющих выборах 2016 года были независимыми, не имели конфликта интересов, обладали техническими знаниями и были в полной мере готовы участвовать во всех заседаниях Комиссии, а также рекомендовала, чтобы такие критерии для выбора кандидатов были включены в письмо Генерального секретаря государствам-членам с предложением выдвинуть кандидатуры.

27. Совет принял к сведению записку секретариата и подчеркнул, что правила и процедуры, принятые Советом в 2007 году (см. [ISBA/13/C/6](#)), должны неукоснительно соблюдаться при проведении выборов членов Комиссии в 2016 году. Совет вновь подчеркнул огромное значение дальнейшего участия членов во всех заседаниях Комиссии.

XIII. Сотрудничество с другими соответствующими международными организациями

28. Совет принял к сведению доклад Генерального секретаря о ходе консультаций между Органом и Комиссией ОСПАР по защите морской среды Северо-Восточной Атлантики ([ISBA/21/C/9](#)). В то время как несколько делегаций рекомендовали Органу продолжить консультации с Комиссией ОСПАР в целях присоединения к коллективной договоренности, несколько других делегаций высказали мнение о том, что присоединение к коллективной договоренности на этом этапе было бы преждевременным.

29. Совет утвердил соглашение о сотрудничестве между Международной морской организацией и Органом ([ISBA/21/C/10](#)) и меморандум о взаимопонимании между Органом и Тихоокеанским сообществом ([ISBA/21/C/11](#)).

XIV. Сроки проведения следующей сессии Совета

30. Двадцать вторая сессия Совета будет проходить с 11 по 22 июля 2016 года. В 2016 году наступает очередь Группы государств Восточной Европы выдвигать кандидата на пост Председателя Совета.

